

EL TIEMPO  
La Serena a Valparaíso: Nieblas matinales va-  
riando a nubosidad parcial.  
Valparaíso a Temuco: Despejado a nubosidad  
parcial.  
Temuco a Puerto Montt: Nubosidad parcial a  
nubosidad.

Intervención del Ministro de Hacienda

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 25 de julio de 1981  
Nº 20.775 Año LXV

15 Pesos Cuerpo A

## NO HABRA NINGUN CAMBIO EN LA POLITICA ECONOMICA

\* No varía el precio del dólar  
\* No se modifica sistema crediticio ni se alteran flujos  
normales de dinero

El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, en el discurso pronunciado anoche por cadena de radio y televisión, enfatizó que la política económica no será alterada, y que ella contiene los elementos de ajuste automático que están salvando los efectos negativos de la recesión económica mundial.

"Por instrucciones de S.E. el Presidente de la República me dirijo esta noche a la opinión pública del país para destacar, en apretada síntesis, los aspectos más relevantes de la exposición sobre el estado de la Hacienda Pública. Aprovecho la oportunidad para agregar algunas consideraciones en torno a ciertos aspectos de especial actualidad.

"La exposición comprueba que Chile se ha crecido espectacularmente. En efecto, después de apenas 3 años de mandato del actual Gobierno, ya se

había logrado recuperar los niveles del P.G.B. de 1970. Posteriormente, Chile ha crecido a un ritmo sostenido y sin precedentes, que más que duplica la tasa histórica de crecimiento entre 1930 y 1970 y que más que cuadriplica la tasa de incremento del P.G.B. por habitante en el mismo período.

"Indudablemente uno de los factores más importantes de progreso ha sido la apertura de nuestra economía a la competencia. El tener una economía abierta, con aranceles bajos y

(Pasa a la Pág 16A)

En la Clínica Gemelli, donde está internado

## PRESENTARON AL PAPA NUEVOS DOCUMENTOS SOBRE MEDIACION

"Está sumamente interesado en el litigio", señaló el Cardenal Samoré

CIUDAD DEL VATICANO, 24 (ANSA). — "El Papa está muy interesado" en la marcha de la mediación en el litigio argentino-chileno o el diferendo austral, afirmó hoy el delegado pontificio Cardenal Antonio Samoré, tras mantener una entrevista con Juan Pablo II en la habitación donde éste se halla internado en la Clínica Gemelli.

Samoré dijo que en la reunión que duró poco más de media hora y se realizó ayer, presentó al Papa algunos documentos relativos al litigio pues es él a quien corresponde "naturalmente la decisión que se tome".

La última vez que el Papa y Samoré estuvieron reunidos para analizar la cuestión del Beagle fue el 6 de mayo, una semana antes de que Juan Pablo

II fuera baleado en la Plaza de San Pedro.

Samoré dijo que el Papa "nunca perdió de vista" la cuestión del Beagle y espera que pueda llegarse a una conclusión positiva".

El delegado en las negociaciones con Chile y Argentina, dijo que Juan Pablo II "quiere estar permanentemente informado" sobre la evolución de las negociaciones".

El Cardenal Samoré dijo después que proyectaba tomar unas vacaciones: "Estaré ausente del Vaticano, en principio, hasta fines de agosto, pero es probable que las negociaciones continúen mientras tanto".

Respecto a la salud del Pontífice, Samoré dijo que "indudablemente ha

adelgazado, pero lo encontré bien, con buen color y excelente humor. Durante la conversación no mostró el menor cansancio a pesar de que habló mucho. Yo pensaba que la conversación duraría unos diez minutos, pero el Papa me entrevistó más de media hora".

Argentina y Chile, que a fines de 1978 estuvieron por ir a la guerra, negocian desde entonces con la mediación del Vaticano un antiguo pleito de soberanía en el mar austral que entró en una etapa de enfrentamiento después del rechazo argentino de un laudo arbitral de la corona británica que concedió a Chile soberanía sobre las tres principales islas en disputa (la Nueva, Picton y Lennox) en el austral Canal Beagle.



Una cordial reunión almuerzo sostuvo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, con un grupo de intelectuales del país en la cuarta sesión de este tipo, destinada a que los escritores, músicos, poetas y científicos, entre otros, den a conocer sus inquietudes y problemas al Primer Mandatario.

Acabando disposición presidencial

## IANSAN ya está en condiciones de absorber producción remolachera

Sistema de pagos permitirá incluso reducir los costos de fletes a los agricultores

La gerente general de la Industria Azucarera Nacional —IANSAN—, Verónica González, señaló ayer que la empresa estatal "ha tomado todas las medidas necesarias para comprar la totalidad de la producción de remolacha de los agricultores de Linares y Los Ángeles, de acuerdo a las instrucciones del Presidente de la Repùblica".

La ejecutiva informó que entre esas medidas está el pago de precios fijos por remolacha de acuerdo a la distancia que separa al productor de las plantas de Curicó y Cocharcas de las plantas de CRAVAL".

La determinación del Presidente Augusto Pinochet de hacer funcionar

modalidad — se pagará 53 dólares por tonelada métrica del producto si el agricultor se encuentra entre cero y 50 kilómetros de distancia; 54 dólares si está entre los 50 y los 75 kilómetros; 55 dólares entre los 75 y 100 kilómetros; 56 dólares entre los 100 y los 125 kilómetros y 57 dólares por tonelada métrica si la distancia es superior a los 125 kilómetros.

González señaló que "esto permitirá reducir los costos de fletes de los agricultores que antes llevaban sus cosechas a las plantas de CRAVAL".

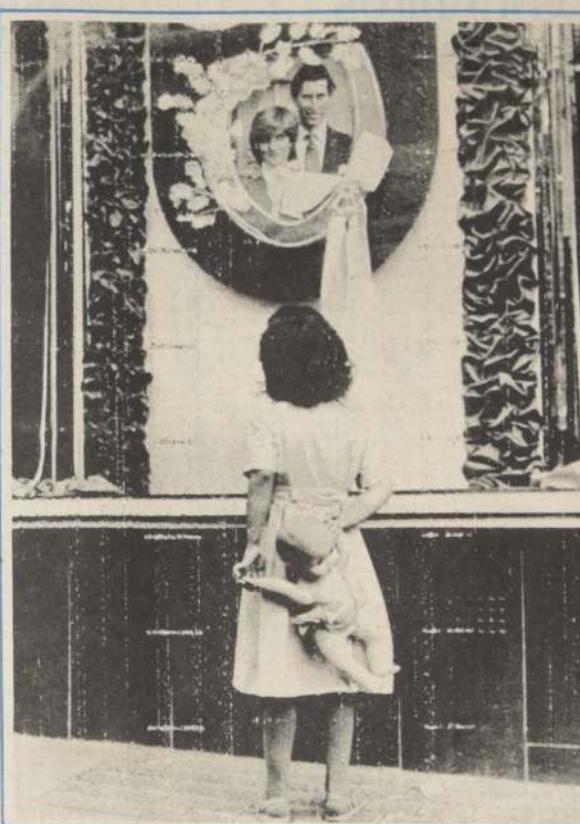
La determinación del Presidente

Augusto Pinochet de hacer funcionar

al máximo las plantas de IANSAN de Curicó y Cocharcas soluciona el problema que tenían los miles de agricultores que producen remolacha en Linares y Los Ángeles.

La gerente de IANSAN señaló que la empresa azucarera estatal puede perfectamente absorber a través de sus dos plantas la mayor cantidad de remolacha. "Cada una de ellas tiene una capacidad de procesamiento de 14 mil hectáreas —dijo— y posiblemente lleguen a ellas alrededor de 12 mil provenientes de los agricultores de

(Pasa a la Pág 16A)



LONDRES. — Acaso soñando en que algún día podrá ser también princesa, la niña de cinco años de edad, Nina Varcheker mira un retrato de los novios reales que se expone en una ventana en Londres (Radiofoto UPI).

## Polémica en Gran Bretaña por retrato de Lady Diana

□ Futura reina de Inglaterra aparece vistiendo pantalones, lo que no se considera formal para una soberana

LONDRES, Julio 24 (ANSA). — Un retrato oficial que representa a Lady Di, como la futura esposa de Carlos es llamada ya oficialmente en Inglaterra, fue expuesto ayer en la Galería Nacional de Retratos, suscitando reservas y polémicas por parte de los "tradicionalistas".

La futura reina de Inglaterra aparece vistiendo un par de pantalones, cosa que no sería adecuada a un miembro de la familia real.

La obra ha sido firmada por Bryan Organ, que pintó los retratos del Príncipe Carlos y de la Princesa Margaret. Mientras el primero recibió una acogida positiva, el segundo fue fuertemente criticado y el artista tuvo que desaparecer de Londres por un par de semanas, después de la presentación del cuadro.

En el retrato, Lady Diana está representada frontalmente en una actitud muy desenfadada y simple: sentada en una silla ante una puerta, las piernas cruzadas: postura absolutamente no "real", no "normal" para una futura reina, por más que según nota hoy el "Times" la imagen "aunque no convencional, manifiesta natural dignidad y autoridad". La obra costó unos 8000 dólares norteamericanos. Lady Diana viste un conjunto de pantalones y chaleco negros, este último con un ribete de oro y una blusa color crema. Parece que la familia real aprobó la obra.

### CURIOSIDADES

LONDRES, Julio 24 (ANSA). — El Príncipe Carlos y Lady Diana transcurrirán su noche de bodas en una habitación que, en las últimas semanas, fue visitada por más de dos mil personas por día.

Los visitantes de la casa-museo de Broadlands, que perteneció al difunto Lord Mountbatten, se sucedieron continuamente. Miles de británicos pagaron con gusto una libra esterlina y 60 peniques para poder echar una ojeada a las habitaciones que hospedaron a la pareja los dos primeros días de su luna de miel.

Pinochet a los trabajadores metalúrgicos

## Nadie puede impedir la libre sindicación

□ Directiva de la Confederación dio a conocer respuesta del Presidente a sus planteamientos

"La respuesta de S.E., el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, establece que hay libertad absoluta de sindicación y nadie puede impedir la libre constitución de las organizaciones sindicales. Esta respuesta es una advertencia para aquellos empresarios que tratan de impedir la libre afiliación y constitución de organizaciones sindicales".

Las afirmaciones están implícitas en el documento que responde las consultas que la Confederación de Sindicatos de Trabajadores Metalúrgicos envió al Jefe del Estado el 2 de diciembre del año pasado.

El memorándum contempló sugerencias de modificación al Decreto Ley N° 2.200, en lo relacionado a contratos de trabajo, organización sindical, negociación colectiva, reforma de la previsión, nuevas fuentes de trabajo, participación de utilidades, porvenir de la industria nacional, quiebras de empresas e incumplimiento de actas de avenimiento.

Los detalles de las respuestas del Primer Mandatario al Consejo Ejecutivo Nacional de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores Metalúrgicos, Mineros, Industria y Comercio del sector privado, se dieron a conocer en conferencia de prensa otorgada por la directiva en pleno de este gremio.

"Las respuestas —dijo el presidente nacional, Manuel Contreras— llegaron con las firmas del Jefe del Estado Mayor Presidencial, Brigadier General Santiago Sinclair Oyanedel, con fecha 22 de julio del presente, por oficio 16.670-20".

En lo relativo a negociación colectiva, la respuesta plantea que, antiguamente, se prescindía de los incrementos de productividad que constituyan —según la nota— las únicas fuentes de aumentos

(Pasa a la Pág 16A)

## Oficiales que liberó Argentina fueron destinados a zona norte

A las guarniciones de Antofagasta y Arica fueron destinados el teniente de Ejército, Ismael Aranda Pozo y el alférez Ricardo Bravo Carreño, quienes fueron liberados el 18 de junio por el gobierno argentino, tras permanecer recluidos casi un año en Río Gallegos, bajo el cargo de espionaje.

Los oficiales, que en estos momentos se encuentran de vacaciones, deberán presentarse a su unidad en los primeros días de agosto, continuando de esta manera en forma regular sus carreras militares, interrumpidas el 21 de septiembre de 1980.

(Pasa a la Pág 16A)

## Refuerzan el servicio de Ferrocarriles

□ Por término de vacaciones escolares

Con motivo de la finalización de las vacaciones escolares de invierno, Ferrocarriles programó un servicio de trenes de pasajeros reforzados y auxiliares, aumentando en un 100% la oferta de asientos para hoy y mañana domingo 26, a todos los puntos de la red, comprendida entre Valparaíso y Puerto Montt.

Para hoy sábado y mañana domingo, el servicio automotor expreso, que circula entre Mapocho y Valparaíso, fue reforzado duplicando su capacidad.

Al sur, desde Alameda saldrán hoy todos los trenes con coches de aumento, especialmente los automotores salón a Concepción los que harán su recorrido con la capacidad duplicada. "El Libertador", automotor salón que hace su servicio entre Alameda y Chillán, saldrá también hoy, a las 18.00 horas retornando Chillán mañana domingo, a las 10.00 horas.

El reforzamiento del servicio ferroviario se enfatizará mañana en el sentido sur-norte para asegurar el retorno de los santiaguinos que tomaron descanso durante el período. De Concepción saldrá, a las 9.30 horas, un automotor doble hasta Chillán y triple de Chillán a Santiago.



## Llegó Pat Boone

Al mediodía de ayer llegó a Santiago el cantante y actor norteamericano Pat Boone, quien actuará en televisión y en un nuevo establecimiento hotelero.

(Inf. Pág. 3-B)

## Suspendido el Telebingo

La Intendencia Metropolitana no autorizó la realización de los futuros programas del Telebingo, puesto que sus organizadores no dieron cumplimiento a la legislación vigente.

(Inf. Pág. 4-A)

## Rechazo a la Coordinadora

Dirigentes sindicales, representativos de más de 20 mil trabajadores, expresaron su repudio a la Coordinadora Nacional e indicaron que no desean retornar a la politiquería.

(Inf. Pág. 6-A)

## Juega Patricio Yáñez

Patricio Yáñez, puntero derecho de San Luis y de la Selección Nacional, debutó mañana en Primera División ante Unión Española, con lo cual quedan desvirtuados los rumores de venta o préstamo del jugador a otro club.

## Año del Impedido

(Inf. Pág. 11-B)

## Los "conjuntos infinitos" de Ignacio Matte Blanco

El inconsciente humano tiene un modo de ser simétrico, que no conoce distinciones. Mas aún, se puede afirmar directamente que no conoce, simplemente vive una dimensión de totalidad. Es decir, tiene a tratar al mundo como un todo. Esta es una de las tesis del psicoanalista chileno Ignacio Matte Blanco, que desde hace varios años vive y trabaja en Roma. Su libro más importante "El inconsciente como conjuntos infinitos", publicado en Londres en 1975, acaba de ser recientemente traducido al italiano y publicado por la casa editora Einaudi. El título de la obra sintetiza las intenciones y el método del autor. Se trata de un intento de reformular los conceptos fundamentales del psicoanálisis, usando la lógica simbólica y algunos aspectos de las matemáticas, en primer lugar, la teoría general de los conjuntos.

Es curioso el acercamiento de campos que hace Matte Blanco, que podrían incluso ser considerados antílicos. ¿En qué medida una experiencia tan subjetiva e íntima como el psicoanálisis puede obtener ventaja de una formalización tan abstracta, firme e imperiosa como la de las matemáticas? ¿Cómo puede la lógica formal dar instrumentos de comprensión a un ámbito cuya principal característica es la de escapar de sus leyes?

El psicoanálisis se apoya totalmente en un concepto básico, el del inconsciente, que quizás, más que ningún otro, condicione la acción y la verdad de esta teoría y técnica. Matte Blanco comienza enfrentando el problema del alcance del inconsciente y sus manifestaciones en el ámbito de la teoría y la práctica psicoanalíticas. Ya Freud, en 1915, en su ensayo sobre el inconsciente, había enumerado las características más importantes del mismo: ausencia de contradicción, reciprocidad, proceso primario, atemporalidad y sustitución de la realidad externa con la realidad psíquica.

Tales características son asumidas por el estudiioso chileno como la indicación más esencial para el psicoanálisis. Matte Blanco señala la presencia de un mundo mental en sí y para sí, no cognoscible pero posible de ser descrito a partir de algunas consideraciones lógico-matemáticas referentes a sus manifestaciones, así como se revelan en los fenómenos esquizofrenicos, en síntomas de algunos cuadros clínicos no graves e incluso en experiencias normales como el sueño, la fantasía y las formaciones míticas. Todos estos episodios llevan en sí las características mencionadas por Freud.

Con la actuación de María Antonieta Carrasco en cello y Kenya Godoy en piano, finalizó el ciclo de jóvenes intérpretes que auspició la sociedad de Amigos del Arte. Esta entidad privada ha tenido una muy importante participación en el desarrollo de las actividades musicales en los últimos tiempos y se ha preocupado en forma digna de nuestros músicos juveniles.

Maria Antonieta Carrasco recién ha cumplido 18 años y como ejecutante de cello ya tiene un historial de buen nivel nacional y ha incursionado también en el extranjero, ya sea becada o invitada. Actualmente es alumna del profesor Eduardo Salgado en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile e integra intermitentemente la fila de cellos en la Orquesta Sinfónica de Chile.

Por su parte, la pianista Kenya Godoy, de 22 años, es una aventajada alumna del profesor Galvarino Mendoza en la misma Facultad universitaria y de sus méritos pianísticos ya hemos hablado en estas columnas.

El programa que ofrecieron estas jóvenes artistas en el Salón Filarmónico fue de bastante compromiso, empezando por la Sonata N° 5 en Sol Menor de Vivaldi, obra esencial para apreciar una ejecución de cello. Aquí María Antonieta Carrasco puso en evidencia las primeras cualidades, desde luego su hermoso y pastoso sonido que resalta en los movimientos lentos, con sentido y profundidad emocional, pero en los movimientos rápidos esta perfección se diluye un tanto. En los pasajes de virtuosismo tiene que desarrollar una mejor técnica y, en lo posible, poseer un instrumento que le responda en mejor grado. Otra excelente cualidad de esta joven cellista es su temperamento. Siempre hemos abogado porque los

## MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



## Jóvenes intérpretes

ejecutantes de cualquier instrumento deben tener temperamento interpretativo, caso contrario poco o nada valen, por mucho que su técnica sea deslumbrante. María Antonieta Carrasco lo tiene y, producto de su juventud, hasta lo derrocha.

Las Cinco Piezas de Concierto de Couperin, de tan distinta concepción



Maria Antonieta Carrasco, cellista, y Kenya Godoy, pianista, jóvenes ejecutantes chilenas que ofrecieron un buen concierto en el ciclo de Amigos del Arte.

buenas interpretaciones de María Antonieta Carrasco, la personalidad, la buena técnica y musicalidad de la pianista Kenya Godoy. Los tres para un duelo de excelentes ejecutantes, tanto de la pianista como del cellista, por supuesto que un duelo cordial y amigable, y sin duda.

La Sonata N° 1 en Sol Menor de Johannes Brahms fue la verdadera prueba de fuego del concierto, en que hubo muchas virtudes instrumentales en su versión pero también algunos defectos. Excelente disposición del cello para el largo Allegro troppo, más doloroso que alegre, Llamativo Allegretto y el Allegro presto con expresiva connotación trémula, especialmente de parte del piano que, en momentos, casi apaga.

En una apreciación general de ofrecido por estas ejecutantes, dirímos y tan bien dotadas, dirímos que ellas poseen lo esencial, por la música y por el cultivo de sus respectivos instrumentos, no dejamos que su camino esté jalado de satisfacciones y triunfos. ¿Qué les lleva para llegar a una meta ideal? A más de su técnica, su manejo del instrumento, un grado de virtuosismo competitivo. Estudiar mucho, más allá de su fuerza del país.

A Kenya Godoy, un autorecuento sus medios, que son sinceramente exuberantes: extraer lo máximo de su partitura, para así brindarla de manera óptima, en lo que a ella refiere, porque su técnica es hoy ahora bastante brillante.

Para ambas intérpretes, sin embargo, hay una cualidad que es indudable y que es determinante para sus aspiraciones y logros: su juventud

## EXPOSICIONES

EPOCA. Orrego Luco 50. Fotografías de Patricio Govcole. Hasta el 30 de julio.

SUR. Providencia 1214. "Los brujos amanecieron tarde esa mañana de sol", fotografía y gráfica de Sergio Marras.

SANTA MAGDALENA. Santa Magdalena 140. Pintura naïf. Hasta el 31 de julio.

EL CERRO. Antonia López de Bello 0135 (Ex-Andrés Bello). Pintura y dibujos de Nancy Gewold, María Luz Vieux, Carmen Marambio y Cristóbal Elcer.

GUSTAVO LE PAIGE. Huerranos 524. "El color como lenguaje", temperas de Pablo Vidor. Todos los días, incluso domingos, de 9 a 21 horas.

CASA DE LA CULTURA DEL PARQUE METROPOLITANO (Cerro San Cristóbal) Colectiva de quince artistas-docentes de la U. de Chile. De 10 a 19 horas.

INSTITUTO CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Galería. Antonio Varas 1105. Exposición de mosaicos en conchas, de la familia Guzman Navarro.

"La Sección de los Oráculos" (IV), de Patricio González, que se exhibe en la muestra colectiva que presentan los artistas-docentes de la Facultad de Artes de la U. de Chile, en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

CAFÉ TORRES. Alameda 1570. Oleos y dibujos de Lilian San Cristóbal Jaime Urbina y Fernando Cruz.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA. Av. P. de Valdivia 133. Exposición de Julio Aciar.

INSTITUTO CULTURAL DE NUNOA. Irarrázaval 4055. Pinturas de Anguita Costa.

INSTITUTO CHILENO ALEMÁN DE CULTURA. Esmeralda 650. Grabados de Jaime Ficca. "La expresión artística 1981". De lunes a viernes de 16 a 19 horas.

INSTITUTO CHILENO BRITÁNICO DE CULTURA. Sala Arturo Edwards. Miraflores 123. Fotografías "Ecuador: Tradición y leyenda", de Lauren Daughters.

EDIFICIO LOS PÁJAROS. Bucarest esq. Providencia. Noventa pinturas del Concurso "Los Pájaros". Del 28 de julio al 19 de agosto. Junes a viernes de 10 a 18 horas, sábados y domingo de 10 a 13.30 horas.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. Parque Forestal. Historia de Chile en la Pintura", exposición de cuadros y películas en cinta-video. De martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18 horas, domingo de 10 a 13 horas. También dibujos del escenario artístico de Dusseldorf (grandes pintores alemanes contemporáneos).

"Niños junto al fuego", de Luis Loba-Parga, uno de los quince artistas-profesores que exhiben en el cerro San Cristóbal.



## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 11.35 horas a Buenos Aires y Montevideo; Vuelo 148 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York; Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas. LUFTHANSA: Vuelo 979 al 18.30 horas a Buenos Aires, Vuelo 900 a las 20.25 horas a Lima y Nueva York. LUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07.40 horas a La Paz, Nueva York y Frankfurt. ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 8.30 horas a Quito, Guayaquil y Miami. LADECO: Vuelo 100 a las 9.30 horas a São Paulo y Rio; Vuelo 300 a las 15.10 horas a Asunción. IBERIA: Vuelo 996 a las 11.55 horas a Buenos Aires y Madrid; VARIIG: Vuelo 923 a las 15.00 horas a São Paulo y Rio; AVIANCA: Vuelo 083 a las 18.25 horas a Buenos Aires. CANADIAN: Vuelo 423 a las 21.30 horas a Lima y Vancouver.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 19.20 horas de Nueva York y Miami; Vuelo 148 a las 20.00 horas de Montevideo y Buenos Aires; Vuelo 157 a las 20.15 horas de Miami y Panamá. LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio y São Paulo. IBERIA: Vuelo 995 a las 9.30 horas de Madrid, y Buenos Aires; AEROLÍNEAS ARGENTINAS: Vuelo 202 a las 10.05 horas de Buenos Aires y conexiones de Europa. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 979 a las 11.25 horas de Nueva York, Miami y Lima, Vuelo 900 a las 19.25 horas de Buenos Aires. CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 horas de Vancouver y Lima. VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 horas de Rio a São Paulo. KLM: Vuelo 791 a las 15.00 horas de Zurich, Lisboa, Rio, Montevideo y Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 083 A LAS 17.35 horas de Bogotá y Lima.

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 007 a las 08.15 horas a Concepción y Valdivia; Vuelo 065 a las 08.30 horas a Iquique y Arica; Vuelo 030 a las 09.00 horas El Salvador y Antofagasta; Vuelo 071 a las 13.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas; Vuelo 051 a las 14.35 horas a Puerto Montt y Balmaceda; AERONOR (Cerrillos); Vuelo 306 a las 10.30 horas a La Serena, escalas en Vallenar, Copiapo; Vuelo 042 a las 23.00 horas a Antofagasta y Arica; Vuelo 080 a las 22.30 horas a Antofagasta.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 horas de Arica y Iquique; Vuelo 084 a las 18.05 horas de Punta Arenas y Puerto Montt; LADECO: Vuelo 006 a las 12.30 horas de Valdivia y Concepción, Vuelo 031 a las 13.55 horas de Antofagasta y El Salvador; Vuelo 065 a las 15.10 horas de Arica y Iquique; Vuelo 050 a las 21.10 horas de Balmaceda y Puerto Montt; Vuelo 070 a las 22.50 horas de Punta Arenas y Puerto Montt; AERONOR (Cerrillos); Vuelo 306 a las 19.30 horas de La Serena; Vuelo 081 a las 12.20 horas de Antofagasta.

### EMERGENCIAS

Posta Central	303451	AREA NORTE
Ambulancias	394871	Hospital San José
La Cisterna	224422	Hospital Roberto del Río
Núñez	370111	
Providencia-Las Condes	257216	CARABINEROS
Quinta Normal	91011	Prefectura General
San Miguel	29422	Radipatrullas Central
San Bernardo	591534	BOMBEROS
AREA ORIENTE	256441	La Cisterna
Hospital Salvador	41011	581122
Hospital Calvo Mackenna	495091	INVESTIGACIONES
Instituto del Tórax	271251	82211
Hospital Pedro A. Cerdá	723025	723025

### TRENES

#### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADA ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia


<tbl

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Proyección Actual de Tratado Centenario

Con motivo del centenario del Tratado de 1881, que dió solución a los problemas fronterizos entre Chile y Argentina, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, emitió una declaración pública en la cual se hace un recuento histórico de dicho instrumento jurídico y las importantes proyecciones que el mismo tiene en el presente.

Antes de 1881 se desarrollaron largos debates sobre los respectivos títulos coloniales entre nuestro país y Argentina. La dificultad de resolver la cuestión sobre la base de dichos viejos pergaminos, llevó a las partes a acordar, en forma transaccional, por vía de un Tratado de Límites, la totalidad de las fronteras, sin excluir zona alguna.

El realismo, la serenidad y la moderación de los negociadores chilenos y argentinos, permitieron la suscripción de un instrumento jurídico definitivo, que solucionó todos los problemas de frontera y fijó el límite inmóvil entre ambos países. Importante resultó la cooperación del gobierno de los Estados Unidos para encontrar la solución mutuamente conveniente.

Los límites establecidos en el Tratado de 1881 son muy precisos, señalándose en el artículo sexto del mismo que cada país ejercerá pleno dominio, y a perpetuidad, sobre los territorios que, respectivamente, les pertenecen en conformidad a lo acordado. En su texto se previó, repitiendo la norma básica del Tratado de Paz, Comercio y Navegación de 1855, que toda cuestión que surgiera sería sometida al fallo de una potencia amiga, "quedando en todo caso como límite inmóvil entre las dos repúblicas" el que se expresa en sus disposiciones.

Es así que el Estrecho de Magallanes, en virtud del Tratado de 1881, quedó íntegramente bajo soberanía chilena. Las islas australes fueron divididas, declarándose argentinas las situadas al oriente de la Isla de Terra del Fuego y chilenas "todas las islas al sur del Canal del Beagle hasta el Cabo de Hornos y las que haya al occidente de la Tierra del Fuego".

Cabe destacar que el Tratado de 1881 se anticipó a consagrarse en forma expresa, una norma básica del Derecho Internacional: las fronteras fijadas por tratados son inmóviles y no pueden ser modificadas unilateralmente.

En los cien años de este Tratado, su aplicación no estuvo exenta de dificultades, pero siempre ellas fueron superadas mediante el recurso invaluable de los medios pacíficos, a cuyo efecto Chile y Argentina convinieron, en 1902 y en 1972, tratados generales de solución de controversias.

Los dos países, fieles al espíritu de resolver las cuestiones que puedan presentarse entre ambos por los medios que contempla el Derecho Internacional, recurrieron en 1979 a la mediación de Su Santidad Juan Pablo II en el diferendo austral, para cuya solución, una vez más, sirvió de base inmóvil el Tratado de 1881.

En su declaración, el Ministro Rojas Galdames termina señalando que "la celebración del centenario de tan noble instrumento de paz es ocasión propicia para reiterar que tanto el Tratado de 1881 ayer, como la mediación de Su Santidad hoy, se sustentan en idéntico espíritu de paz y en la convicción de ambos pueblos de que deben entenderse, cooperar y enfrentar unidos un destino que les es común y que, necesariamente, implica la completa consolidación de la amistad chileno-argentina".

## Contaminación de los Mares

(De LA NACION del 25 de julio de 1954)

Los pescadores en San Vicente, Talcahuano, reclamaban que la fauna marina estaba sufriendo las consecuencias de los residuos de la planta acero de la Compañía del Pacífico. Asimismo, se apuntaba sobre contaminaciones en las playas de Valparaíso y Quintero, producto de la falta de cuidado de las industrias, también de las municipalidades, que más el mar como depósito de sus desperdicios.

Decidieron pasarse antes que en China adoptaran providencias para evitar la contaminación del mar. La exigencia de lo que estaba ocurriendo en los puntos citados y de otros países más conciencia en nuestras autoridades. La situación, empero, es grave: las costas de otros continentes. Hace algunos días, por ejemplo, una macabra temporada de caza se realizó a lo largo de las costas del norte de Europa el invierno pasado. No cazaron, sino medioambientistas armados de rifles, recorrieron las playas de Alemania Occidental y Escandinavia, matando a miles de pájaros para denunciar sus sufrimientos.

Ciñeron de aceite, unas 100.000 aves fueron matadas o murieron antes de desaparecer. Fue la más grande matanza en la historia, y lo sospechoso principal fue un tanque, que según se informó, bombeó agua contaminada por petróleo dentro del Mar del Norte.

Al mismo tiempo, contaminación del Mar Irlandés y de las playas del este de Gran Bretaña viajaban en dirección similar, reuniéndose con la corriente del Canal Inglés cerca de una zona de Dinamarca conocida como Limfjord.

La combinación de las dos corrientes, repletas de desperdicios de petróleo y otras formas de contaminación, entonces se movió a lo largo de las costas de Suecia y Noruega y finalmente, dieron un brusco giro, desapareciendo a lo largo de la costa de Noruega en dirección del Océano Ártico.

Esta contaminación consiste no solamente de licuaciones de los tanques, sino que también contiene petróleo de las perforaciones que se hicieron en las costas, inmundicias de los buques que son limpiados en los puertos y basura arrojada por las fábricas.

El petróleo es especialmente destructivo. Las aves acuáticas carecen de olfato que las advierten contra el petróleo resbaladizo sobre el agua que es demasiado tarde, y muchas mueren en el océano, aquellas que logran escapar después ardua lucha de esta especie de tormenta quedan con las alas pegadas, sumiden lentamente porque pierden su protección contra el frío.

A principios de este año, cuando miles de agujas acuáticas cubrían las playas de Alemania Oriental y "Stylis", un tanquero griego de 25.000 toneladas, había estado lle-

vando combustible noruego hacia Gran Bretaña.

El capitán del buque fue dejado en libertad por falta de evidencia, debido a que una gran prueba de culpabilidad en tales casos es difícil de obtener. A lo sumo, el buque podía ser multado y nada más.

Hace poco, investigadores marítimos de Gran Bretaña y Alemania Occidental trazaron las corrientes del océano, después que, cantidades de desperdicios de agua conteniendo ingredientes radiactivos escapaban por instalaciones nucleares entonces bajo construcción.

Una de esas instalaciones estaba situada sobre el lado francés del Canal Inglés, la otra sobre la ribera británica del Mar Irlandés. La radiactividad isótopo Caesium-137 había escapado del centro de Francia y materia similar había emanado por el lado británico, y los investigadores estudiaron el movimiento por siete meses.

Los resultados, recientemente publicados, mostraron que la contaminación del Canal Inglés, también como del Rhin, Schelde y Mass —tres ríos— se movían a lo largo de la costa hacia arriba del tope norte de Dinamarca.

Al mismo tiempo, contaminación del Mar Irlandés y de las playas del este de Gran Bretaña viajaban en dirección similar, reuniéndose con la corriente del Canal Inglés cerca de una zona de Dinamarca conocida como Limfjord.

La combinación de las dos corrientes, repletas de desperdicios de petróleo y otras formas de contaminación, entonces se movió a lo largo de las costas de Suecia y Noruega y finalmente, dieron un brusco giro, desapareciendo a lo largo de la costa de Noruega en dirección del Océano Ártico.

Esta contaminación consiste no solamente de licuaciones de los tanques, sino que también contiene petróleo de las perforaciones que se hicieron en las costas, inmundicias de los buques que son limpiados en los puertos y basura arrojada por las fábricas.

## Cartas al Director

Cumplio con profundo agrado el deseo del Directorio del Comité Olímpico de Chile, que tengo el alto honor de presidir, de expresarle nuestro más sinceros agradecimientos por el inestimable aporte del diario de su digna dirección para la obtención de la Sede de los Juegos Panamericanos de 1987.

La extraordinaria importancia de este evento, que reunirá a lo más selecto del mundo deportivo en nuestra patria, servirá para demostrar, una vez más, la hospitalidad, cultura y capacidad organizativa de los chilenos.

El generoso aporte brindado por LA NACION a nuestra iniciativa, fue parte importante en la obtención de esta feliz realidad.

Muy atentamente,

Gustavo Benko Kapuvary  
Presidente

# La Nación

## Redacción/ 3A

## Lourdes 1981

por L.A. ROSEBO

Ha finalizado en Lourdes, Francia, el cuadragésimo segundo Congreso Eucarístico Internacional, presidido solemnemente por el enviado papal, el Cardenal Bernardin Gantin.

Sin duda, la importancia de los Congresos Eucarísticos se halla nitidamente destacada por la Iglesia Católica. Son ellos oportunidad especial de veneración al Sacramento de la Eucaristía, el misterio central de la fe católica.

Por su parte, tales eventos sirven de ocasión a la reiteración pública de la unidad eclesial, bajo la conducción del Pastor Universal, el Papa, o de su legado en el caso presente y dada la enfermedad de Juan Pablo II.

Nuestro país vivió, durante el año pasado, su décimo-primer Congreso Eucarístico Nacional. En un marco multitudinario, Chile entero, de Arica a Magallanes, bases antárticas y posiciones insulares, vibró al unísono durante una semana de realizaciones espirituales presididas por el Cardenal argentino, presidente de la Conferencia Episcopal trasandina, Monseñor Francisco Primatista.

El Congreso Eucarístico Nacional constituyó una preparación directa de Chile al evento mundial recientemente finalizado en Lourdes, al mismo tiempo que constituyó una especial oportunidad de estrechar sentimientos en torno a una causa común y trascendente y de fondo contenido para la ciudadanía.

Los frutos de eventos como éste se aprecian tarde o temprano en la vida de los pueblos. Cuando la participación de éstos es sincera y auténtica; cuando sus inquietudes y anhelos más queridos se ponen en común ante el altar eucarístico con humildad y generosidad, sin duda tales plegarias y ofrendas son escuchadas y atendidas por el Creador y dispensador de todo bien.

En tal sentido, el Congreso de Lourdes, proyección internacional de los locales -como el chileno-, ha resultado una magnífica posibilidad de reavivar las esperanzas de la humanidad creyente, postrada a los pies de María Santísima, en el mismo lugar de su aparición a Santa Bernardita, y aspirar así a la recuperación de los ideales de justicia y paz que hoy -por desgracia- constituyen virtualmente una quimera.

## Citadinas

Actores —y actrices— se reúnen en un programa de televisión. Y juegan a la mentirosa verdad de confesarse ante el público. Que es un poco lo mismo que hacen cuando se visten con un personaje. Y comentan sobre ese contrato de ganancias perfeccionado cada vez que compramos una entrada para ver un espectáculo: "pago para creer que tu juego en escena es verdad y espero que se parezca a la vida y me emocione".

Los personajes frente a la cámara son actuales y escénicamente vivientes. No puedo uno, sin embargo, evitar la sensación de... "esto lo he oido antes".

Para ejecutar esta política estoy impartiendo instrucciones a la Secretaría de Estado, en colaboración con otras agencias responsables, para que dé atención prioritaria a los esfuerzos para reducir los riesgos de proliferación. Para ello es necesaria que Estados Unidos sea una nación fuerte y segura, que se establezcan alianzas eficaces y se mejoren las relaciones con otros países, así como una dedicación a las tareas vitales para un orden mundial estable".

"Estados Unidos apoyará los programas de la AIEA y otros esfuerzos de cooperación internacional en las áreas de la seguridad nuclear y de la administración de desperdicios nucleares sin riesgos para el ambiente.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Estados Unidos colaborará con otras naciones en los usos pacíficos de la energía nuclear, incluyendo programas nucleares civiles que se ajusten a nuestros requisitos de seguridad energética, bajo un régimen de adecuados controles y salvaguardias.

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también que gestionaremos en el Senado la pronta ratificación del protocolo primero al tratado de Tlatelolco".

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

## DESFILE CANINO EN AHUMADA



## Nueva Política Nuclear

De S.C.P.

El Presidente Ronald Reagan dice que Estados Unidos tratará de evitar la diseminación de los explosivos nucleares en otros países, como un objetivo fundamental de la política exterior y de seguridad nacional.

"Luchará por reducir las motivaciones para adquirir explosivos nucleares mediante la cooperación para mejorar la estabilidad regional y global y promover la comprensión de los legítimos intereses de seguridad de otros estados.

"Continuará apoyando la adhesión al tratado de no proliferación de armas nucleares y al tratado para la prohibición de armas nucleares en la América Latina (tratado de Tlatelolco) de países que no han aceptado esos tratados.

"Considerará que una violación material de estos tratados o de un convenio de salvaguardias internacionales tendría profundas consecuencias para el orden internacional y para las relaciones bilaterales de Estados Unidos y otros países. Nuestra nación ha estado consagrada, sobre una base bipartidista, a prevenir la diseminación de los explosivos nucleares, desde el inicio de la era atómica hace más de 35 años. Esta consagración la comparte la vasta mayoría de los otros países del mundo. La urgencia de esta tarea ha sido destacada por los acontecimientos ominosos del oriente medio".

"Apoyará firmemente y seguirá trabajando con otras naciones para fortalecer la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), a fin de crear un sistema mejor de salvaguardias internacionales".

"Tratará de trabajar más efectivamente con otros países para concertar un convenio sobre medidas para combatir los riesgos de la proliferación".

"Continuará oponiéndose a la transferencia de material nuclear, equipos y tecnología de carácter peligroso, especialmente en aquellos lugares en que haya riesgo de proliferación, y gestionará un convenio sobre salvaguardias de la AIEA sobre todas las actividades nucleares en un estado sin armas atómicas, como una condición para cualquier compromiso significativo de nuevos suministros nucleares. Estoy anunciando también

# Entregan planes de enseñanza media a todas las regiones

□ Ministro de Educación se reúne el lunes con todos los directivos regionales

Una completa información sobre los nuevos planes y programas de enseñanza media, entregará el próximo lunes el Ministro de Educación, Alfredo Prieto Bafalluy, a todos los Jefes de Área de esa Secretaría de Estado, que iniciarán un encuentro nacional para analizar las nuevas modalidades educacionales.

La reunión con los representantes de las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación se prolongará hasta el viernes 31.

Durante las sesiones se analizará también, el proceso de traspasos de establecimientos a municipalidades; perfeccionamiento docente; sistema nacional de supervisión; y plan operativo para 1982.

Según lo señaló la oficina de Prensa del Ministerio, las acciones implementadas por esa cartera, están destinadas a optimizar el proceso educativo, y deben proyectarse a todas las regiones del país.

Además, se pretende la adecuación a las características, exigencias y realidad regional, pero concordantes con los criterios generales con los cuales han sido planificadas.

Por lo tanto, se indicó, es necesario, como acción prioritaria, establecer una coordinación sólida y continua entre el nivel central y los niveles

## Musicólogo chileno diserta en Holanda

Invitado por el Muziek Centrum "Het Duitje" de Holanda, partió a ese país el profesor de música e investigador, Víctor Rondon, director del conjunto instrumental "Syntagma Musicum" de la Universidad de Santiago de Chile.

El musicólogo chileno dará una conferencia acerca del tema "El Rabel chileno y otros arcaísmos". El conjunto que dirige en la USACH fue creado en 1978 y está dedicado a la interpretación de la música antigua en Chile. Está integrado por cuatro personas, todas expertas en música antigua.

### NUEVO DIRECTOR

Por otra parte, se informó en ese mismo plantel, que Carlos Reyes Zárate, fue designado Director del Ballet Folklórico, quien asumió recientemente dichas funciones.

Este ballet está integrado por 30 personas, entre alumnos y funcionarios de la Universidad. Ha recorrido todo el país haciendo presentaciones en diversas ciudades chilenas. Ha viajado, además, dos veces a Brasil donde tuvo especial acogida. Fue fundado en 1965.

Durante una presentación del Ballet en el Instituto "Santa María", la dirección de ese colegio le hizo entrega de un diploma de reconocimiento por la colaboración prestada a dicho plantel educacional.

**HIDRO-TECNICA LTDA.**



AGUA A PRESIÓN

**ve ma**  
ELECTROBOMBAS

ABASTECIMIENTOS DE AGUA POTABLE  
PARA INDUSTRIAS Y EDIFICIOS

INSTALACIONES Y SERVICIO  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**AVENIDA BRASIL**  
42-A  
FONOS  
60688 724432

regionales, para asegurar el logro de los objetivos propuestos".

Este encuentro, al que asistirán los representantes educacionales de las 13

regiones del país, es un paso para afianzar la unidad de criterio que debe existir entre los diversos niveles, a fin de prestar el mejor servicio educativo.

### PLANES DE ENSEÑANZA MEDIA

Hasta el momento sólo se ha establecido la división de esta etapa de la educación en dos ciclos, el primero de ellos común a todos los estudiantes, comprende 1º y 2º.

El segundo ciclo permite adecuar otros dos tipos de liceos, el polivalente y el técnico-profesional, que se suman al tradicional, con división científico-humanista.

Se disminuyen las horas de clases de 40 a 30 a la semana, con siete ramos obligatorios y el resto de ellos selectivo u optativos, según sea el tipo de liceo en el que estudie el alumno.

Aún falta definir con exactitud el número de horas por ramos y cuáles de ellos pasarán a ser selectivos u optativos, situación que está siendo analizada por especialistas en la materia, a fin de asegurar la continuidad del joven en la educación media y ofrecer otras alternativas de continuación de estudios, además de la Universidad u otros organismos de educación superior.



ALFREDO PRIETO, Ministro de Educación

## Intendencia metropolitana aclara concurso Telebingo

En relación con la declaración pública dada a conocer en el día de ayer, referente al sorteo denominado Telebingo, suscrita por los representantes de la Universidad Católica de Chile, del Club de Leones de Las Condes y del Canal 13 de Televisión, la Intendencia de la Región Metropolitana, para una más objetiva información a la opinión pública, se hace un deber en puntualizar lo siguiente:

1. — Efectivamente con fecha 25 de febrero de 1981, el Club de Leones de Las Condes solicitó a esta Intendencia autorización para realizar un programa concurso denominado Bingo, que sería transmitido a través de Canal 13.

2. — Dicha solicitud señala que "dentro del plazo máximo de sesenta días, contados desde que se publicare el Decreto de autorización, se iniciaría el programa de Bingo televisivo".

3. — Esta Intendencia autorizó el sorteo Telebingo mediante la Resolución N° 116, de 23 de marzo de 1981, publicada en el Diario Oficial del día 26 del mismo mes y año, la cual señala que dicho sorteo se debía efectuar a contar del jueves 23 de abril de 1981.

4. — Cabe hacer presente que el artículo 13 del Decreto Supremo N° 955, del Ministerio del Interior, que aprueba el Reglamento de rifas, sorteos y colectas, expresa "la rifa o sorteo deberá efectuarse ante notario, imponerseablemente en la fecha que se indica en el Decreto de autorización".

5. — Como puede apreciarse los organizadores del mencionado sorteo Telebingo no dieron cumplimiento a la legislación vigente al no iniciar el sorteo en la fecha autorizada, ni siquiera en la fecha por ellos solicitada.

6. — Es función primordial de la autoridad velar por el fiel cumplimiento de las leyes en beneficio de la comunidad toda, cualquiera que sean las circunstancias.

7. — Finalmente cabe hacer presente, que esta Intendencia ha dado por terminada la situación creada con motivo del sorteo Telebingo.

## Sociedad de Inmunología especializará a médicos

La Sociedad Chilena de Inmunología programó el primer curso de Inmunología Avanzada, dictado en su totalidad por especialistas chilenos, cuya culminación coincidirá con el Congreso Chileno que sobre la especialidad se realizará en noviembre próximo.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de educación continua de postgrado que, según sus organizadores, es función

fundamental de las sociedades científicas.

La Inmunología es una especialidad de creciente importancia dentro de la Medicina, lo que ha sido ratificado al aceptarse la Sociedad de Inmunología como filial de la Sociedad Médica de Chile.

El curso está orientado a médicos y profesionales de la Salud, que se dedican a la patología inmunológica, diagnóstico, cada vez más frecuente, al existir cada vez más y mejores métodos de estudio.

La Sociedad organizadora considera como una de sus responsabilidades el educar a la población en general, ya que muchas de las enfermedades que se pesquisan son producto del mal uso de medicamentos y drogas.

Este curso corresponde a la primera etapa de un programa de



## Dirección de Aprovisionamiento del Estado en proceso de reestructuración

Se declaró en reestructuración la Dirección de Aprovisionamiento del Estado con el propósito de imponer una nueva dinámica tendiente a entregar prestaciones de servicios adecuados a los demandantes y, apoyar el resto de los organismos públicos a los que presta servicios.

La idea es formar un organismo público reducido, eficiente y profesionalizado, características que constituyen los objetivos generales de la Junta de Gobierno y que forman parte de la Constitución Política del Estado en su artículo 38.

La Dirección de Aprovisionamiento del Estado se creó en 1927 y sus funciones legales son adquirir, almacenar, distribuir y entregar los bienes muebles que requieren las distintas instituciones del sector público.

Estos bienes corresponden, en las instituciones

públicas, a materiales de oficina como, papel, lápices, corchetas, uniformes, formularios, etc.

Este departamento, dependiente del Ministerio de Hacienda, adquiere esos bienes, para entregarlos inmediatamente o para almacenarlos en calidad de stock, con el fin de repartirlos a la brevedad posible a las instituciones públicas que los requieran.

Estos últimos años, se ha dedicado, principalmente, a desburocratizar al máximo los trámites de venta. Para ello, un grupo de profesionales elaboró un estudio comparativo desde 1971 a 1980 con respecto a medidas de racionalización interna.

Se estableció el manual de operaciones internas, constituyéndose en el único servicio público que lo posee y se estableció el procesamiento de la inversión por la computación con el objetivo de ofrecer una mejor atención al público demandante.

Dirigentes de diferentes puntos del país y que representan a más de 12 mil trabajadores se reunieron en la sede del Sindicato N° 3 de Ferrocarriles del Estado para dar a conocer a la opinión pública su encéfalo a la llamada Coordinadora Nacional Sindical.

"Nosotros hemos encontrado en este Gobierno el apoyo que no supieron darnos los anteriores. Estamos considerando vivencias dignas y las autoridades nos escuchan cuando queremos plantear nuestros problemas". Así lo señaló a LA NACIÓN, David Domínguez, uno de los representantes de la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, entidad que —próximamente— iniciará su negociación colectiva. Con respecto a la intervención de marxistas en la futura negociación los dirigentes fueron enfáticos en señalar que existían grupos de dirigentes que tratan de captar la simpatía de los trabajadores prometiéndoles ilusiones, como por ejemplo la entrega de casas, hecho que nunca van a cumplir. Concretamente mencionaron al Sindicato N° 6 de trabajadores del carbón que preside Julio Salazar, contra quien la Municipalidad de Lota entabló una demanda por la sede en la que funciona el sindicato que es un foco de infección, un peligro para la comunidad por su mal estado.

Por su parte, Alicia Calderón, representante de los dos sindicatos de trabajadores del "Laboratorio García", que agrupa a 400 personas, señaló que la negociación colectiva ha favorecido ampliamente al sector laboral ya que lograron un reajuste del 14 %

Trabajadores rechazan a la Coordinadora

## No queremos volver a la politiquería demagógica

- Representantes de más de 12.000 trabajadores desean solucionar sus posibles problemas por vías legales
- Señalaron que no quieren intromisiones extranjeras, encaminadas a llevar al país al caos que se vivió en el período anterior

que sólo desean solucionar sus problemas por las vías legales, como de hecho lo están haciendo. "Yo estuve con el Presidente Pinochet y es primera vez que sé que un Mandatario recibe a los trabajadores para escuchar sus problemas". Con respecto al pliego nacional, señaló que sólo lo conocía de nombre pero que estaba al tanto de sus maniobras políticas. Yo aparezco firmando este pliego que desconozco y mal puede haberlo hecho porque no estamos de acuerdo con los movimientos políticos del exterior que sólo desean que nuestro país se vea envuelto en el caos que reinó en el pasado régimen".

Benigno Soto Soto, presidente del Sindicato de Ferias Libres de Cauquenes, VII Región, que representa a 500 trabajadores señaló que repudiaban energéticamente a la mal llamada Coordinadora Nacional, por

no ser representativa legal de los trabajadores ni ser elegida por sus bases. "Nosotros estamos conformes con la política laboral del gobierno porque tenemos la tranquilidad que necesitamos y ésta no se paga con nada".

Dirigentes de ENACAR señalaron que el Ministerio de Vivienda estaba solucionando sus problemas habitacionales y que hace tres meses se les entregó a 160 familias que vivían en campamentos en Schwager, casas en Lagunillas. ENACAR representa a 5.400 trabajadores. Similares declaraciones, demostrando su rechazo a la Coordinadora, fueron vertidas por David Domínguez, de ENACAR, Luis de la Fuente, Dirigente del Sindicato de CAP en Huachipato, de Concepción, y Luisa Cuevas, presidenta de la organización gremial de Clínica Santa María.

### Operativo Cívico Militar en Renca

Más de 5 mil personas serán favorecidas mediante los Operativos Cívico Militar que abarcarán sectores de poblaciones de emergencia en Renca.

La acción se efectuará desde el 24 al 28 de agosto, inclusive, forma parte del programa oficial con que la comuna celebrará el 11 de Septiembre en el Aniversario de la Liberación Nacional.

El hecho se concretó durante una reunión que presidió el Alcalde Eduardo Bajut, a la que asistieron representantes de diversos organismos de la comunidad.



Dirigentes gremiales de distintas regiones del país manifestaron su rechazo a la Coordinadora e hicieron hincapié en los logros obtenidos en este Gobierno.

### PROTECCION PARA MOTORES TRIFASICOS

LAUR. KNUDSEN  
DINAMARCA

TIPO HV 3 TERMICOS 1 A 16 AMP.



Organos CASIO  
oferta \$ 29.970,00



También  
todo tipo de sistemas  
de luces y sonido

SERVITEL  
Avda. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono: 62210-18-19 Casilla 1343  
San Antonio 140- Local 52  
Paseo San Agustín Santiago

### PRODUCTOS



Silenciadores para  
cualquier tipo de vehículo



- FAROLES
- PLASTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE
- ESTAMPADOS  
EN GENERAL

MAULE 964

FONO 567785

CASILLA 5221 CORREO 3

STGO.

ALBERTO RHEINEN W.  
ELECTROTECNICA  
TEATINOS 642 FONO 726506

Antes de fin de año estarán en condiciones de funcionar las nuevas plazas de pesaje de vehículos de carga que el Ministerio de Obras Públicas, está construyendo en la II, IV, VI y VIII Región.

Paralelamente, se encuentra en estudio el procedimiento a seguir con los infractores al reglamento que fija los pesos máximos por eje.

Estas versiones corresponden a técnicos de Vialidad, quienes añadieron que la construcción de esas plazas de pesaje, tienen por objeto salvaguardar los pavimentos de las sobreexigencias a que los someten vehículos con excesos de carga o mal estibados, ocasionando grietas y el prematuro deterioro a las carpitas de rodado, de las distintas carreteras y caminos del país.

Este control se comenzará a ejecutar con el propósito de cuidar el estado de los caminos y carreteras, especialmente ahora, cuando se está trabajando en la mantención y repavimentación de la Ruta 5, la principal vía del país.

Los técnicos informaron, además, que ya están listas las obras civiles de los recintos de las plazas de pesaje de

## Plazas de pesaje contribuirán al mantenimiento de caminos

□ Especialmente de la Carretera Panamericana donde

dad, y ya se encuentran en el sector. Corresponden al tipo dinámico, más capaces de pesar un camión con acoplado que avanza a sesenta kilómetros por hora.

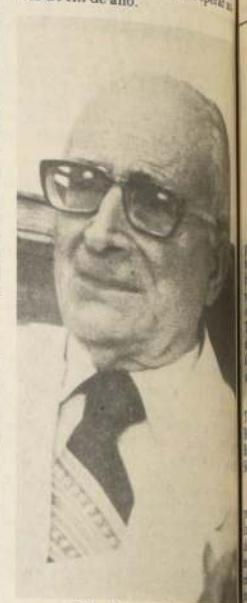
La excepción la constituyen las plazas de La Negra y Uribe, en la II Región; Curacaví y Lampa, en el Área Metropolitana y Chaimavida y Los Angeles, en la VIII Región. Las de La Serena, en la IV Región; El Monte, en el Área Metropolitana y San Francisco de Mostazal, en la VI Región.

Las restantes plazas de pesaje son las de Uribe y La Negra, en la II Región; Curacaví y Lampa, en el Área Metropolitana y Chaimavida y Los Angeles, en la VIII Región. Las de La Serena, en la IV Región; El Monte, en el Área Metropolitana y San Francisco de Mostazal, en la VI Región.

En el caso de las balanzas dinámicas, será posible —gracias a una roja que se encenderá al detectar una anomalía— detener los camiones o vehículos de pasajeros sobre las balanzas, para volver a pesarlos en básculas estáticas.

Allí se les hará recibir la carga y descargar el exceso de peso, sin perjuicio de las medidas legales que contemplarán para los infractores, que se encuentran en estudio.

El montaje de las básculas se iniciará en sesenta días y, aproximadamente, de esta manera, las secciones quedarán listas para operar a fines de año.



Dr. Héctor Croxatto  
Analizan desarrollo de las ciencias en Chile

## Nuevos proyectos de ayuda social estudia el Gobierno

Nuevos proyectos sociales que irán a beneficiar a los sectores de más bajos ingresos fueron estudiados por el Consejo Social de Ministros.

Sobre esta reunión, el Director Nacional de la División de Comunicación Social del Gobierno, Jorge Fernández Parra, informó lo siguiente: "Entre las 11 y las 3 horas de hoy, (ayer), se reunió el Consejo Social de Ministros presidido por el Ministro del Interior, Sergio Fernández Fernández, en el cual se analizaron diversos proyectos para ser presentados al Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

Luego de un análisis de los mismos por el Jefe del Estado, se procederá a su aprobación o rechazo en los casos correspondientes.

"Fundamentalmente se estuvieron analizando proyectos de los distintos sectores y de diversas regiones del país, como también del Área Metropolitana, que van a beneficiar especialmente a los sectores sociales de más bajos ingresos".

### Ministerio de Bienes Nacionales

## Continúa programa de venta de bienes fiscales prescindibles

Tres haciendas forestales con una superficie de 314 mil hectáreas rematará el Ministerio de Bienes Nacionales en la Región de Magallanes, en un monto mínimo de 218 millones de pesos. Esta venta forma parte del programa de enajenación de bienes fiscales prescindibles fijados por esta Secretaría de Estado para el presente año.

La subasta pública se realizará en diciembre próximo y los predios a licitarse son el sector "Rubens", situado en la provincia de Última Esperanza, comuna de Río Verde y Natales. Tiene 19 mil hectáreas de bosques y 79 mil de terrenos, y se venderá en 37 millones como valor mínimo, el cual lo fija la comisión de enajenación, que preside el Subsecretario de este Ministerio, Jorge Calderón.

El segundo lote corresponde a "Penitentes" y pertenece a las comunas de Morro Chico y Natales. Su precio de oferta será de 31 millones de pesos como mínimo. Dicho predio dispone de 18 mil hectáreas de bosques y 22 mil hectáreas de terreno.

### LENGA Y COIGÜE

Por su parte, el último de los inmuebles que se rematará en esta oportunidad corresponde al "Sector Sur de Tierra del Fuego", situado en la comuna de Timanek, en seno del Almirantazgo. Su valor mínimo de licitación será de 110 millones de pesos. La superficie total es de 178 mil hectáreas, de las cuales 127 mil son de bosques.

En los tres lotes mencionados predomina la lenga y el coigüe y 163 mil 660 hectáreas son de bosques listos para su explotación.

### CIENCIAS APLICADAS

En las sesiones futuras se analizarán también las ciencias aplicadas como Ingeniería, Ciencias Agrícolas, Ciencias de la Tierra, Ciencias del Mar y Ciencias Médicas y la Salud.

Por tal motivo, el martes 17 de agosto, se realizará a las 17.30 horas, en Avenida Miguel Carrera 1460 y estará a cargo de un grupo de científicos metropolitanos, encabezados por el doctor Héctor Croxatto.

A este ciclo asisten profesores de casas de estudios superiores de Santiago, Valdivia, Concepción, Valparaíso y La Serena.

El programa de actividades programadas para la conferencia se realizará el martes cuatro de agosto en una charla a cargo de un grupo de especialistas, presididos por el profesor Patricio Martens, quienes se reúnen en el actual de la física en suelo chileno y al proceso histórico vivido por esta disciplina en el país.

La conferencia se realizará el miércoles 18 de agosto, correspondiendo a la conferencia de Rodrigo Flores dictar una conferencia sobre Ingeniería Antisísmica, cierre que en su corto desarrollo en nuestro medio tiene valiosos aportes para mostrar y muchas sugerencias aportar.

### Camioneros piden se rebaje los impuestos

Único de los problemas que enfrenta el gremio de camioneros es el pago del 20 por ciento por impuesto a la IVA, que los trabajadores deben pagar a Impuestos Internos antes del próximo mes", señaló el presidente de la Federación de Camioneros, León Vilarin. Agregó que el impuesto es demasiado caro y que debería ser rebajado al 10 por ciento, cancelándose el uso del vehículo no el dueño del camión.

Vilarin señaló que muchos camioneros en todo el país enfrentan juicios ante los tribunales ordinarios porque no han pagado sus tributos fiscales, debido a que no les alcanza dinero.

Otros de los problemas que enfrenta, indicó el dirigente, son los que quedan en mal estado. "Nos quedamos sin caminos, porque no se han mantenido los puentes y rutas los últimos 3 años por falta de presupuesto".

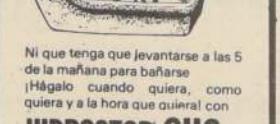
Por otra parte, Vilarin agregó que el gremio está gestionando la portación de camiones de Brasil, los asociados pagarán con 60 mil pesos el plazo.

¡Que no le pase  
esto cuando  
se quiera bañar!



Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse  
¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera!

HIDROSTOP GHC



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.

SANTA ELENA 1508

TEATINOS 717

SANTIAGO

DATSON-CHILE  
CONCESSIONARIO  
PROFESIONAL  
**DATSON**

TODOS LOS MODELOS  
CREDITOS HASTA  
48 MESES



BESA  
AUTOMOTRIZ

Avda. B. O Higgins 1486

Tels. 725078-69125

Frente Torre Entel

Las Condes 10173

Tel. 471930

Final Kennedy

Santiago de Chile,  
Sábado 25 de Julio de 1981



El Canciller René Rojas Galdames condecora con la Orden al Mérito de Chile al embajador argentino Mario Hugo Miatello, en ceremonia efectuada anoche en el Salón Rojo de la Cancillería. Observan las esposas de ambos, Margarita Callejas de Rojas y Marta de Miatello, respectivamente.

## Ordenes de detención contra dueños del Casino Las Vegas por evasión tributaria

Declaratoria de reos complica el otro proceso que les afecta por multa de 230 millones de pesos

Por el delito de evasión tributaria en 19 millones 600 mil pesos, más intereses y reajustes del IPC, fueron declarados reos los empresarios de espectáculos José Filimón Aravena Rojas y su hijo Carlos Aravena Toro. Al mismo tiempo, la magistrada del 8º Juzgado del Crimen, Gabriela Hernández Guzmán, dictó orden de detención contra ambos.

Los Aravena son propietarios del Teatro Casino "Las Vegas", de las salas "La Sirena" y "El Tíburón", el Le Telephone y de la Fuentecilla de "El Trece".

Los orígenes de la querella interrumpida por el Servicio de Impuestos Internos se remontan al mes de febrero de este año, cuando se procedió al trámite regular de verificar las declaraciones personales de tributos correspondientes al año 1980. Al chequear las declaraciones de José Aravena Rojas y Carlos Aravena Toro, efectuadas conjuntamente, se determinó que existía evasión de impuestos, y se colocaron los antecedentes del caso a disposición del Departamento de Investigación de Delitos Tributarios. Este organismo especializado confirmó la evasión y estimó en 25 millones pesos los tributos impagos.

Por tal motivo, en marzo del año en curso, la repartición fiscal inició una causa ante el Octavo Juzgado del Crimen, por el supuesto delito de evasión tributaria. El tribunal aceptó la denuncia del fiscal acusatorio e imitió una orden amplia de investigación a la Brigada de Delitos Económicos (DIGEDER).

Durante los meses de abril y mayo, los acusados concursaron en seis audiencias a prestar declaraciones ante el organismo policial, y otras tres con la jueza Gabriela Hernández Guzmán. El martes recién pasado el magistrado interrogó por última vez a José Aravena Rojas y a Carlos Aravena Toro. El 23 resolvió declararlos reos por el delito de evasión tributaria por la cantidad de 19 millones 600 mil pesos, sumando que bordearían los 21 millones de pesos, con los intereses y reajustes. Simultáneamente decretó órdenes de detención en contra de ambos.

La aprehensión debe ser practicada por la Brigada de Delitos Económicos en el curso de las próximas horas.

Mientras tanto, la defensa de los acusados, encabezada al abogado Neumann Gálvez, resolvió que esta resolución judicial esas personas serán interpuestas, con seguimiento por la vía del recurso de amparo ante la Corte de Apelaciones, procedimiento sobre el cual existen pronósticos recientemente.

La otra alternativa que contempla el Código Tributario es la aceptación

de la encargatoria de reo y luego solicitar la libertad bajo fianza del 30 por ciento de los tributos supuestamente evadidos. En este caso, los involucrados deberían cancelar la cantidad de siete millones de pesos en efectivo para lograr su excarcelación provisional.

Sin embargo, la declaratoria de reo por evasión tributaria complica notoriamente otro proceso similar pendiente en la Corte Suprema.

TEATRO CASINO  
LAS VEGAS



Carlos Aravena Toro, copropietario del local de espectáculos, también está declarado reo y con orden de aprehensión en su contra, por resolución de la magistrada Gabriela Hernández Guzmán, acusado de evasión tributaria.

El Departamento de Investigación de Delitos Tributarios de Impuestos Internos se incautó, a mediados de 1980, de toda la documentación contable del Casino Las Vegas con motivo de una revisión rutinaria. La investigación concluyó en que se habían burlado tributos (Impuestos al Valor Agregado) durante varios años y sancionó al propietario del establecimiento con una multa de 230 millones de pesos, incluida la cantidad evadida más una clausura de diez días. Asimismo, se solicitó el embargo preventivo del recinto.

Los hechos se originaron con el funcionamiento de la sala de espectáculos, cuando José Aravena Rojas formalizó la creación de dos sociedades destinadas a administrar el local. Una de ellas es la Sociedad Teatro Casino Las Vegas Ltda., que actúa como propietaria del inmueble. La segunda



En la fotografía aparece el empresario José Filimón Aravena Rojas, propietario entre otros comercios del Teatro Casino Las Vegas, encargado reo y con orden de detención emanada del 8º Juzgado del Crimen.

## Intendente dispuso refacción del puente Batuco en Pencalhue

PENCAHUE.- Instrucciones a la Dirección Regional de Vialidad impidió el Intendente de la Región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazabal, luego de visitar el puente Batuco y observar la situación originada en consecuencia del giro de una de las cepas.

Los trabajos se iniciaron el 6 de junio y culminarán el 4 de septiembre. Serán continuados en una segunda etapa para el próximo año.

De acuerdo a los antecedentes que proporcionó el alcalde de Curepto, Agustín Herrera, la primera etapa significó una inversión de 3 millones 294 mil 698 pesos, de los cuales 2 millones 500 mil pesos corresponden a aportes de la municipalidad local y la diferencia a DIGEDER.

Para la continuación de la obra, DIGEDER ha enviado otros 2 millones de pesos, suma que será equiparada por la municipalidad con recursos correspondientes al presupuesto del próximo año.

### OTRAS OBRAS

En materia deportiva en la actualidad existen otras dos obras en marcha en la comuna de Curepto, ambas con aportes de DIGEDER.

Por una parte, se construye la multicancha de la escuela de Deuda con una inversión de 86 mil pesos. Asimismo se instalan camarines en el Estadio Municipal.

### GIMNASIO PARA CUREPTO

Esta comuna contará con un gimnasio techado para

## Plena confianza en la tradicional amistad entre Chile y Argentina

□ Expresó el Canciller René Rojas Galdames durante la ceremonia de condecoración del Embajador Mario Hugo Miatello, que regresa el miércoles a Buenos Aires

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, expresó su firme creencia en la amistad chileno-argentina al condecorar con la Orden al Mérito de Chile en el grado de Gran Cruz al embajador de Argentina Mario Hugo Miatello, quien dejará el país el próximo miércoles para hacerse cargo de una asesoría presidencial en Buenos Aires.

Durante la ceremonia, efectuada en el Salón Rojo de la Cancillería, el Ministro Rojas Galdames destacó los lazos históricos que unen a los dos países y manifestó que, a pesar de las diferencias para apreciar ciertos temas, cree firmemente en la amistad de ambos pueblos.

"Nuestro Gobierno -dijo- está consciente que durante los cinco años en que os habéis desempeñado como embajador en esta tierra, siempre os habéis movido inspirado en estos valores que están arraigados en las almas nacionales de nuestras patrias". Añadió que Chile y Argentina han pasado momentos difíciles y muy delicados, pero que felizmente siempre se han impuesto la razón y la corrupción.

Asimismo, el Canciller Rojas solicitó al embajador Miatello llevara un mensaje de fraternidad a la República Argentina, expresandole que en este lado de la cordillera "hay un pueblo que sin dejar de defender lo que legítimamente cree que le corresponde, le tiene un auténtico aprecio y que está seguro que las diferencias que actualmente los separan serán superadas por la mediación sometida a Su Santidad Juan Pablo II". Añadió que dicho proceso lle-

gará a un final de éxito debido a la grandeza espiritual y moral del augusto mediador y a la obligación que nos impone una historia común, llena de amistad y heroísmo.

### AGRADECIMIENTOS

El embajador Mario Hugo Miatello agradeció la condecoración y señaló que la recibía con profundo y sincero reconocimiento.

Indicó que su misión en Chile tuvo como propósito concretar una acción dinámica de vinculación franco y sin recelo, sólida y solidaria, suficientemente flexible en función de intereses comunes posibles de concretar.

Destacó también las tradicionales normas de la diplomacia, indicando que en ella no cabe la mentira que induce al error y al engaño para subvertir los altos objetivos que persiguen las sanas relaciones bilaterales. "Una diplomacia franco-dijo- basada en la verdad, suscrita por medios idóneos y éticamente aprobados en el uso internacional: "El diálogo".

Expresó Miatello que "en toda diferencia no importa el tanto o cuán lejos se esté de una solución, cuán difícil o fácil sea la conversación, cuán arduos los temas a discutir, cuán crítica la situación a enfrentar". Lo que importa -añadió- es no ver afectadas las relaciones durante los períodos de negociación y que ésta alcance un resultado satisfactorio, sin daños a la dignidad -a la salud física y espiritual".

## Jefe de Estado felicitó al General Fernando Matthei al cumplir 3 años en sus funciones

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió un cordial saludo al General del Aire, Fernando Matthei Aubel, con motivo de cumplir ayer su tercer aniversario como Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile y como miembro de la Junta de Gobierno.

Los integrantes de la Junta de Gobierno, Comandante en Jefe de la Armada Almirante José Toribio Merino Castro; General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán, y el Teniente General de Ejército César Raúl Benavides Escobar también enviaron sendas notas de felicitación al General Matthei, como así mismo el Cuerpo de Generales de la institución y representantes de las distintas actividades del quehacer nacional.

Textualmente la nota presidencial señaló:

"Estimado Señor General: Al conmemorarse el día de hoy el tercer aniversario de vuestra asunción como Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y al mismo tiempo, fecha de su incorporación como miembro de la Honorable Junta de Gobierno, me es especialmente grato hacerle llegar a nombre del Gobierno que presido y del mío en particular, las más cálidas y sinceras felicitaciones.

**El menor Hans Schifferli fue ahogado por tercera personas**

TEMUCO (Especial para La Nación).—El juez de Lautaro, Hernán Rivas Viveros, solicitó oficialmente la presencia de expertos de la Brigada de Homicidios de Santiago, con el objeto de que intervengan en la investigación de la muerte del menor Hans Schifferli Rivas.

El niño fue encontrado muerto después de 15 días de haber desaparecido de su hogar, en un canal de regadío distante 500 metros de su domicilio, en la ciudad de Lautaro.

El magistrado Rivas Viveros interrogó a ocho personas conectadas con este caso. Entre ellas, declararon los policías que examinaron el cuerpo, los padres del menor y el niño Andrés Quezada, de 14 años de edad, quien fue el que encontró el cuerpo sin vida de Hans Schifferli, en el canal de riego.

Mientras tanto, las conjuras y dudas crecieron luego de una precisión efectuada por el médico legista Wolfgang Reuter, quien aclaró que su informe de autopsia habla de muerte "por sumersión" y no de inmersión. Esta definición hace presumir que el pequeño Hans fue sumergido bajo el agua (de unos cincuenta centímetros de profundidad) por tercera personas.

Avallaba este hecho el requerimiento efectuado a los especialistas de la Brigada de Homicidios capitalina que no tendría justificación si no se presentaran serias y fundadas dudas en torno a la muerte del niño.

También refuerza la teoría de un homicidio la hora y la situación climática del momento en que se perdió Hans Schifferli. Eran las siete de la tarde de un día en que llovía copiosamente. Ni las personas adultas permanecían fuera de sus hogares con un tiempo inclemente y una oscuridad total.

Las predicciones sobre una venganza en contra de los padres del menor empiezan a cobrar vigencia en esta zona agrícola ya que el padre del niño se desempeñó largo tiempo como administrador de uno de los predios rurales del sector. Allí despidió a varios campesinos y obreros en el desempeño de sus labores.

### FUNERALES

En medio de un imponente silencio se realizaron, los funerales del niño Hans Schifferli Rivas, cuyo trágico fallecimiento a conmovido a toda la IX Región.

Luego de una misa por el descanso de su alma efectuada a las 11.00 horas en la Iglesia de Lautaro, el cortejo formado por numerosos habitantes de la ciudad, acompañó los restos mortales del menor hasta el lugar de su último reposo.

En el trayecto, se presentaron dramáticas escenas y numerosas mujeres debieron ser atendidas de urgencia debido a desmayos producidos por la emoción del momento.

cimiento, renuevo votos por que el éxito acompañe siempre a la Fuerza Aérea de Chile en su trayectoria al servicio del país.

Con los sentimientos de mi más alta consideración, amistad y aprecio, lo saludas muy atentamente.

Augusto Pinochet Ugarte  
General de Ejército  
Presidente de la República

## Las fronteras fijadas por tratado son inconfundibles

□ Declaración de la Cancillería en el centenario del Tratado de Límites entre Chile y Argentina, firmado en 1881

El Gobierno de Chile, a través del Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, emitió una declaración pública con motivo del Centenario del Tratado de 1881 que dio solución a los problemas fronterizos entre Chile y Argentina y fijó el límite inconfundible entre ambos países al consagrarse una norma básica del Derecho Internacional: "Las fronteras fijadas por tratados son inconfundibles y no pueden ser modificadas unilateralmente".

La declaración reitera la confianza depositada en la mediación del Papa Juan Pablo II en el diferendo austral, para cuya solución sirvió de base el Tratado de 1881.

El texto leído por el Canciller Rojas Galdames expresa lo siguiente:

"Hace justamente cien años, el 23 de julio de 1881, los gobiernos de las Repúblicas de Chile y Argentina firmaron el tratado que solucionó todos sus problemas de frontera y fijó el límite inconfundible entre ambos países".

"Antes de 1881, y por decenios, se desarrollaron largos debates sobre los respectivos títulos coloniales entre Chile y Argentina. Dada la dificultad de resolver la cuestión en función de dichos viejos pergaminos, las partes acordaron, en forma transaccional por el tratado de límites de 1881, la totalidad de la frontera sin excluir zona alguna. Con realismo, seriedad y moderación los negociadores chilenos y argentinos llegaron a suscribir este definitivo instrumento jurídico. Es un deber señalar la inestimable colaboración prestada por el gobierno de los Estados Unidos de América para encontrar la solución mutuamente conveniente".

"Bien precisos son los límites en el tratado. La frontera corre primordialmente de norte a sur por la divisoria de las aguas en la Cordillera de los Andes, para tomar una dirección horizontal en el paralelo 52 latitud sur y llegar al extremo nor-oriental del Estrecho de Magallanes".

"Dejando íntegramente dicho estrecho bajo soberanía chilena, la frontera divide la Tierra del Fuego por el meridiano del Cabo del Espíritu Santo hasta tocar el Canal de Beagle. Las islas australes son divididas, declarándose argentinas las situadas al oriente de la Isla de Tierra del Fuego y chilenas "todas las islas al sur del Canal de Beagle hasta el Cabo de Hornos y las que haya al occidente de la Tierra del Fuego".

Queda, así, fijado el último tramo de la frontera en forma horizontal, a lo largo del Canal de Beagle".

"De acuerdo con lo dispuesto en el

MEDIOS PACÍFICOS

"La aplicación del tratado, a lo largo de su historia, no ha estado exenta de dificultades, pero siempre ellas han sido superadas mediante el recurso invariable a los medios pacíficos, a cuyo efecto Chile y Argentina convinieron en 1902 y en 1972 tratados que resolvieron los conflictos de la frontera. En la solución judicial de los problemas suscitados se deben grandes servicios al gobierno de Su Majestad británica que, habiendo aceptado la función de arbitraje, en notables sentencias ha declarado el derecho con precisión y claridad".

"Chile y Argentina, fieles al espíritu de resolver todas las cuestiones que puedan presentarse entre ambos por los medios que contempla el Derecho Internacional, recurrieron en 1979 a la mediación de Su Santidad Juan Pablo II en el diferendo austral, para cuya solución, una vez más, serviría de base inconfundible el Tratado de 1881. El Augusto Mediador, en quien ambos gobiernos han depositado su confianza, conduce dicho proceso con la gran sabiduría que le es propia y estamos ciertos que llegará a un justo y feliz resultado".

"La celebración del centenario de tan noble instrumento de paz es ocasión propicia para reiterar que tanto el Tratado de 1881 ayer, como la mediación de Su Santidad hoy, se sustentan en idéntico espíritu de paz y en la convicción de ambos pueblos de que deben entenderse, cooperar y enfrentar unidos un destino que les es común y que necesariamente implica la completa consolidación de la amistad chileno-argentina, providencialmente impuesta por las realidades geográficas y una historia y tradición compartidas".

Santiago, 23 de julio de 1981

## Valparaíso

## Inician VI Jornadas Culturales

A la Universidad Católica de Valparaíso correspondió este año la organización de las sextas jornadas nacionales universitarias de cultura,

en el contexto que tendrá como tema central "Cultura o imitación".

Este trabajo interuniversitario cuenta con el patrocinio del Consejo de Rectores y su comisión asesora de vicerrectores de extensión y comunicaciones

## NOTICIERO ECONOMICO

**Confianza en el proceso chileno**

"Tenemos mucha confianza en el proceso chileno y en el futuro de su industria minera" declaró a su llegada al país el ejecutivo norteamericano Joe B. Doubet, Director de Ventas Internacionales de la Joy Manufacturing Company, una de las cinco empresas más grandes del mundo en el mercado de equipos de aire comprimido para la industria minera.

Doubet dijo que "aún cuando la situación actual de ventas es mucho más competitiva que la que existía hace dos años, su compañía observa con entusiasmo el proceso chileno, ya que la mayor selectividad que exhiben hoy los empresarios en la compra de sus equipos es una clara indicación de que en el país está perfectamente vigente la economía de libre mercado, en la que se conquistan posiciones ofreciendo calidad, precios y servicio".

"Nosotros estamos preparados para las actuales condiciones de mercado de Chile" dijo el ejecutivo ya que disponemos de equipos de avanzada tecnología y gran rendimiento, a un precio perfectamente competitivo, y disponemos, además, de una red de servicio técnico a lo largo de todo el país que es una valiosa garantía y tranquilidad para nuestros clientes".

En 1980, Joy Manufacturing Company, vendió 900 millones de dólares en maquinarias. Para 1981 esperan superar el billón. "De nuestras ventas, el 75 por ciento es en la industria minera señaló Doubet, por ello es que estamos particularmente interesados en el mercado chileno, ya que Chile junto a Brasil y Perú son los tres países sudamericanos de mayor crecimiento minero previsto en la década del '80".

El hombre de negocios sostendrá reuniones en Santiago con ejecutivos de las empresas mineras que operan en el país y con personeros de Gilde-meister, firma que representa a la compañía en Chile. La próxima semana continuará viaje a Buenos Aires, Argentina.

## Nuevas clausuras

Un total de 63 establecimientos comerciales del Gran Santiago fueron clausurados desde hoy por no otorgar las boletas de compraventas y servicios.

La sanción fue aplicada por el Servicio de Impuestos Internos.

Las clausuras oscilan entre un día de cierre y 20 días.

Del total cinco son los establecimientos sancionados con 20 días de cierre, debido a reincidencias.

Entre los locales comerciales figuran cuatro del balneario invernal de Farellones, entre los que se incluyen una tienda de esquí, otra de arriendo de equipos para ese deporte, una cafetería y otro local no especificado.

Además, hay dos "peñas" folklóricas, ubicadas en Teatinos 657 y Avenida España 115, esta última llamada "La Casona de San Isidro".

## Especialistas del BID

Una misión de nueve especialistas forestales del Banco Interamericano de Desarrollo llegará al país el próximo lunes 27, para efectuar estudios de inversión y desarrollo en ese sector, informó Iván Castro Poblete, director ejecutivo de la Corporación forestal.

La delegación del BID, encabezada por el ingeniero S. Mc. Gaughey, la integran expertos en inversión, finan-

ciamientos, cooperación técnica que buscarán identificar los principales obstáculos que se oponen a la llegada de nuevos recursos al sector y a superar el actual desarrollo.

Se explicó que la misión estudiará los préstamos internacionales que recibe el país, para afianzar mayores inversiones en las áreas que han quedado postergadas.

El director de CONAF informó que esa

## Reunión en Curicó

Con la presencia del alcalde de Curicó, Simón Hirsth, y de más de 200 personas que colmaron las aposentadurias del Salón de Actos del local de la Soc. Unión de Artesanos, se realizó la Asamblea del Comercio de Curicó con su máximo dirigente gremial Rafael Cumsille.

El presidente nacional de la Confederación Gremial del Comercio De-tallista de Chile, viajó a esta ciudad acompañado del dirigente nacional por la VI Región Hugo Valenzuela y del subgerente gremial Marco A. Vergara.

A nombre del comercio local dio la bienvenida a Rafael Cumsille y comitiva el dirigente Hugo Godoy, quien destacó la importancia que para el comercio de Curicó tenía la presencia del presidente nacional del gremio, que constituye un estímulo altamente valioso para el sector de esta ciudad.

En su exposición, Cumsille señaló la labor que viene realizando el organismo que preside en favor del importante sector que representa a lo largo y ancho del país, haciendo especial énfasis en materias tales como la Previsión Social y la aspiración de lograr la creación de Tribunales Tributarios, que permitan la apelación de los contribuyentes ante las sanciones de Impuestos Internos.

El dirigente nacional manifestó que la mejor forma de colaborar con las autoridades de Gobierno era planteando siempre la verdad en actitud patriótica y responsable, y que sectores que no actuaban de esta manera perjudicaban al país.

## En frutas y hortalizas

**Industria conservera puede producir 150 mil toneladas**

□ Seminario internacional sobre el tema se realizará entre el 28 y 30 de julio

La industria conservera chilena tiene actualmente una capacidad instalada para producir más de 150 mil toneladas en frutas y hortalizas, de acuerdo a lo señalado ayer por la ingeniería agrónomo y especialista en agroindustria, María Cristina Cifuentes.

La experta indicó que nuestro país tiene un potencial de más de 430 mil hectáreas de frutales, lo que no ha sido aprovechado en su integridad debido a que no se ha desarrollado la agricultura.

La opinión de la profesional fue manifestada durante una conferencia de prensa ofrecida en la Dirección de Promoción de Exportaciones PROCHILE, al informar sobre el próximo seminario denominado "Mercados de Exportación de Frutas y Hortalizas Procesadas" que se realizará entre los días 28 y 30 de julio en el Hotel Galerías Holiday Inn, patrocinado por PROCHILE, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Centro de Comercio Internacional, UNCTAD-GATT. En el participarán especialistas chilenos y extranjeros.

Estuvieron presentes en la reunión con la prensa el Director de la Dirección de Promoción de Exportaciones, Guillermo Lunecke; el presidente del Comité Económico y Social de Picardie Claude Ferte; el ex Agregado Agrícola de la Embajada de Francia

## EXCELENTE PERSPECTIVAS

Se indicó que en el seminario se darán a conocer las excelentes posibilidades que tiene Chile de convertirse

en importante exportador de frutas y hortalizas en conservas, deshidratadas y congeladas. Durante el seminario, los participantes —agricultores y productores— tendrán oportunidad de escuchar un completo informe sobre comercialización de frutas y hortalizas procesadas, que presentarán los expertos Robert D. Dunning, María Cristina Cifuentes y Gabriel Meza.

Dicho estudio sobre frutas y hortalizas en conservas se efectuó en Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Holanda y República Federal Alemana.

La industria conservera chilena produjo un promedio de 65 mil toneladas en frutas y hortalizas en los últimos cinco años, con una exportación anual de 17 mil toneladas, lo que significó un ingreso al país promedio de 22 millones de dólares.

Como un incidente de características leves que en ningún caso afectó la economía nacional, pero que sentó precedentes para un mayor cuidado en la política de créditos nacionales, calificó Jaime Ocampo, director de la Cámara Chileno Americana de Comercio, el caso CRAV.

Es así como este organismo que sirve de nexo entre nuestro país y los empresarios de Estados Unidos continúa receptionando gran interés por venir e invertir en el país y recientemente el embajador de Estados Unidos en Chile, George Walter Landau confirmó lo anticipado por LA NACION en el sentido de que el comercio bilateral este año llegará a los 2 mil millones de dólares.

El total del comercio exterior de nuestro país, para el presente año se calcula en aproximadamente 12 mil millones de dólares, de los cuales 2 mil corresponden al intercambio con Estados Unidos, lo que nos transforma en principal cliente.

## INFORME

Entre otra de las funciones de la Cámara Chileno Americana de Comercio está la confección de un boletín que mensualmente es enviado por las empresas norteamericanas en Chile a sus casas matrices en el país del norte. En él se entregan antecedentes sobre la situación del país y "en la me-

Cuatro medallas de oro, dos de plata y una de bronce

**Vña Ochagavía acapara premios a nivel mundial**

□ La viña más premiada del país  
□ Participaron 38 países

## PREMIOS A NIVEL MUNDIAL

Cuatro medallas de oro, dos de plata y una de bronce obtuvo la Viña Ochagavía en la reciente Feria Mundial del Vino efectuada en Bristol (Inglaterra). Por segundo año consecutivo esta viña chilena logra el mayor número de premios en la más importante competencia vitivinícola del mundo.

La 12<sup>a</sup> Competencia Internacional de Vinos y Licores fue presidida por la máxima autoridad del ramo a nivel internacional, Harry Waugh, y a ella concurrieron mil ciento cuatro empresas provenientes de treinta y ocho países, cuyos productos fueron calificados por 54 jueces, miembros del Panel Internacional de Viticultura.

## LA MAS PREMIADA

Las distinciones obtenidas por Viña Ochagavía la destacan, una vez más, como la empresa vitivinícola más premiada del país en los dos últimos años. En 1980, obtuvo cinco medallas: dos de oro, dos de plata y una de bronce. Esta misma Viña fue la primera en obtener medalla de oro para los vinos chilenos, en Liverpool (Inglaterra), en el año 1855.

Fundada por don Silvestre Ochagavía, en 1851, es considerada la iniciadora de la prestigiosa tradición vitivinícola chilena, basada en el reemplazo de los antiguos viñedos españoles y criollos por cepas francesas, en los fértiles terrenos del Llano del Maipo.

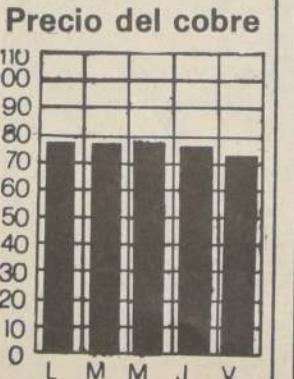
## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

	39,000
Libra Esterlina	72,383
Marco Alemán	15,964
Florín Holandés	14,338
Franco Suizo	18,545
Franco Belga	0,976
Franco Francés	6,714
Yen	0,166
Corona Danesa	5,101
Corona Noruega	6,374
Corona Sueca	7,497
Chelín Austríaco	2,278
Peseta	0,397
Dólar Australiano	44,470
Dólar Canadiense	31,993

## Precio del cobre



76,40 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 75,78 centavos  
Precio promedio del año: 80,57 centavos

## Director de Cámara Chileno Americana

**"Caso CRAV: incidente leve que no afectó la economía"**

□ Era necesaria una pausa para un nuevo despegue

dida en que él sea positiva en cuanto a un comercio en aumento o de un buen momento para la inversión" se reflejará en el mayor interés por parte de los empresarios estadounidenses.

## MANEJO DEL CREDITO

Respecto al manejo del crédito en nuestro país, para el presente año se calcula en aproximadamente 12 mil millones de dólares, de los cuales 2 mil corresponden al intercambio con Estados Unidos, lo que nos transforma en principal cliente.

## INFORME

Respecto al manejo del crédito en nuestro país, para el presente año se calcula en aproximadamente 12 mil millones de dólares, de los cuales 2 mil corresponden al intercambio con Estados Unidos, lo que nos transforma en principal cliente.

Al mismo tiempo el actual momento económico que vive el país es interpretado por Ocampo, como una especie de freno luego de que el país, durante los últimos tres o cuatro años logró el financiamiento de su balanza de pagos a través de créditos externos.

En tal sentido el caso CRAV fue co-

mo una especie de alarma que funcionó a tiempo para que de ahora en

adelante las cosas se hagan con más cuidado.

Por su parte el actual momento económico que vive el país es interpretado por Ocampo, como una especie de freno luego de que el país, durante los últimos tres o cuatro años logró el financiamiento de su balanza de pagos a través de créditos externos.

Al mismo tiempo el bajo precio de los productos de exportación del país y el bajo precio del cobre contó a jardo que las cosas retomen su rumbo, pero antes de que ello suceda, que haber una pequeña mejoría en la actividad, con consecuencias en el ámbito económico y social.

Agregó Ocampo que personalmente confía en un pronto retorno a la normalidad. "Yo sigo siendo optimista y preveo una rebaja en las operaciones que viene desde mayo y que puede durar hasta fines de año. Esto es una mediana que recesión que durará entre seis y nueve meses, tiempo en el cual debe operar una revolución con altas tasas de interés, rebaja en la actividad comercial, rebaja en las importaciones, aumento en las exportaciones, equilibrio en la balanza

comercial y de pagos".

El costo

El costo de toda esa vuelta a la normalidad son las altas tasas de interés que en estos momentos se está viviendo y un posible aumento del desempleo por una pequeña mejoría en la actividad, con consecuencias en el ámbito económico y social.

Agregó Ocampo que personalmente confía en un pronto retorno a la normalidad. "Yo sigo siendo optimista y preveo una rebaja en las operaciones que viene desde mayo y que puede durar hasta fines de año. Esto es una mediana que recesión que durará entre seis y nueve meses, tiempo en el cual debe operar una revolución con altas tasas de interés, rebaja en la actividad comercial, rebaja en las importaciones, aumento en las exportaciones, equilibrio en la balanza

comercial y de pagos".

Todo lo anterior dejaría a país en condiciones de iniciar otro nuevo despegue a comienzos de 1981.

De todo lo señalado existe conciencia por parte de los ejecutivos de empresas norteamericanas en el país y existe mucho optimismo.

El gran interés de los empresarios norteamericanos por nuestro país ha crecido fundamentalmente en los últimos cuatro años y en ningún caso en los últimos tres meses se ha experimentado una disminución a raíz del caso CRAV, el que "sólo es un accidente menor en el curso de un desarrollo económico muy positivo".

El informe de Cámara de Comercio de EE.UU.

**Problema de CRAV no afectó a la sana economía chilena**

□ Debe haber más cautela en otorgación de los créditos

procedimientos de balances tanto internos como externos. La modalidad de información al público inversionista sobre la situación financiera y resultados de los ejercicios de las empresas también debe ser estudiada por las autoridades.

La Cámara de Comercio de Estados Unidos en su análisis realiza una revisión de los diversos factores que llevan lo que calificó como "el espectacular fracaso" de la Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar. Explica que la causa fundamental del fracaso reside en que a raíz del

nuevo esquema económico, la empresa perdió sus ventajas arancelarias y el crédito subsidiado. Para mejorar esta situación, la compañía comenzó a especular con éxito al comienzo. Sin embargo, este año, sus negocios resultaron desastrosos al precio del

fracaso

En todo caso —concluye el estudio— el favorecido con esta situación es el consumidor, quien ha visto notoriamente reducida su cuota del azúcar en la medida que bajan los precios internacionales. Anteriormente, habría pagado mayores precios, ya que la compañía le traspasaba sus pérdidas por esa vía".

**Acciones transadas en la Bolsa**

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAZO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. %




<tbl

En primeros quince días de julio  
**Más de US\$ 160 millones en créditos del exterior**

□ Se proyecta una cifra similar a lo ingresado en junio último  
□ Operaciones contratadas a más de 60 meses plazo

Un total de 162 millones 760 mil dólares ingresaron al país del exterior, vía créditos obtenidos al amparo del artículo 14 de la Ley de Cambios Internacionales, en los primeros quince días del presente mes de julio.

La información la entregó ayer el Banco Central, junto con otros variados elementos monetarios y financieros actualizados al 15 de julio.

**CREDITOS EXTERNOS**

En cuanto a los créditos concedidos en el extranjero se destaca en primer lugar que se operan en el sector privado tanto financiero, es decir, los bancos y otras empresas del sector de capitales, como no financieros, o sea las empresas productoras o comerciales en forma direc-

En junio pasado, el sector empresarial obtuvo 36 millones 71 mil dólares en empréstitos de esta naturaleza y el sector financiero privado lo hizo por un total de 298 millones 600 mil dólares, lo que representó un monto general para el mes de junio de 1981 ascendió a la suma de un millón 337 millones 979 mil dólares.

Se destaca, además que el spread

al que se obtuvieron estos recursos

monetarios, en 63 meses de plazo, y

en lo que va corrido del julio, el

spread subió a 1,39 por ciento con

una tasa de 60 meses.

En junio pasado

US\$ 3.800 millones

en reservas

internacionales

Las reservas internacionales del país alcanzaron a 3 mil 848 millones 700 mil dólares al 16 de julio recién pasado. La información la entregó ayer el Banco Central.

En lo que va corrido del año, tales reservas variaron de la siguiente manera: en enero, US\$ 4.137,8 millones. Febrero, US\$ 4.055,8 millones. Marzo, US\$ 4.127,3 millones. Abril, US\$ 4.142,7 millones. Mayo, US\$ 4.118,3 millones y en junio fueron de US\$ 3.934,7 millones.

Se agrega en la información lo referente al "saldo en Balanza de Pagos", que de 58,3 millones de dólares en junio de este año, bajó a 5,8 millones al 16 de este mes de julio.

El "saldo de Balanza de Pagos", responde a la variación de reservas internacionales provenientes de transacciones de Balanza de Pagos; es decir, excluye aquellas variaciones de reservas producidas por revalorizaciones, monetizaciones de tasa y asignaciones de Derechos Especiales de Giro, DEG.

Otra información contenida en el informe monetario y financiero del Banco Central, es la referente a la compra neta de divisas. El 15 de julio la cifra representaba la venta de divisas por parte del sector financiero del orden de los 29 millones 600 mil dólares; en tanto que el sector público adquirió 2 millones 600 mil dólares.



Sergio de la Cuadra, presidente del Banco Central.

**PROMEDIO DE PRIMERA QUINCENA**

**Sobre \$300 millones hubo en la economía en este mes**

□ Fuerte alza experimentada por tasas de interés  
□ Activo movimiento del mercado del dinero

Un promedio de dinero disponible para la economía chilena de 314 millones 612 mil pesos se produjo en la primera quincena del presente mes de julio. Así lo informó ayer el Banco Central por medio de la Dirección de Política Financiera de la institución.

Esta cantidad está compuesta por la emisión, el dinero del sector privado y los depósitos a plazo del sistema financiero que son los billetes y las monedas emitidas por el Banco Central más las cuentas corrientes privadas del mismo organismo y más los depósitos en cuentas corrientes en bancos comerciales, de fomento y financieras en el Banco Central.

La emisión en el período tuvo un promedio de 79 millones 67 mil pesos. El dinero del sector privado, que está formado por las cuentas corrientes en el sistema financiero netas de encajos más el circulante, fue de 74 millones 575 mil pesos. El llamado M2, es el conjunto de dinero del sector privado más los depósitos a plazo del sistema financiero.

**OPERACIONES MONETARIAS**

El Banco Central informó también acerca de las operaciones monetarias realizadas en el período referidas a moneda nacional o corrientes y a moneda extranjera y lo operado en depósitos, captaciones y otros movimientos monetarios.

Los depósitos y captaciones de 30 a 89 días tuvieron como promedio en los quince días anotados un total de 185 millones 394 mil pesos. Y a más de 90 días, fue de 54 millones 643 mil pesos. Todo referido a moneda nacional.

En moneda corriente, calculada en dólares, hubo promedios de 183 millones en los depósitos a la vista, de 175 millones en depósitos a plazo y de 5 mil 398 millones en colocaciones con recursos propios.

**TASAS DE INTERES**

Otro elemento informativo que dio a conocer el Banco Central se refiere al movimiento que han experimentado las tasas de interés.

En operaciones no reajustables en captaciones de 30 a 89 días, al 15 de este mes, dicha tasa estaba a 3,38 por ciento. En igual fecha del mes anterior, 3,48 por ciento. A mediados del mes de marzo, en 3,10 por ciento y en julio del año pasado a 2,34 por ciento.

En colocaciones de 30 a 89 días, dicha tasa fue la siguiente: el 15 de julio recién pasado, 4,13 por ciento. En junio último, 4,12 por ciento. En marzo, 3,56 por ciento y hace un año, 3,04 por ciento.

En operaciones reajustables, captaciones de 90 días a un año, el 15 de este mes, fue de 16,01 por ciento. En junio, 17,64 por ciento. En marzo de este año, 16,81 por ciento y en julio del año pasado, 7,27 por ciento.

En colocaciones de 90 días a un año, la tasa de interés fue de 14,24 por ciento el 15 de este mes. En junio de 14,38 por ciento. En marzo, de 13,50 por ciento y hace un año, de 13,33 por ciento.

La tasa internacional se movió en los siguientes términos: el Prime Rate, o sea el cierre en el mercado financiero de Nueva York, el 15 de julio fue un 20,50 por ciento. En junio, 20 por ciento. En marzo, un 17,50 por ciento y hace un año era 11,50 por ciento. En tanto el Libro Rate —o Libor—, que es el correspondiente al cierre del mercado financiero de Londres, un 17,75 por ciento el 15 de julio recién pasado. Un 16,50 por ciento en junio. Un 16,38 por ciento en marzo y un 9,94 por ciento hace un año.

**Movimiento bursátil**

Indice Hoy Indice Anterior Variación (%)

**SECTORES**

Industriales y Financieras

Industriales y Financieras</

## Transeúnte baleado por comerciante ebrio

Un espectacular baleo provocó en la madrugada de ayer un comerciante que disparó contra varios transeúntes, mientras se encontraba en completo estado de ebriedad, hiriendo gravemente a una persona que regresaba a su domicilio.

Los hechos ocurrieron a las 3 de la madrugada frente al número 3252 de calle Rosas, en la comuna de Santiago, luego de que el comerciante Manuel Jaque Jaque, de 35 años, efectuó seis disparos con un revólver Smith and Wesson calibre 32 de su propiedad.

Varios transeúntes que se percataron de la acción del ebrio se alejaron del sector, pero Jaime Briones Donoso, domiciliado en Santo Domingo 3122, fue alcanzado por uno de los proyectiles en un brazo, concurriendo por sus

propios medios hasta la Posta Tres de la Asistencia Pública.

Personal de Carabineros de guardia en ese centro asistencial alertó a un patrullero, el cual se dirigió rápidamente al lugar de los hechos, logrando sorprender al tirador en los instantes que cargaba su revólver.

Manuel Jaque fue reducido y trasladado hasta el cuartel de la Tercera Comisaría de Carabineros y puesto, posteriormente, a disposición del Magistrado del Cuarto Juzgado del Crimen de Santiago.

Por otra parte, el herido luego de ser atendido en la Posta Tres, fue trasladado hasta el Instituto Traumatológico, debido a la gravedad de la lesión de la bala, con salida de proyectil, que presenta en su brazo derecho.

## NACROPERLA S.A.C.I.

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

AUTORIZADA POR D.S. 2565  
DEL 25 ABRIL DE 1962

DIRECTORIO: PRESIDENTE : LEO SCHWABBLATT PLOTT  
DIRECTORES : DAVID SZNAJDER LANGER  
FRIEDA BLEZOSKI LANDAU  
SUSANA SZNAJDER JARCHO

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 890.287,62	INGRESOS DE LA EXPLORACION	\$ 3.076.516,60
PASIVO CIRCULANTE	( 595.937,22 )	COSTO DE LA EXPLORACION	( 2.617.198,37 )
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 294.350,40	MARGEN DE LA EXPLORACION	\$ 459.318,23
ACTIVO FIJO	2.620.257,28	GASTOS ADMINISTRACION Y VENTAS	( 244.706,71 )
OTROS ACTIVOS	137.125,20	RESULTADO OPERACIONAL	\$ 214.611,52
PATRIMONIO NETO	\$ 3.051.732,88	CORRECCION MONETARIA	( 51.576,79 )
		IMPUESTO A LA RENTA	( 85.414,00 )
		UTILIDAD NETA	\$ 77.620,73

Miguel Almezan T.  
Contador  
C. C. Registro N° 2898

Bruno Campazzo Seses  
Gerente General

## OTTO KRAUS S.A.I.C.

Balance General del ejercicio comprendido entre el 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1980, en miles de pesos.-

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31/12/80		Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80	
Activo Circulante	\$ 112.930,-	Ingreso de Explotación	\$ 181.722,-
Pasivo Circulante	48.034,-	Costo de Explotación	109.635,-
Capital de Trabajo	64.896,-	Margen de Explotación	72.087,-
		Gastos de Administración y Ventas	33.876,-
Activo Fijo	61.242,-	Resultado Operacional	38.211,-
Otros Activos		Otros Ingresos/Egresos netos no Operacionales	19.947,-
Pasivo a Largo Plazo	64.635,-	Corrección Monetaria (Más /menos)	4.262,-
Patrimonio Neto	61.503,-	Resultado antes de Impuesto a la Renta	14.002,-
		Impuesto a la Renta ( 9.048,- )	
		Utilidad/(Pérdida) neta	4.954,-

OTTO KRAUS P.  
Gerente General

JUAN PAREDES G.  
Contador



Parte de los panfletos recuperados por los oficiales de la Comisión Civil de Carabineros, al detener a seis delincuentes.

## SINTESIS POLICIAL

### EXAMEN AUTOPSIICO ACLARA HOMICIDIO

VIÑA DEL MAR.— A disposición de los tribunales del crimen fue puesto por la Comisión Civil de la Prefectura de Carabineros de esa ciudad un individuo, que en una pendiente, asesinó con arma blanca a su contrincante.

El detenido fue identificado como Florencio del Carmen Alumada Godoy, el que se encontraba trabajando, dado que en principio se creyó que la víctima Luis Bernál había fallecido de muerte natural.

El crimen quedó al descubierto luego de que se conociera el examen autopsíco del occiso, donde se comprobó que había muerto por una herida punzante abdominal y no de muerte natural.

Los hechos se registraron la semana pasada, cuando tanto la víctima como su victimario se trababan en una discusión por problemas que no se conocen, en la Avenida Conde con calle 6 de Forestal Alto. En un momento determinado Alumada Godoy, extrajo desde sus ropas un cuchillo de cocina, propulsado por una puñalada a su contrincante en el vientre. Herido, Bernál, se dirigió hasta su vivienda, ubicada en Conde 1440, donde horas después falleció.

El detenido fue puesto a disposición del Cuarto Juzgado del Crimen.

### PRINCIPIO DE INCENDIO EN HOSPITAL DE NIÑOS

VIÑA DEL MAR.— Un principio de incendio que afortunadamente fue controlado a tiempo por el personal del centro asistencial y voluntarios del Cuerpo de Bomberos, se registró en el hospital de niños de la ciudad, ubicado en calle Limache 1677.

El siniestro se registró en los momentos en que se encontraba trabajando en el techo del consultorio interno del Centro Asistencial, con un soplete el obrero Jorge Torres. En un instante de descuido, unas chispas hicieron arder maderas que se encontraban en el lugar. Ante esta situación inmediatamente se dio la alarma, siendo sofocado el fuego con extintores del establecimiento y voluntarios de la Primera Compañía de Bomberos.

Por la rápida acción del personal y bomberos, no fue necesaria la evacuación de los menores allí internados.

Todos los antecedentes de los hechos fueron enviados por Carabineros al Quinto Juzgado del Crimen.

### ESPECTACULAR VOLCAMIENTO DE CAMIÓN

CONCEPCION.— Milagrosamente salvó con vida el chofer del camión Pegaso JML-4 de La Cisterna, José Luis Gutiérrez, luego que el vehículo cargado con 30 mil litros de petróleo que conducía de Concepción a Laja volcara en la Avenida General Bonilla, al cruzar un callejón.

Al tratar de esquivar al animal y vehículo desbarcado quedando casi totalmente destruido, en tanto que su conductor, aferrado en todo momento al volante salvó apenas con algunos rasguños.

La carga no experimentó mayores daños ya que el petróleo se halla en un estado especial no combustible.

“Cuando iba cayendo pené en mi esposa, en mis cuatro hijos, en todos, pero Dios quiso salvarme y aquí estoy, en perfectas condiciones”, dijo mientras aún cuidaba su camión el conductor del vehículo.

El accidente se registró en la Avenida General Oscar Bonilla, frente al Regimiento Guías de esta ciudad.

### PRESOS POR APEDREAR TREN

VILLA ALEMANA.— Tres menores fueron detenidos por la policía uniformada y puestos a disposición de los tribunales competentes luego de comprobarse que eran los autores del apedreamiento de un convoy de pasajeros.

Los niños, fueron identificados como Cristián Farfán, de 13 años; Censo Núñez Sepúlveda, 16 años; y Claudio Flores Villarroel de 10 años.

Los menores habían lanzado piedras en el sector de Peñablanca al automotor que se dirigía de Lota a Valparaíso, oportunidad en que quebraron dos vidrios del coche “B” no causando afortunadamente heridas a los pasajeros.

El accidente se registró en el kilómetro 68 de la Ruta 60 (camino internacional), sector de La Cruz.

Carabineros señaló que el atropellamiento ocurrió a las últimas horas, en los instantes que Roberto Robledo intentó cruzar la calzada en un lugar no señalizado para tal efecto.

El conductor del vehículo fue detenido y puesto a disposición de la justicia del crimen.

## Mujer murió asfixiada con gas mientras se duchaba en su casa

□ Amigo íntimo resultó gravemente intoxicado

Una mujer murió y su amigo íntimo resultó intoxicado de gravedad, luego que ambos inhalaron el gas que emanaba de un califont, mientras se duchaban en el baño de la vivienda, ubicada en calle El Vergel N° 6745, en la comuna de La Granja, propiedad de Gilbert Humberto Pérez Pereyra.

El hecho quedó al descubierto a las 22.30 horas del jueves, cuando el propietario del inmueble regresó a su casa y descubrió en el piso del baño el cadáver de su hermana, Rosa de las Mercedes Pérez Pereyra, de 26 años y junto a ella, en estado inconsciente a Luis Alberto Aguirre Moraga, de 25 años.

Este último, soltero, fue trasladado hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Barros Luco, donde quedó internado.

Rosa Pérez Pereyra era casada con el vendedor viajero de una conocida firma capitalina, Daniel Cortez Valenzuela, de 42 años, quien en los momentos que ocurrieron los hechos se encontraba cumpliendo funciones profesionales en la ciudad de Temuco.

La pareja tenía dos hijos, los que en los instantes que se produjo el accidente estaban en casa de María Eleana Rivas Pérez, domiciliada en calle El Vergel N° 6728, a escasos metros de la vivienda que fue escenario del episodio.

El cadáver de la mujer fue levantado por orden verbal del Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de La Granja y remitido al Instituto Médico Legal.

Efectivos policiales que realizaron el peritaje, señalaron que esto no puede ser catalogado de suicidio, ni drama pasional, ya que todo fue originado por el defectuoso funcionamiento del califont a gas licuado. Al parecer, el artefacto sufrió una falla en una válvula, lo que hizo que la llama se extinguiera, pero el gas siguió emanando, con las consecuencias señaladas.

El hombre, que no era conocido por el propietario de la vivienda, se recuperaba al cierre de esta edición en el Servicio de Urgencia del Hospital Barros Luco, donde fue interrogado por oficiales de la Brigada de Homicidios de la policía civil.

## Capturado homicida de minero copiapino

COPIAPO (Especial para LA NACION).— Tras una intensa pero breve diligencia, personal de Carabineros detuvo al minero Orlando Enrique Barraza Avila, de 24 años, quien dio muerte a puñaladas al “pirquero” Hernán Alíro Santander Barraza, de 29 años.

El hecho de sangre fue perpetrado a las 19.30 horas del jueves, en el interior del inmueble señalado con el número 857 de calle Maipú, lugar donde las dos personas nombradas consumían alcohol, y a raíz de viejas rencillas se trenzaron a golpes.

Sorpresivamente, Barraza Avila extraió un cuchillo con el que se abalanzó sobre su contrincante, propinándole varias heridas en el tórax, provocándole la muerte casi en forma inmediata.

### OCULTO EN LA ZONA CORDILLERANA

El homicida, pese a los esfuerzos de varios testigos por reducirlo, logró salir de la vivienda y huir en dirección a la zona cordillerana de la III Región, pero fue apresado por funcionarios de la Comisión Civil de Carabineros, que salieron en su persecución.

Orlando Barraza Avila fue puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen local, mientras que los restos de la víctima fueron levantados del sitio del suceso por orden judicial y remitidos al Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional.



Cuidese.  
Queremos que usted viva.



## En Capitán Pastene duermen los sones de la vieja Italia

El pequeño poblado sureño fue cuna de una floreciente colonia italiana en nuestro país.

**CAPITÁN PASTENE** (Por Hilda Pizarro, corresponsal en viaje). — Este pueblo, que basa su vida en una agricultura de consumo fue la "colonía italiana" en Chile durante 80 años.

Ahora las cosas han cambiado. De los viejos tercios que llegaron de la tierra del Dante, sólo van quedando dos o tres, cuya larga edad ya no les permite trabajar, ni aún dirigir las faenas en los campos que ellos mismos crearon y que llegaron a ser los más productivos de la zona.

Los emigrantes fundadores del pueblo trabajaron con amor y constancia, llegando a formar la colina italiana más compacta del país, ya que todos, reunidos en el mismo sector, plasmaron un futuro para sus hijos. La mayoría de ellos llegaron a ser universitarios, y siguieron por otros senderos la búsqueda del éxito.

Este exodo de descendientes es uno de los motivos por el cual Capitán Pastene ha perdido su brillo y es ahora una localidad que sobrevive gracias a su agricultura de consumo.

Otra de las causas del descenso de ese pueblo, fue la supresión del ramal ferroviario Saboya-Capitán Pastene, que no pude, fue la supresión del ramal ferroviario Saboya-Capitán Pastene, que

## Antofagasta prepara campaña contra la extrema pobreza

El 11 y 12 de septiembre se realizará operativo "Chile Ayuda a Chile"

**ANTOFAGASTA** (Atilio Gálvez Avello, corresponsal). — El gran operativo "Chile ayuda a Chile", que se ejecutará en todas las localidades de la II Región los días 11 y 12 de septiembre próximo, abordó el jefe de Acción Social de la II Región, comandante Fritz Ladevig, con las jefes de los departamentos sociales de la Intendencia de las Gobernaciones de Antofagasta, El Loa y Tocopilla y de las 9 comunas de la región.

Asimismo, en esta sesión de trabajo, se analizaron los programas de acción social tales como alimentación escolar, alimentación complementaria, empleo mínimo, jardines infantiles, alfabetización y capacitación.

También se abordaron los diferentes proyectos que se ejecutan en la Región de Antofagasta con fondos aprobados por el Consejo Social de Ministros.

El consejo aprobó recientemente proyectos por 190 millones de pesos entre ellos el mejoramiento de la educación de Tal Tal, alcantarillado en poblaciones de Antofagasta y Calama, habilitación del pabellón quirúrgico del Hospital Regional, habilitación del Consultorio Extremo Norte de Antofagasta, que será inaugurado el 11 de septiembre; habilitación de nuevos pabellones en el Hospital de Calama, instalaciones de cestas sanitarias en poblaciones periféricas, construcción de nuevos liceos científico-humanísticos en Calama, creación de multillares en la Cárcel de Antofagasta; creación de centros de atención médica en Calama y Tal Tal y otros.

## 300 trabajadores de El Teniente premiados por años de servicios

**RANCAGUA** (Luis Oñate Jiménez, corresponsal). — Como todos los años, la División El Teniente de CODELCO-Chile premió a los trabajadores que por años de servicios se hacen acreedores a estímulos.

En la gran pista de la medialuna de Rancagua se llevó a efecto la premiación de los 300 trabajadores, que recibieron premios por 20, 30, 40 y 50 años de labor.

Jorge Trincado López fue el único que recibió el galardón máximo por cumplir medio siglo en sus labores para la empresa. Por cuarenta años fueron premiados Gregorio Pozo Yáñez, Edilio Enrique Miranda Miranda, Jorge Hevia Fuenzalida, Segundo Alfredo Díaz Astudillo y Enrique Asenjo Sepulveda.

Los premios consistieron en pergamino, insignias de oro, y un estímulo en dinero, junto a un bouquet de flores para las damas.

Prestigieron esta ceremonia — a la que no asistieron los dirigentes de la Zona El Teniente, pero sí el presidente del Sindicato Profesional de Codelco, Ovidio Refusta — el intendente O'Higgins, comandante Eduardo Silva Bravo; el gobernador Cachapoal, Antonio Palomo Contreras; el prefecto subrogante de Carabineros, Guillermo Elgueta; el intendente general de la División El Teniente, Rolf Behncke; Pedro Campino, subgerente y otros ejecutivos de la empresa. Hizo uso de la palabra para el significado del acto, en Operaciones, Pedro Matta, y agració a nombre de los trabajadores, Jorge Hevia Fuenzalida.

De este modo nuestra provincia se suma al trabajo desarrollado en la totalidad del país por orden del Supre-



El gerente general, Rolf Behncke, el subgerente, Pedro Campino, y el subgerente de producción, Pedro Bolt, entregan sus galardones a los funcionarios Gualda y Gibson.

## Continúa entrega de títulos en Illapel

**ILLAPEL** (Claudio Muñoz, corresponsal). — Durante el mes de agosto se entregarán los títulos de dominio que quedarán pendientes del proceso anterior, según señaló el Gobernador Provincial Víctor Montaño.

La autoridad dijo que la entrega se iniciará en Coirón, ubicado en la comuna de Salamanca, con aproximadamente sesenta títulos. Durante la primera semana de agosto se constituirá igualmente la comisión de saneamiento de títulos de dominio en Quillamarí y con posterioridad se realizará igual trabajo en todas las restantes localidades.

Se trata esta vez de un ciclo de cestería, cuya duración alcanza exactamente a un mes y en el cual 25 sociedades de diversos centros recibirán instrucciones del profesor Juan Paillaqueo, quien viajará desde Los Vilos para dictar este breve seminario.



El catolicismo arraigado en las 100 familias italianas que fundaron Capitán Pastene, creó entre sus primeros edificios públicos la Iglesia "San Felipe de Neri", que corona la plaza del lugar.

## Becas SENCE son garantía de empleo en la IV Región

Las bases primordiales para el surgimiento de este pueblo, fueron las actividades agrícolas y ganaderas. Industrias, comercio y artesanos fueron estructurándose paulatinamente con el transcurrir del tiempo. Más tarde se instalaron aserraderos, bodegas, un molino, energía eléctrica.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

El 11 de marzo de 1905 tuvo lugar la ceremonia de fundación de la ciudad "Nueva Italiana". Se dieron a conocer los límites y su superficie, que alcanzó a 75 mil hectáreas.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 100 familias fundadoras.

Los hijos de la Italia emigraron en dos partidas. La primera el 10 de marzo de 1904 y la segunda un año después, con lo que se completaron las 100 familias italianas que establecieron el convenio.

Actualmente quedan no más de 203 colonizadores, de aquellas 1

## Viña del Mar apoya a su Alcalde

□ La comunidad envió carta a S.E. en la cual denuncia maniobra politiquera, en la que, a falta de argumentos critican a Edmundo Crespo por no ser viñamarino

VIÑA DEL MAR.— Representantes de más de treinta organizaciones de toda la comuna visitaron en la mañana de ayer al alcalde Edmundo Crespo Pisano, con el propósito de brindarle su apoyo por la gestión que ha realizado en bien de la comunidad y rechazar en forma terminante la campaña armada por un grupo de políticos en contra de la autoridad comunal.

La reunión se efectuó en la sala de Consejo de la Municipalidad y en ella, el presidente de la Unión Vecinal de Viña del Mar, Hugo Schwartz, dio lectura a la carta enviada por las instituciones representativas de la ciudad al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en la cual le expresan el apoyo irrestricto al alcalde Crespo.

La misiva dirigida al Jefe de Estado dice textualmente:

"Excelentísimo señor Presidente: los dirigentes poblacionales, de voluntariado y empresariales de la Ciudad de Viña del Mar, en nombre de sus representados, se dirigen a Su Excelencia:

### Francisco Bartolucci cumplió 3 años al frente de la Municipalidad

VALPARAISO.— El Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci Johnston, cumplió ayer tres años en el cargo en el que fuera designado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para desempeñar la jefatura del Gobierno Comunal, mediante decreto supremo 621 del 21 de julio de 1978, asumiendo sus funciones el día 24.

La gestión administrativa del Alcalde porteño se ha caracterizado por el dinamismo que ha impuesto a sus labores, por la importancia de muchas de las decisiones y resoluciones que ha adoptado, y muy especialmente por su activa participación personal y su diálogo con los pobladores, que le ha permitido recibir el apoyo de todos los sectores de la comunidad y, en particular, de las organizaciones vecinales de los distintos cerros.

"El logro más importante, puntualizó, de estos tres años de trabajo, lo constituye la integración de las Juntas de Vecinos y el respaldo que han recibido sus dirigentes de parte de los pobladores.

Destacó como obras de relevancia el Rodoviario, la remodelación de la Avenida Pedro Montt, la Plaza de juegos infantiles "Simón Bolívar", remodelación del Parque del Libertador General Bernardo O'Higgins, remodelación de Avenida Brasil e iluminación ornamental de monumentos y edificios.

Ayer celebró sus tres años en la Alcaldía porteña con la inauguración y entrega de nuevas obras de adelanto de la comuna, especialmente en el cerro Ramaditas. A mediodía asistió a un almuerzo que le ofrecieron los pobladores de las Juntas Vecinales 94, 94-A y 100, del cerro indicado y en la

ciudad respetuosamente para exponerle un problema que está afectando a nuestro alcalde, señor Edmundo Crespo Pisano, y por lo tanto a todos los que, con el más irrestricto conveniencia, estamos colaborando y apoyando su gestión, sabiendo que él representa el sentimiento mayoritario de la comuna.

Las expresiones demagógicas de que ha sido objeto orquestadamente por políticos por todos conocidos, obedecen a fines ajenos a los intereses de la ciudad. Pretender señalar que por el hecho de que el señor alcalde no haya nacido en esta ciudad no pueda dirigirla, es simplemente absurdo, cuando a casi dos años de su gestión hemos visto cómo se ha identificado y comprometido con ella, logrando mejorar las condiciones de vida de los sectores poblacionales, fruto de su permanente contacto con ellos, como también del sector turístico.

Por tal motivo, los que suscriben este documento, reafirman su apoyo y solidaridad al señor alcalde de la

Un ilustrado Municipalidad de Viña del Mar y agradecemos a Su Excelencia el haber designado y posteriormente ratificado a don Edmundo Crespo Pisano, al que seguiremos apoyando en la continuación y consolidación de su gestión.

Señor Presidente, aprovechamos esta oportunidad para expresarle nuestro compromiso con los principios que su Gobierno sustenta y garantiza a través de las autoridades que usted ha designado".

La carta lleva la firma de más de treinta presidentes de instituciones de la ciudad, tales como: Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Consejo Asesor de la Unión Comunal, dirigentes vecinales, Comité de Ayuda a la Comunidad, Damas Leones, Damas Israélitas, Cruz Roja, Centros de Madres, Señoras de la Rosa, Comité de Nutrición, Unión de Obreros, Asociación de Profesores de la V Región, Cámara de Comercio, Valparaíso Sporting Club, Asociación de Hoteles Restaurantes y Afines de la V Región, Corporación Casa Italia, Aguirre, Unión de Panaderos y otras.

Al agradecer el gesto espontáneo de los viñamarinos, el jefe comunal desatacó su permanente preocupación por los problemas de la ciudad, agregando que los políticos de siempre han querido realizar una campaña en su contra esgrimiento para esto, el no haber nacido viñamarino, pero dijo "soy chileno y como tal juntos tenemos que levantar esta ciudad y el país. Lo importante es poner cada uno de nosotros la cuota de sacrificio necesaria para hacer grande la patria".

En tres años de activa participación en la solución de los problemas de la comuna, el Alcalde Francisco Bartolucci se ha ganado el aprecio de los porteños.

tarde, los Centros de Madres de la comuna lo festejaron con unas once.

SEGUNDO HIJO DEL ALCALDE

En la maternidad de la Clínica Mafraflor, de Viña del Mar, nació el segundo hijo del Alcalde de Valparaíso,

Francisco Bartolucci, y su esposa Paulina Schiappacasse de Bartolucci.

El niño pesó 3 kilos 300 gramos; el alumbramiento se registró a las 6.15 de la madrugada, en vísperas del tercer año de labor de Jefe Comunal, la familia dio a conocer que el segundo hijo del Alcalde porteño llevará el nombre de Juan Pablo, como homenaje a S.S. el Papa.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

La ceremonia tuvo lugar en la sede de la Unidad Académica, con la presencia de autoridades universitarias, profesores y alumnos.

La muestra contiene valiosos textos sobre interpretación de los acuerdos, antecedentes históricos, mapas sobre las zonas discutidas y otros temas similares.

El mencionado tratado fue suscrito en Buenos Aires, el 23 de julio de 1881, por el Ministro de Relaciones Exteriores Trasandino, Bernardo de Irigoyen y en representación de Chile, por el Cónsul general Francisco de Borja Echeverría, especialmente autorizado para tal efecto, en calidad de Ministro Plenipotenciario.

La exposición organizada por el Instituto de Historia de la UCV permanece abierta al público en calle Yungay 2929, tercer piso, de 10 a 12.30 y de 15.30 a 19 horas.

VALPARAISO.— El Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso inauguró una exposición bibliográfica con motivo de cumplirse el centenario de la firma del tratado de límites Chile-Argentina de 1881.

</div

Santiago de Chile,  
Sábado, 25 de Julio de 1981



El Primer Ministro Menahem Begin, y el jefe máximo de las FFAA, jefe Rafael Eitan, observan el vuelo de los aviones F-16, que causaron los mayores estragos en Líbano (Radiofoto UPI).

## Israel y la OLP aceptan un cese de hostilidades

YERUSALÉN, Julio 24 (UPI).— El enviado estadounidense Philip Habib anuncia hoy un cese de fuego entre Israel y los guerrilleros palestinos en el Líbano, al cabo de 15 días de combates de creciente intensidad.

"Es un acuerdo de caballeros", dijo un funcionario israelí. "Si los palestinos se portan como caballeros, bien, no sospechamos que no lo harán".

El teniente general Rafael Eitan, jefe del Estado mayor del Ejército israelí, ordenó a sus fuerzas cesar el fuego dirigido hacia posiciones palestinas en el Líbano.

Soldados en vehículos provistos de aviones recorrieron las calles del pequeño pueblo fronterizo de Kiryat Shmona setenta minutos después e invitaron a los habitantes a salir de los refugios antiaéreos y volver a sus hogares.

"Informé hoy al Presidente (Ronald Reagan) que a las 1:30 de la tarde (hora local 11:30 GMT), del 24 de julio de 1981, cesará toda actividad militar hostil en ambas direcciones entre los territorios libaneses e israelíes", dijo Habib a los periodistas.

Por su parte, el Primer Ministro Menahem Begin señaló que "el gobierno de Israel respaldó la declaración que acaba de hacer el señor Habib".

### NO A LA PALABRA TREGUA

El texto del acuerdo de media hoja que a máquina evita usar la palabra "tregua", puesto que conlleva la firma de los bandos en pugna.

Israel se niega a tratar directa o indirectamente con los grupos guerrilleros palestinos.

El acuerdo entre Israel, Estados

## Argentina insiste en respuesta soviética sobre choque de avión

MOSCÚ, julio 24 (AP).— Diplomáticos argentinos radicados aquí dijeron hoy que aún están presionando a los funcionarios soviéticos para obtener una amplia explicación sobre el choque entre un avión argentino y uno ruso el pasado fin de semana en la Armenia soviética.

PERO no ha habido confirmación oficial soviética de que fuera argentino el avión mencionado por TASS.

"Hemos pedido permiso para ver el aparato en el lugar del hecho", dijo el diplomático argentino y añadió que la embajada estaba particularmente preocupada con el destino de la tripulación. Dijo que el aparato llevaba una tripulación de tres argentinos y que podría haber llevado también a tres personas más.

### EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, julio 24 (Latin-Reuters).— El Gobierno está particularmente interesado en la suerte corrida por las tres personas de nacionalidad argentina que se hallaban a bordo del avión desaparecido el sábado en territorio soviético, dijo hoy un informe oficial.

El Canciller Oscar Camilón, informó esta mañana al presidente Roberto Viola sobre los detalles del episodio, en el que un avión de carga argentino aparentemente se accidentó al atravesar por razones no establecidas la frontera soviética con Turquía.

En el informe emitido al término de la reunión se indicó que aunque "el estado nadie tiene que ver en esto por tratarse de una empresa privada", la propietaria del avión, se procuraba obtener toda la información posible sobre el asunto.

Los funcionarios argentinos dijeron que un avión de car-

## Reagan califica de signo alentador logro de Habib

WASHINGTON, Julio 24 (LATIN-REUTER).— El Presidente Ronald Reagan dijo que el acuerdo de Israel para un cese del fuego con los guerrilleros palestinos en el Líbano era un signo alentador para la pacificación del Medio Oriente.

"El Presidente lo acoge como un signo esperanzador y alentador en el camino hacia el logro de la paz en esta crítica región del mundo", dijo la Casa Blanca.

La Casa Blanca agregó que el Presidente había expresado su profundo reconocimiento al embajador especial estadounidense Philip Habib por sus esfuerzos para asegurar la aceptación israelí de un cese del fuego.

Habib, quien originalmente viajó al Medio Oriente en un intento por di-

luir la crisis sobre los cohetes antiaéreos sirios estacionados en el Líbano, desempeñó un papel decisivo en las conversaciones en Israel y Arabia Saudita tendientes a poner fin a la guerra de desgaste entre Israel y las guerrillas.

CAMINO A LA PAZ

WASHINGTON, Julio 24 (LATIN-REUTER).— El Departamento de Estado dijo que el Primer Ministro israelí Menahem Begin no constituye un obstáculo para la paz en el Medio Oriente.

La afirmación contrastó acentuadamente con las palabras vertidas el miércoles por dos altos funcionarios estadounidenses. El Secretario de De-

fensa, Caspar Weinberger, había dicho que las incursiones aéreas israelíes sobre el Líbano representan un retroceso para los esfuerzos estadounidenses en la búsqueda de la paz en la región.

### INFORMES PARA WALDHEIM

NACIONES UNIDAS, Julio 24 (AP).— El Secretario General Kurt Waldheim tiene informes que confirman que se cumple el cese del fuego entre Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), dijo el vocero de las Naciones Unidas, Rudolf Stajduhar. El enviado especial norteamericano Philip Habib había anunciado el acuerdo en Jerusalén.



Ronald Reagan y su éxito mediador en Medio Oriente.

## Kuwait disminuye su producción de crudo

KUWAIT, Julio 24 (LATIN-REUTER).— La producción petrolera de Kuwait disminuyó a unos 900,000 barriles por día (BPD) en los últimos tres meses después de haber alcanzado el año pasado un promedio de un millón de BPD, informaron funcionarios del Ministerio de Petróleo.

Los voceros atribuyeron la disminución a las condiciones imperantes en el mercado y a factores derivados de la estación, añadiendo que Kuwait no ha modificado su política de producción y que todavía mantiene el objetivo de un promedio de 1,2 millones de BPD para 1981.

El Ministro de Petróleo kuwaití, Ali Khalifa Al Sabah, dijo recientemente que, aunque actualmente existe una saturación de petróleo en el mundo, confía en una reactivación de la demanda durante el invierno (del hemisferio septentrional).

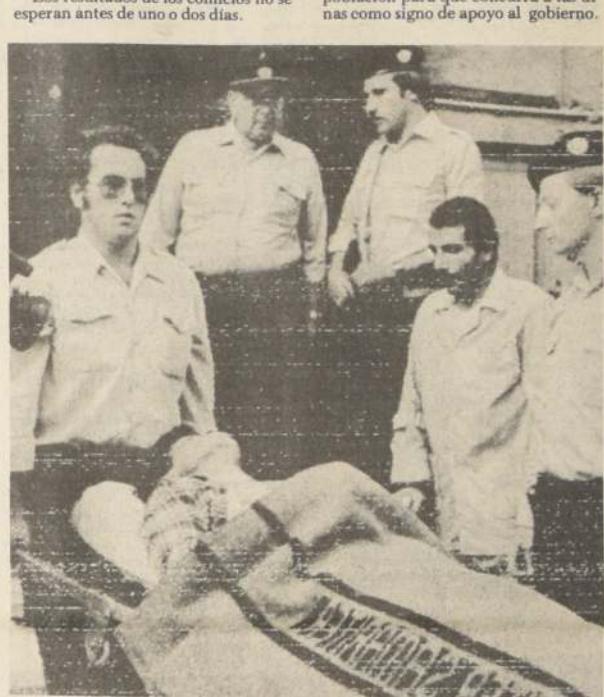
Kuwait fijó su techo de 1,2 millones de BPD en abril, el año pasado operó en un nivel de 1,5 millones de BPD, mientras que a mediados de la década de los año 70 la producción duplicaba ese volumen.

En abril, Kuwait redujo el volumen de las ventas a sus tres principales compradores, las compañías occidentales British Petroleum, la Royal Dutch Shell, y la Gulf Oil Corporation, cuando las mismas declinaron pagar valores por encima del precio oficial de 35,50 dólares por barril.

## Japón construye hotel en México

TOKIO, Julio 24 (AP).— Un grupo de 54 firmas japonesas con intereses mexicanos construirá para 1985 en la Ciudad de México un hotel de 750 habitaciones a un costo aproximado de 152 millones de dólares, dijeron hoy funcionarios de la Federación de la Organización Económica, Keidanren.

Los funcionarios de la Keidanren dijeron que el grupo japonés había creado la compañía para inversiones hoteleras de México y Japón, que tomará parte en el proyecto de construcción del hotel mexicano el próximo mes.



Personal médico retira a un hombre herido desde la embajada iraní en Viena, donde cientos de manifestantes se congregaron para protestar por las elecciones en el país de Khomeini (Radiofoto UPI).

## FUERZA AEREA DE CHILE NOMINA DE POSTULANTES SELECCIONADAS DEL CONTINGENTE FEMENINO AÑO 1981 SANTIAGO

### APPELLIDOS Y NOMBRES

ALARCON CORTES, VERONICA INES  
ALARCON GAMBOA, BRENDA DEL CARMEN  
BAEZA MARIN, PAMELA GIGI  
BRICEÑO SOLAR, ANGELICA SOLEDAD  
BRIONES GUZMAN, VERONICA DEL CARMEN  
CACERES REYES, PAMELA DANIA  
CANTO CASTRO, DORIS LEONOR  
CARVAJAL OLIVERA, ALICIA INES  
CASANOVA CONTRERAS, NIEVES CARMEN  
CASTILLO CAMPOS, FILOMENA DEL CARMEN  
CATALAN IBIETA, JEANETTE BENITA  
CLAVEL MUÑOZ, MARIA VERONICA  
DUCHENS ACEITUNO, JULIETA DEL PILAR  
ESCOBAR HORMAZABAL, MARIA SORAYA DEL CARMEN  
FARIAS VIDELA, RUTH ELIZABETH  
GAETE REYES, PAMELA GUILLERMINA  
GUTIERREZ ACUÑA, MARITZA JACQUELINE  
GUZMAN ARZOLA, ANGELA ROSAURA  
HERNANDEZ MELLA, ANA MARIA  
JARA VASQUEZ, HILDA INES  
KOCH OLAVARRIA, MARIA LORETO  
LEON PIÑA, FABIOLA DE LAS MERCEDES  
LOPEZ CZISCHKE, GRISEL  
MARTINEZ SOTO, PATRICIA IVONNE  
MAUREIRA ESPINOZA, JUANA DEL CARMEN  
MORENO ESPINOZA, ELIZABETH GLORIA  
MUJICA CONTRERAS, ANGELICA DEL CARMEN  
MUÑOZ SOTO, JOVANIA DEL CARMEN  
NUÑEZ SOTO, MARIA ANGELICA  
PERRY ESPINOZA, MONICA ADRIANA  
QUEZADA GUERRERO, VERONICA REGINA  
QUINTANILLA GUERRERO, ELIZABETH GUADALUPE  
REBOLLEDO DIAZ, MIREYA DEL ROSARIO  
RODRIGUEZ DIAZ, NANCY IVONNE  
ROJAS CARRILLO, JACQUELINE BEATRIZ  
SEGOVIA HERNANDEZ, PATRICIA DE LOURDES  
SERRANO VALENCIA, NADIA ANGELICA  
TAPIA GALLARDO, OLIVIA DEL ROSARIO  
URRA ORTEGA, YANIRA BERNARDITA  
VALDES LEYTON, CLAUDIA ANGELICA  
VILLAROEL YANEZ, BERNARDA INES

### NOTA:

Las postulantes anteriormente señaladas deberán presentarse, para recibir instrucciones, en la Base Aérea "El Bosque" (Gran Avenida, Paradero 33) el día jueves 30 de julio, a las 08:30 hrs. El acuartelamiento será el día 03. Ago.

Cinco obispos fueron consagrados en Pekín, constituyendo un momento de apertura de la cúpula china hacia las manifestaciones religiosas en el país oriental. (Radiofoto AP).

En China  
**600 mil hectáreas fueron dañadas por inundaciones**

PEKIN, Julio 24 (ANSA).— Son unas 667 mil las hectáreas de cultivos invadidas días pasados por las aguas del Yangtze Kiang en la provincia suroriental del Sichuan y no 440 mil como se había dicho hasta ahora.

La noticia fue dada esta mañana por la agencia "Nueva China" que, no obstante, al hacer el balance de las inundaciones en la que es la provincia más rica y poblada de China con sus cien millones de habitantes omite dar cifras sobre muertos y heridos. También el número exacto de la gente sin techo es desconocido: fuentes occidentales días pasados habían hablado de medio millón de personas.

Esta mañana la "Nueva China" escribe que "la mayoría de la gente sin casa han sido alojados en salas para reuniones, oficinas, escuelas o carpas. Han sido adoptadas, según se precisa, las primeras medidas para darles alimento, agua, carburante y medicinas".

Estos datos dan la sensación de la vastedad del desastre que afectó al Sichuan el 16 de julio pasado, en un primer momento se había comunicado que la zona afectada comprendía dos millones de habitantes pero a medida que la crecida avanzaba obviamente otras zonas y otros habitantes se veían implicados. Los datos parciales son claros: han sido dañadas 2.078 estaciones de riego, y la mitad ya ha sido reparada. Los daños han reducido el abastecimiento global de agua a 200 mil hectáreas de terreno, incluidos los arrozales.

Cinco obispos fueron consagrados en Pekín, constituyendo un momento de apertura de la cúpula china hacia las manifestaciones religiosas en el país oriental. (Radiofoto AP).

## Partidos políticos argentinos tienen listo su programa de coincidencias

BUENOS AIRES, Julio 24 (AP).— Ha quedado virtualmente listo un "programa mínimo de coincidencias" con lo que cinco partidos políticos se aprestan a ampliar una convocatoria civil y militar para retornar a este país a la democracia.

"Podemos decir ya que ha nacido la criatura, el documento prácticamente está listo en sus partes finales, ahora sólo falta que se desarrolle", dijo el dirigente del Partido Radical Antonio Troccoli al finalizar anoche una reunión de la llamada "Comisión de los cinco" de la multipartidaria que se encargó de redactar el documento principal que servirá de base para la convocatoria a otros partidos e instituciones.

La multipartidaria hasta el presente la forman los partidos Peronista, Unión Cívica Radical, Intransigente, Desarrollista y Demócrata Cristiano. La convocatoria fue lanzada originalmente en junio por el Partido Ra-

dical como base para buscar las más amplias coincidencias posibles para buscar soluciones a las dificultades económicas, políticas y sociales que atraviesa la Argentina. Cuando estos cinco partidos mantuvieron sus primeros contactos en un documento principal a conocer dijeron que quedaba inaugurado "el tránsito hacia la democracia".

"Los cinco hemos llegado a coincidencias totales sobre los objetivos básicos del documento, ahora sólo nos falta ajustar algunos pequeños detalles de redacción para darle forma final", dijo Torcuato Fino, dirigente peronista.

Empero, no adelantaron su contenido, cosa que seguramente harán cuando los principales dirigentes de los cinco partidos convocantes lo analicen posiblemente el martes próximo.

Ernesto Zaffore, representante de

trocialista explicó que el documento contendrá una parte introductoria sobre los alcances de la convocatoria y descartó que este "borrador" pueda ser objeto de modificaciones ya que "los objetivos básicos ya habían sido conversados y prácticamente definidos con anterioridad".

La convocatoria lanzada por el Partido Radical y declaraciones posteriores de los otros miembros iniciales de la multipartidaria dejaron establecido que "no va en contra de nadie" y que no tiene ningún propósito de desestabilizar al Gobierno.

El martes se reunieron, por otra parte, Ricardo Balbin, presidente del Partido Radical y Deolindo Bittel, vicepresidente del peronismo, donde analizaron extensamente esta convocatoria y sus alcances. Ambos dijeron que habían concordado en las principales cuestiones que en estos momentos afectan al país.

## EE.UU. y URSS. tratarán acuerdo sobre cereales

WASHINGTON, Julio 24 (AP).— Estados Unidos y la Unión Soviética iniciarán el mes próximo "conversaciones de exploración" para llegar a un nuevo acuerdo sobre cereales, anunció hoy el Secretario de Agricultura, John R. Block.

No se indicó fecha exacta, pero un vocero dijo que entendía que fijaría corresponde a los soviéticos.

Las negociaciones, que se espera duren dos o tres días, se harían en Viena si los soviéticos acceden.

El representante comercial norteamericano, William Brock, encabezará la delegación norteamericana.

El grupo soviético será presidido

por Boris Gordeev, Viceministro de Comercio Exterior.

Las discusiones tendrán como finalidad prorrogar o reemplazar el actual acuerdo de cinco años, que vence el 30 de septiembre, por el cual se establecen compras periódicas de maíz y trigo norteamericanos por parte de la Unión Soviética.

En una declaración, Brock dijo que "mantendremos una mentalidad abierta sin prejuicios durante las reuniones. Sería poco inteligente que alguien especulara cuánto demoraría elaborar un acuerdo mutuamente satisfactorio para ambas partes".



General Luis García Meza

## Bolivia ratifica su presencia en ALADI

LA PAZ, julio 24 (AP).— El gobierno boliviano ratificó su participación en la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), mediante un decreto que aprueba el tratado de creación de ese organismo el pasado 13 de agosto de 1980 en Montevideo en reemplazo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC).

La disposición oficial entregada anoche dice: "Ratificase el tratado de Montevideo 1980, que instituye la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), suscrito en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, por los plenipotenciarios de los gobiernos de las repúblicas de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, en fecha 13 de agosto de 1980".

Bolivia ha adoptado, durante los últimos años, una política de franco apoyo a los procesos de integración de América, pero desde hace un año ha enfrentado dificultades con el acuerdo de Cartagena, y las autoridades han sugerido, en más de una ocasión, un probable alejamiento boliviano de ese proceso.

### ALTA PRIORIDAD MINERA

LA PAZ, julio 24 (AP).— El Gobierno boliviano declaró a la industria minera de alta prioridad nacional y puso en marcha una nueva política minero-metalúrgica para el quinquenio 1981-85, con una inversión de 637 millones de dólares.

La nueva política fija marcos de referencia para la toma de decisiones en todos los campos de la actividad minera, principal fuente de recursos de la economía boliviana.

El documento fue aprobado en base a las conclusiones de una reunión que celebraron, a principios de mes, el gobierno y representantes de la minería privada, que rechazaron abiertamente algunos puntos de un proyecto que propuso el Ministerio de Minería en enero.

La política aprobada hoy satisface las principales exigencias de los mineros privados, que contribuyen con el 25 por ciento al total de la producción nacional de minerales.

El sector privado se opuso, entre otras cosas, a la creación de un organismo estatal para centralizar la comercialización de minerales y a la promulgación de un nuevo Código de Minería. Ambos planteamientos fueron aceptados por el gobierno.

## Piden que asamblea reforme Constitución de Costa Rica

SAN JOSE, 24 (AP).— Una nueva propuesta para la convocatoria a una asamblea nacional constituyente que reforme la constitución política de Costa Rica, fue presentada a la asamblea legislativa por el Partido Liberación Nacional.

Es la quinta vez que el proyecto se somete a estudio de la Cámara de Diputados. La primera vez fue en 1968.

El proyecto establece que la asamblea nacional constituyente deberá instalarse en esta capital el 8 de mayo de 1983 para que proceda a una reforma total de la carta política del país. Se pide asimismo, que el tribunal supremo de elecciones convoque a los costarricenses para que el primer domingo de febrero de 1983 elijan los miembros de la asamblea constituyente.

## Canciller francés visitará Nicaragua

MANAGUA, 24 (AP).— Claude Cheysson, Ministro del Exterior del nuevo Gobierno de François Mitterrand en Francia, arribará al país el próximo 3 de agosto, informó ayer el Ministerio del Exterior.

Cheysson visitará el país durante una gira por América Latina y el Caribe, informó la cancillería. El Ministro francés se reunirá aquí con el Ministro del Exterior Miguel de Escoto Brockman y otros funcionarios de Estado.

Le acompañarán Philippe Cuillier, Ministro Plenipotenciario; Jean-François Lionnet y Jean Bressot, funcionarios estatales franceses.

Esa asamblea estaría integrada por 45 miembros propietarios y 45 suplementos. Los candidatos a tales cargos serían electos por el sistema de listas nacionales confeccionadas por las asambleas nacionales de los partidos políticos inscritos legalmente, según el proyecto.

### ACUERDO CON PANAMA

SAN JOSE, 24 (AP).— Los gobiernos de Costa Rica y Panamá lograron, mediante un acuerdo, superar los obstáculos que han existido en los últimos meses para el transporte de mercancías entre uno y otro país.

El director general de integración, Olmedo Castro Rojas, informó que después de varias negociaciones se llegó finalmente a un acuerdo en el sentido de fijar una tarifa mínima de un 1.000 dólares por el transporte de carga entre San José y Panamá, o viceversa, para un furgón con capacidad de 20 toneladas. La tarifa podrá ser aumentada en función del tipo de carga que transporte, de la distancia que recorra o de cualquier factor adicional.

### TIPO DE CAMBIO

SAN JOSE, 24 (AP).— Un grupo numeroso de empresarios se ha pronunciado por la fijación de un tipo de cambio único con un flexibilizante que permita, en determinadas circunstancias, subir o bajar dicho tipo.

La propuesta ha sido formulada a la asamblea legislativa que estudia un proyecto ley enviado por el Gobierno orientado a devaluar el colón en costarricense y fijar una nueva paridad en relación con el dólar estadounidense.

SAN DIEGO, California, 24 (AP).— Un temblor de moderada intensidad sacudió al amanecer de hoy una zona aislada de Baja California, pero no se informó de daños, indicaron las autoridades.

El sismo registró 4,2 grados en la escala de Richter, según el laboratorio de Sismología del Instituto de Tecnología de California.

El epicentro fue ubicado a unos 32 kilómetros al suroeste de la frontera entre México y Estados Unidos en San Diego. El temblor, de 15 segundos de duración, ocurrió a las 04.39 hora local y se sintió hasta una distancia de 90 kilómetros al norte de la frontera.

## Temblor en California



La foto muestra la conocida fachada del matutino Washington Star que se edita en la capital estadounidense y que, por razones económicas dejará muy pronto de salir a circulación a pesar de los 350 mil ejemplares vendidos diariamente. (Radiofoto AP).

## Reclaman libertad de dirigentes detenidos en B. Aires

BUENOS AIRES, 24 Julio 81 (DPA).— La detención de 23 dirigentes gremiales, entre ellos el secretario general de la Confederación General del Trabajo (CGT) Saúl Ubaldini, motivó una ola de protesta por parte de las más variadas organizaciones políticas y sindicales.

Todos los detenidos, donde también figuran otros cinco integrantes del Secretariado Nacional de la CGT, serán juzgados por el juez federal por infracción a la Ley de Seguridad que se les aplica por disponer un paro general de los trabajadores el pasado miércoles.

Entre los sectores que reclaman la libertad de los sindicalistas figura también el grupo opositor a la CGT, la denominada Convención Nacional de Trabajadores (CNT-20); asimismo con predominio peronista pero que no adhirió al paro.

La Democracia Cristiana y el Partido Socialista, de la misma manera que la intersectorial CNT-20, dirigieron telegramas al Presidente Viola, coincidiendo al solicitar la derogación de la ley de Seguridad y demás disposiciones que cercenan derechos y libertades sindicales.

Asimismo, las máximas autoridades del Partido Justicialista (peronismo) expresan en un breve comunicado su "gran inquietud" por las detenciones, argumentando que las mismas "no contribuyen a la consolidación de la paz social y concordia nacional que anhelamos los argentinos".

### INTERFERENCIA A TV

BUENOS AIRES, 24 (ANSA).— El grupo terrorista "Montoneros" interfiere dos emisiones de la televisión argentina para irradiar proclamas en el último mes, dijo hoy la revista "Somos".

Las interacciones se registraron en la zona de Berazategui, unos 35 kilómetros al sur de Buenos Aires, aparentemente a favor de la debilidad con que llegan allí las señales de televisión desde la capital.

La revista dijo que el último domingo fue interfiere el programa "Tanto por Ciento" que emite Canal 13 y es uno de los más populares de la televisión nacional.

## Empresarios salvadoreños acusan al comunismo de crear caos en el país

□ Se agrava situación en aislada ciudad de San Miguel debido a los ataques rebeldes

SAN SALVADOR, 24 (AP).— Los empresarios salvadoreños que realizaron un simposio a nivel nacional para analizar la situación económica, dijeron hoy que ese sector está resistiendo los embates de la violencia nacional, y acusó de ello a los grupos izquierdistas y al comunismo internacional.

Eduardo Menéndez, presidente de la Asociación Nacional de la Empresa Privada y director del simposio, aseguró al inaugurar el evento que "estamos resistiendo el embate de la violencia irracional desatada por los grupos extremistas de izquierda que, alentados, financiados, entrenados y equipados por el comunismo internacional, pretenden instaurar en nuestro país una odiosa tiranía cuyo objetivo es esclavizar a los salvadoreños".

### 30 MUERTOS Y CAOTICA SITUACION

SAN SALVADOR, 24 (AP).— Unas treinta personas murieron en el marco de la violencia política que afecta a El Salvador, mientras el Mi-

nistro de Defensa desmintió que las guerrillas que luchan contra el Gobierno hubiesen causado fuertes bajas a una patrulla del ejército.

### PROBLEMAS CON HONDURAS

Mientras tanto otros informes de fuentes izquierdistas aseguraron que el martes pasado escuadras del FMS atacaron a una patrulla del Ejército y le causaron 19 bajas y un número incierto de soldados heridos, en un tramo de la carretera panamericana que de El Salvador conduce a Honduras. El servicio informativo del Ministerio de Defensa negó tales versiones.

El mandatario deberá quedar reubicado antes del 10 de agosto, en que recibirá aquí la visita del Presidente venezolano, Luis Herrera Campíns, y en cuyo transcurso seguramente hará su reaparición pública.

Por lo general los avisos de los rebeldes dan parte de lucha y violencia causadas al Ejército son negados por el Gobierno.

Mientras tanto se agrava la situación en la ciudad de San Miguel, a 183 kilómetros al sur de San Salvador, al entrar hoy en su quinto día sin agua ni luz eléctrica, según se informó.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

Las autoridades judiciales reconocieron en las últimas 24 horas por lo menos 30 cadáveres en distintos lugares de la capital y en el interior de la República.

</

## Gobierno comunista polaco reduce raciones de carne

Los habitantes de ese país recibirán un veinte por ciento menos del producto. -Protestas surgen en toda Polonia. -Marchas de hambre se anuncian para hoy

VARSOVIA, Jul. 24. (Latin-REUTER). — Josef Niewiadomski, alcalde de Lodz, la segunda ciudad polaca, ha enviado telegramas a Varsovia pidiendo mayor abastecimiento de carne casi día por medio, dijeron hoy funcionarios locales del sindicato independiente Solidaridad.

El alcalde, al explicar a Solidaridad las razones de una crónica escasez de carne en Lodz, dijo que sus pedidos fueron ignorados.

Su situación, compartida por sus colegas de todo el país, ilustra el dilema que condujo anochecido al Gobierno a anunciar una reducción del 20 por ciento en las raciones de carne.

Los comercios polacos tienen una escasez de 14,000 toneladas de carne por mes, pero el país no está en condiciones de cubrir ese margen con importaciones.

El alcalde de Lodz dijo que Varsovia provee carne sólo para su población registrada de 1,24 millón de habitantes, y que esto deja sin abastecer a unos 120,000 trabajadores que se trasladan desde localidades cercanas.

Funcionarios de Solidaridad dijeron que tras la reunión con el alcalde decidieron seguir adelante con sus protestas de hambre, incluyendo una manifestación de mujeres prevista para la semana próxima, en Lodz, a fin de presionar a las autoridades de en el edificio, informó PAP.

Una manifestación similar ha sido programada para mañana en la ciudad de Kutno.

Solidaridad condenó inmediatamente la decisión de reducir las raciones mensuales básicas de carne de 3,5 a tres kilos por persona, y dijo que el Gobierno debía incrementar las importaciones.

## La Cruz Roja admitió fracaso en gestión ante ayunantes del IRA

LONDRES, Julio 24 (ANSA). — La Comisión de la Cruz Roja Internacional que había llegado hace una semana al Ulster para tratar de poner término a la huelga de hambre de los ocho militantes del IRA admitió oficialmente el fracaso de su iniciativa.

Antes de partir para Ginebra Frank Schmidt, jefe de la delegación, dijo: "Hemos venido aquí para ver si podíamos jugar un papel útil", pero añadió "hemos llegado a la conclusión de que no era posible plegar las dos partes en causa no han querido encontrarse y así nuestro papel se agotó".

Las dos partes en causa son el Ejército Republicano Irlandés y las autoridades británicas. El "IRA" aún teniendo dos de sus huelguistas de hambre ya agotados repitió desde la llegada de la misión de Ginebra que sus militantes desistirían de su actitud sólo si Gran Bretaña aceptaba cinco condiciones.

Entre éstas el "IRA" pide para los otros cuatrocientos militantes detenidos en Maze (Belfast) la posibilidad de emplear ropa civil, de reunión en la cárcel, y ver reducida la pena a sus hombres. Londres por su parte pedia que los militantes del "IRA" pusieran fin a su ayuno antes de comenzar eventuales negociaciones.



Los ayunantes del IRA Kevin Lynch (izq.) y Kiernan Dokerty (derecha) están a punto de morir en la cárcel de Maze tras sesenta días de ayuno que la Cruz Roja no logra detener (Radiofoto AP).

## Por decreto, quedará fuera de ley Logia Propaganda-2

ROMA, 24 (ANS). — El Consejo de Ministros de Italia aprobó hoy un proyecto de ley que prevé la disolución de las asociaciones secretas y, por tanto también de la logia masónica "P-2". Se trata de la logia encabezada por Licio Gelli, centro de poder secreto, que desde hace tres meses focaliza la atención pública con un escándalo que comprendió a políticos, funcionarios del estado y ciudadanos comunes.

El presidente del Consejo de Ministros, el republicano Giovanni Spadolini, concretó con el proyecto de ley uno de los puntos principales del programa del nuevo gobierno designado el mes pasado.

Con esta medida, el jefe de gobierno trata también de responder a las demandas de "moralización" de la vida pública solicitada por los partidos tras el escándalo de la "P-2", que estalló en abril, como consecuencia de un allanamiento en una villa de Licio Gelli, en Arezzo (Toscana).

En esa oportunidad se secuestró un primer grupo de documentos comprometedores para el mismo Gelli, quien se encuentra en la clandestinidad en extranjero, y para centenares de personas que resultan "afiliadas" a la logia masónica.

El pro-moscóvita "POP" argumenta que las "dissensiones internas y contradicciones" en el seno de la gu-



Stanislaw Kania, líder comunista polaco.

### INCENDIO

VARSOVIA, 24 Jul. (AP). — Las autoridades investigan el intento de incendio de las oficinas locales del partido en Swinoujscie, ciudad portuaria del Báltico, en la frontera con Alemania Oriental, dijo hoy la agencia noticiosa polaca PAP.

La agencia dijo que los bomberos apagaron las llamas media hora después que los funcionarios divisaron el humo que salía del edificio cerca de las cinco de la mañana del pasado martes, día de la fecha nacional polaca.

Las investigaciones iniciales revelaron que el fuego se inició a consecuencia del líquido inflamable que derramó un incendiario de modo que se reponga completamente de las heridas de bala recibidas en un intento de asesinato.

Tresalti dijo que los médicos no decidieron todavía cuándo deberán operar para corregir una derivación intestinal que le practicaron en una operación de emergencia después del ataque el 13 de mayo. Agregó que se somete al Papa a una serie de exámenes para determinar su convalecencia del virus, similar a la mononucleosis.

El delegado suizo Edward Brunner no llegó a calificar como un fracaso a la conferencia de 35 naciones destinada a pasar revista al cumplimiento de los acuerdos de Helsinki de 1975.

Dijo empero a los periodistas que las perspectivas sobre un eventual acuerdo eran empañadas por "la actual situación internacional".

La conferencia aprobó una propuesta finesa de entrar en receso el martes, después de los discursos finales, hasta el 27 de octubre.

Las delegaciones de Europa y los Estados Unidos y Canadá, que iniciaron la reunión en noviembre pasado, expresaron su esperanza de llegar a un acuerdo final para mediados de diciembre.

El jefe de la delegación británica, John Wilberforce, dijo en la reunión que el acuerdo sobre cuestiones clave había sido bloqueado por "la conducta de ciertos gobiernos". Posteriormente señaló a los periodistas que se refería a la detención de disidentes y a la opresión existente en la Unión Soviética.

## Confirman la mejoría de Papa Juan Pablo II

ROMA, Julio 24 (AP). — La salud del Papa Juan Pablo II mejora paulatinamente a medida que cede su enfermedad viral, dijo hoy el vocero del equipo médico que lo tiende.

El doctor Emilio Tresalti, jefe del personal médico en el hospital policial Gemelli, dijo que la salud del Pontífice "sigue mejorando".

Ayer, con intención de no arriesgar, los médicos del Papa decidieron mantener al paciente en el hospital de 10 a 20 días más para someterlo a una operación quirúrgica abdominal y un período de convalecencia, de modo que se reponga completamente de las heridas de bala recibidas en un intento de asesinato.

Tresalti dijo que los médicos no decidieron todavía cuándo deberán operar para corregir una derivación intestinal que le practicaron en una operación de emergencia después del ataque el 13 de mayo. Agregó que se somete al Papa a una serie de exámenes para determinar su convalecencia del virus, similar a la mononucleosis.

El delegado suizo Edward Brunner no llegó a calificar como un fracaso a la conferencia de 35 naciones destinada a pasar revista al cumplimiento de los acuerdos de Helsinki de 1975. Dijo empero a los periodistas que las perspectivas sobre un eventual acuerdo eran empañadas por "la actual situación internacional".

La conferencia aprobó una propuesta finesa de entrar en receso el martes, después de los discursos finales, hasta el 27 de octubre.

Las delegaciones de Europa y los Estados Unidos y Canadá, que iniciaron la reunión en noviembre pasado, expresaron su esperanza de llegar a un acuerdo final para mediados de diciembre.

El jefe de la delegación británica, John Wilberforce, dijo en la reunión que el acuerdo sobre cuestiones clave había sido bloqueado por "la conducta de ciertos gobiernos". Posteriormente señaló a los periodistas que se refería a la detención de disidentes y a la opresión existente en la Unión Soviética.

## Madre Teresa visita Berlín

BERLÍN OESTE, Julio 24 (DPA). — La madre Teresa, la religiosa galardonada con el Premio Nobel de la Paz por su obra entre los pobres de Calcuta, visitó hoy en Berlín Oeste una residencia de la Cruz Roja para refugiados.

El problema de los extranjeros que llegan a Berlín Oeste pidiendo asilo es "extremo", comentó la madre Teresa después de la visita a la residencia, que alberga en este momento a 315 extranjeros.

Las autoridades berlinesas afrontan últimamente una oleada de extranjeros de diversos países que llegan a Berlín Oeste con la esperanza de ser reconocidos como exiliados.

La madre Teresa firmó hoy en el Libro de Oro de la ciudad. Durante el acto, el presidente del Parlamento regional de Berlín Oeste, Peter Rebsch, dijo que la visita de la religiosa es una advertencia para que los políticos, a pesar de los problemas locales, no olviden los problemas de la humanidad.

La religiosa viajará mañana sábado a la ciudad alemana de Essen, en la cuenca minera del Ruhr, desde donde seguirá viaje a El Cairo con escala en Roma.

## Comunistas piden disolución del Parlamento Portugués

LISBOA, Julio (DPA). — El Partido Comunista de Portugal pidió hoy la disolución del Parlamento y la convocatoria de elecciones como medidas para superar la crisis que — según los comunistas — afronta el gobierno de centro derecha del Primer Ministro Francisco Pinto Balsemao.

El pro-moscóvita "POP" argumenta que las "dissensiones internas y contradicciones" en el seno de la gu-

## Alemanes presionarán a soviéticos para iniciar negociación de desarme

BONN, Julio 24 (DPA). — El líder de la oposición demócrata en el parlamento de Bonn, Helmut Kohl, pidió hoy al gobierno de la República Federal de Alemania que inste a la URSS a iniciar verdaderas negociaciones para la limitación de cohetes de alcance medio en Europa.

El llamamiento de Kohl, dirigido al Jefe de Gobierno, Helmut Schmidt, y a Willy Brandt, Jefe del Gobernamental partido socialdemócrata, se produce un día después de la publicación de una carta a Schmidt del Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, en la que se enfatiza la decisión de Washington de iniciar negociaciones para limitar el número de euromisiles entre "mediados de noviembre y mediados de diciembre" de este año.

En la carta, publicada ayer por la prensa alemana, Reagan escribe que "ya en mayo el Ministro del Exterior de Estados Unidos, Alexander Haig, informó a los Ministros del Exterior de la OTAN que deseamos iniciar antes de fin de año negociaciones con la URSS sobre armas nucleares de alcance medio".

"Tomé esta decisión personalmente — continúa Reagan en su carta a Schmidt — y aprovecho esta oportunidad para seguirle, del modo más claro, que me comprometo de la forma

más absoluta a poner en práctica esta decisión".

"El hecho de que las armas soviéticas de las que aquí se trata puedan alcanzar a los aliados europeos, pero no a Estados Unidos. No disminuye en modo alguno nuestra decisión de hacer todo cuanto esté en nuestra mano para limitar y reducir esta, en sentido amplio, amenaza común", añade Reagan en su carta.

### CRITICAS A NORUEGA

OSNABRUCK, 24 (AP). — Un político conservador germano-occidental critica aquí energíicamente la decisión noruega de no participar en las maniobras "Aventura Océana 81" de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, OTAN, acusando a la nación escandinava de cometer un "desproósito político".

Werner Marx, demócrata-cristiano, presidente de la Comisión de Defensa del Bundestag, describió la actitud noruega como "incomprensible".

En entrevista concedida a un diario local, Marx se preguntó si los noruegos no se daban cuenta de lo que estaba ocurriendo a lo largo de sus fronteras (alusión aparente a la fuerte concentración de tropas soviéticas con base allí).

"Deberían estar agradecidos de tener aliados que contribuyen a su seguridad", dijo Marx.

## Una posición conservadora reafirma el Partido de Leopoldo Calvo Sotelo

de UCD, constituyó un desafío al partido por parte del sector conservador,



Leopoldo Calvo Sotelo, Jefe del gobierno español

señaló el diario independiente "El País", en tanto que las autoridades partidarias reunidas esta mañana para considerar la iniciativa, declinaron pronunciarse.

"El Presidente del Gobierno, Calvo Sotelo, puede empezar a trabajar de cara al 83", año de elecciones generales en España, dijo "Diario 16", tras puntualizar que con la creación de la corriente interna el ala conservadora busca distanciarse de los sectores más proclives a una apertura hacia la izquierda.

### TENSIONES EN EL P.C.

MADRID Julio 24 (DPA). — El Décimo Congreso del Partido Comunista de España comienza el 28 de julio en Madrid con participación de 1.200 delegados y planteándose primordialmente el grado de democracia interna que va a permitirse un partido cuyo programa prevé la vía democrática al socialismo.

## Temen que Italia haya cedido a chantaje de Brigadas Rojas

Los terroristas liberaron ayer a otro de sus secuendados, informando que sus exigencias habían sido satisfechas

ROMA, Julio 24 (LATIN-REUTER). — Las Brigadas Rojas liberaron hoy a un segundo rehén en un lapso de 12 horas y los diarios manifestaron preocupación ante la posibilidad de que el país haya cedido al chantaje.

El político demócrata Ciro Cirillo, de 60 años, secuestrado por los guerrilleros urbanos el 27 de abril, fue hallado esta madrugada sano y salvo en un suburbio de Nápoles por una patrulla policial.

Anoche en Milán las Brigadas liberaron a Renzo Sandrucci, de 53 años, ejecutivo de la empresa automovilística Alfa Romeo, al que habían secuestrado el 3 de junio.

Los guerrilleros izquierdistas dijeron que habían sido satisfechos y que los rehenes serían liberados.

Un tercero rehén, Roberto Pecci, el hermano de 25 años de un miembro de las Brigadas convertido en informante, sigue en cautiverio, pero los guerrilleros dijeron que sería liberado en breve.

Ante el anuncio de las Brigadas sobre el éxito de todas sus operaciones el diario de izquierda La República comentó: "Hoy deberíamos preguntarnos ansiosamente quién será el próximo secuestrado".

Y bajo el título de "El chantaje continúa", el conservador Corriere Della Sera dijo: "Si los chantajistas logran sus propósitos, como lo hacen con frecuencia, de obtener el pago de grandes sumas, son alentados de ese modo a secuestrar y chantajear una vez más".

Un comunicado de las Brigadas dijo el 22 de julio que más de un millón de dólares habían sido "expropiado" al partido demócrata cristiano y a la familia de Cirillo por su liberación.

La afirmación fue energíicamente desmentida por el secretario del partido Flaminio Piccoli. Pero el Corriere Della Sera dijo hoy: "Si ello resulta ser cierto, entonces habrá que concluir que las Brigadas reciben ayuda no sólo de sus partidarios, sino también, por cobardía, de algunos de sus enemigos que ocupan cargos decisivos en el gobierno nacional y local".

Otras diversas demandas de los guerrilleros fueron satisfechas antes de que Sandrucci y Cirillo fueran liberados.

Cirillo encabezaba el comité para la reconstrucción de Nápoles tras el terremoto de noviembre, y con su habitual sarcasmo sus captores lo arrojaron hoy frente a un rascacielos derrumbado en esa ocasión, donde murieron 40 personas.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### SUPERMERCADO DE TELAS S.A.C.

Autorizada por Res. N° 254, de 3 de Junio 1980.		Cuentas de Resultado al 31 de Diciembre de 1980	
		Capital Autorizado \$ 10.000.000,00	

## No habrá...

trágicas consecuencias sociales, políticas y económicas que el engendró.

También ha resultado de gran importancia la inversión en capital físico que ha crecido en forma sustancial llegando en 1980 al 7,9 por ciento del producto superando así con creces los niveles históricos tradicionales. No menos importante es el mayor potencial de desarrollo que la economía presenta como consecuencia de la inversión en capital humano realizado por el Gobierno, que está consciente de que allí reside el mayor patrimonio que tiene el país y que la persona humana es el destinatario último y superior de toda la acción emprendida.

Fruto del crecimiento alto y sostenido alcanzado, ha sido el éxito en el combate para erradicar la extrema pobreza, a través de programas redistributivos que han mejorado la calidad de nuestros recursos humanos con énfasis en la salud, nutrición, educación formal y capacitación. El gasto social, por primera vez en la historia de Chile, llega a superar el 50 por ciento del gasto fiscal y en 1981 se encumbra al 53,6 por ciento del mismo, buscando deliberadamente llegar a los sectores más desprotegidos e incluyendo en especial a los ancianos y a los menores. Detrás de estas iniciativas, hay chilenos y chilenas que progresivamente salen de la miseria.

Otro logro ha sido la baja en la inflación. No parece necesario enfatizar en la importancia de no transigir en dicha lucha. Los chilenos asalariados y especialmente los más pobres, saben demasiado bien cuán dramáticamente golpea este flagelo en los presupuestos familiares de quienes no pueden defenderse ante el impuesto oculto y regresivo que la inflación representa. Resulta indispensable que tal conciencia prevalezca con igual convicción en ciertos sectores empresariales los cuales, a veces, abogan por medidas que, en el hecho, son o se transforman en inflacionarias. No debe olvidarse que la inflación también atenta contra la seguridad de las inversiones, al introducir un elemento de incertidumbre adicional.

Productivo de la disciplina financiera impuesta por el Gobierno, y de sus políticas monetaria y cambiaria, durante el primer semestre de 1981 se ha reducido drásticamente la inflación y, con toda seguridad, durante el segundo semestre desaparecerán las voces de aquellos que argumentan que la inflación interna es superior a la externa.

Pocos, si alguno, son los países que han generado como Chile un conjunto semejante de logros simultáneos en los rubros fundamentales de una economía, como son un alto y sostenido ritmo de crecimiento económico; una espectacular caída del nivel inflacionario, un notable y constante aumento en el nivel de empleo, con la consiguiente disminución del desempleo, un importante y sostenido aumento de las remuneraciones reales de los asalariados, y un notorio mejoramiento en todos los índices que evalúan las condiciones de la extrema pobreza del país.

Un tema de preocupación para algunos, es el endeudamiento externo que se produce al financiar con crédito el déficit en cuenta corriente. Olvidan estas personas que los conceptos pertinentes para el país son la balanza de pagos y la inversión.

En efecto, un país que aspira a un alto nivel de crecimiento, como el logrado por Chile en los últimos años, requiere de una elevada tasa de inversión que, a su vez, implica generar una alta tasa de ahorro.

Ahora bien, el ahorro puede ser interno, o provenir del exterior, o, en fin, ser una combinación de ambos. Si Chile quisiera generar inversión sólo a través de ahorro interno, sería necesario comprimir en forma significativa e innecesaria el nivel de consumo de la población, con grave desmedro para los sectores más desvalidos, poniendo en peligro la mantención de los programas sociales destinados a erradicar la extrema pobreza. De ahí la importancia de complementar el ahorro interno con el externo.

Este ahorro externo lo hemos

(Viene de la Pág. 1-A)

logrado por la solidez que ha alcanzado nuestra economía y la coherencia en las políticas adoptadas. Ello ha permitido que la cuenta de capitales del país, producto de créditos externos e inversión extranjera, sea superavitaria.

Es sabido que si queremos que ese ahorro externo captado se transforme en un factor de crecimiento y bienestar, debemos complementar dicho superávit en la cuenta de capitales con un déficit corriente en la cuenta comercial, obteniendo una meta compatible con el interés nacional: un superávit en la balanza de pagos no superior al ofrecimiento anual de la cantidad de dinero.

Por consiguiente, no puede caber duda de que el déficit en cuenta corriente generado en las condiciones antes descritas, resulta altamente beneficiosa para el país. Al respecto es importante señalar que alrededor de un tercio del total de la inversión nacional está siendo financiada con ahorro externo.

Algunos aducen que el déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos es tan alta que no podrá financiarse con créditos externos, y que se producirá una pérdida tal de reservas que ello llevará a una devolución. El argumento es erróneo porque es imposible que se produzca un déficit en cuenta corriente si éste no tiene financiamiento.

En el pasado dicho financiamiento procedía de emisiones monetarias del Banco Central, que aumentaban la cantidad de dinero. Ello permitía que se compraran dólares en el mismo Banco Central, hasta agotar las reservas o producir una devolución.

Actualmente, en cambio, la política monetaria neutra del Banco Central hace que este sólo emita dinero ante un ingreso de divisas.

Si tal ingreso no se produce por créditos externos, cualquier intento por financiar un alto déficit en cuenta corriente significará simultáneamente una pérdida de reservas y una contracción monetaria equivalente.

Ello hará subir la tasa de interés, con lo cual caerán el gasto y las importaciones hasta el punto que sea necesario para financiar el déficit en cuenta corriente compatible con el flujo de créditos que el país efectivamente pueda atraer, habida cuenta del aumento de exportaciones que se generará por la caída de la demanda interna. Este es el mecanismo de ajuste, que garantiza que el déficit será cubierto por el crédito externo.

Además, como es sabido, la cantidad de reservas internacionales en poder del Banco Central más que duplica la cantidad de dinero de manera que nada podría obligar a una devolución.

En consecuencia, bajo el actual sistema monetario y cambiario no hay ni habrá ningún motivo o fuerza de presión capaz de alterar el actual tipo de cambio de 39 pesos por dólar, el cual está en condiciones de ser mantenido por muchos años.

El momento actual de nuestra economía presenta algunos elementos que han preocupado a la opinión pública. Ellos son:

Bajar en las exportaciones como producto de la recesión mundial a cuya consecuencia Chile no puede pretender sustraerse totalmente, síntoma principal de dicha recesión ha sido la importante caída en el precio real del cobre y de otros productos.

Un aumento en el déficit de cuenta corriente de nuestra balanza de pagos. Altas tasas reales de interés que se deben tanto al alza de ellas en los mercados internacionales y que se han trasladado a nuestra realidad, como a una fuerte, y aparentemente no esperada, caída en la inflación interna. A lo anterior debe sumarse un importante aumento en la demanda por crédito interno, producto de las optimistas expectativas de crecimiento generadas en los sectores productivos nacionales.

Evidencia de ello es el alto crecimiento de las colocaciones bancarias —tanto en moneda nacional como

extranjera— que en conjunto han crecido más de 30 por ciento real desde diciembre de 1980 a abril de 1981. Otro indicador de este fenómeno lo da el hecho de que a fines de abril del presente año el crédito hipotecario superaba en un 25,2 por ciento al total del crédito hipotecario existente en la economía a fines de 1980. No parece pues que exista una deficiencia en la oferta de crédito interno sino que más bien una demanda excesiva del mismo.

Nuestro actual sistema económico contiene los mecanismos de ajuste necesarios para superar esta situación en mejor forma que cualquier otro sistema alternativo, en efecto, como explicara anteriormente. El mecanismo de corrección opera a través de un alza en las tasas de interés lo que adecúa el nivel de gasto a las reales disponibilidades de recursos de la economía incluyendo el mayor flujo de crédito externo que dicha alza incentiva.

Es obvio que el ajuste se está produciendo. Las tasas de interés han subido y la evidencia indica que la caída del ingreso de créditos externos ocurrida en junio, por la incertidumbre creada por la insolencia de Crav-Craval, se ha revertido en julio encontrándose la situación completamente normalizada, las mayores tasas de interés disminuirán en cierto grado la actividad interna que tendrá un crecimiento más moderado que el proyectado por el sector privado a comienzos de año y sin duda superior a la tendencia histórica y a la de la mayoría de los países del mundo que también están, afectados por la recesión mundial.

El proceso de ajuste afectará en mayor proporción a los bienes durables cuya venta se realiza a plazos largos y cuyo costo de adquisición sube en términos reales ante alzas en las tasas de interés. En dichos mercados deberá producirse una baja real de precios que al menos compense parcialmente el efecto tasa de interés. Es interesante constatar que en algunos durables ésto ya se está produciendo en forma ostensible. Una rápida respuesta en este sentido por parte de los empresarios afectados —renunciando a parte de sus utilidades— permitiría mantener un alto nivel de actividad y ventas en sus respectivos rubros.

Las tasas nominales de interés deberán también caer en el futuro próximo para adecuarse a la fuerte caída en el ritmo inflacionario interno.

Si el Gobierno aumentara la cantidad de dinero para hacer caer la tasa de interés, como algunos desearían, estaría valiéndose de expectativas quizás inalcanzables de actividad y utilidades internas poniendo así en peligro las reservas internacionales existentes y la estabilidad alcanzada por nuestra economía. Que haya quienes aspiren e incluso presionen por esta medida no es extraño, pero tampoco debe extrañar que el Gobierno no les dará satisfacción por las razones señaladas.

Debe quedar claro, en consecuencia, que no se alterará la política de mantener la actitud neutral del Banco Central en materia de emisión de dinero.

En medio de un panorama económico internacional en el cual la inflación, el desempleo, bajo crecimiento e inestabilidad cambiaria han sido el común denominador, Chile, bajo la conducción de S.E. el Presidente de la República, no sólo ha reconstruido su economía sino que ha emergido con éxito sentando las bases de una de las economías más sólidas del mundo. Se ha pretendido crecer y se ha crecido a ritmos altos, sostenidos y sin precedentes; se ha pretendido estabilizar los precios y la inflación está siendo claramente derrotada; se ha procurado lograr solvencia internacional y nuestras reservas son hoy las más altas de la historia; se ha establecido como meta erradicar la extrema pobreza y el desempleo y se han logrado notables avances en estas materias.

El Gobierno continuará en su política permanente de resguardar el bienestar general de la población y mantener la estabilidad y seguridad ganadas.

El país continuará por la senda de desarrollo y progreso ya trazada.

Concepción y tenemos la certeza de contar con ellos", indicó.

PRODUCCIÓN Y CONSUMO

La ejecutiva señaló que la empresa estatal producirá esta temporada una cantidad cercana a las 160 mil toneladas de azúcar. Informó que el consumo nacional anual llega a las 450 mil toneladas, por lo que —el resto— deberá ser importado.

Un aumento en el déficit de cuenta corriente de nuestra balanza de pagos. Altas tasas reales de interés que se deben tanto al alza de ellas en los mercados internacionales y que se han trasladado a nuestra realidad, como a una fuerte, y aparentemente no esperada, caída en la inflación interna. A lo anterior debe sumarse un importante aumento en la demanda por crédito interno, producto de las optimistas expectativas de crecimiento generadas en los sectores productivos nacionales.

Evidencia de ello es el alto crecimiento de las colocaciones bancarias —tanto en moneda nacional como

en el exterior— indicó— El Presidente de la República dio una solución al problema de miles de agricultores y la empresa responderá a esto".

Finalmente manifestó que a partir de ahora IANSA comienza un programa de promoción entre los agricultores de remolacha para la venta de su producción.

El ahorro externo lo hemos

comprado con la ayuda de la Superintendencia de Administradoras de Pensiones.

IANSA ya está...

(Viene de la Pág. 1-A)

## IANSA ya está...

Linares y Los Angeles". Añadió que debido a la disposición presidencial, serán aproximadamente ocho mil los agricultores que venderán su producción a IANSA.

### CREDITOS

Por otra parte, Verónica González señaló que la empresa pondrá a disposición de los agricultores una línea de créditos de más o menos 1.200 dólares por hectárea, con el fin de contribuir al financiamiento de las siembras. Indicó que —en total— la Industria Azucarera Nacional tiene la

capacidad de otorgar una cantidad superior a los 30 millones de dólares en préstamos a los productores. "Estamos en conversaciones con los bancos de Chile, Osorno y La Unión y Concepción y tenemos la certeza de contar con ellos", indicó.

PRODUCCIÓN Y CONSUMO

La ejecutiva señaló que la empresa estatal producirá esta temporada una cantidad cercana a las 160 mil toneladas de azúcar. Informó que el consumo nacional anual llega a las 450 mil toneladas, por lo que —el resto— deberá ser importado.

Un aumento en el déficit de cuenta corriente de nuestra balanza de pagos. Altas tasas reales de interés que se deben tanto al alza de ellas en los mercados internacionales y que se han trasladado a nuestra realidad, como a una fuerte, y aparentemente no esperada, caída en la inflación interna. A lo anterior debe sumarse un importante aumento en la demanda por crédito interno, producto de las optimistas expectativas de crecimiento generadas en los sectores productivos nacionales.

Evidencia de ello es el alto crecimiento de las colocaciones bancarias —tanto en moneda nacional como

en el exterior— indicó— El Presidente de la República dio una solución al problema de miles de agricultores y la empresa responderá a esto".

Finalmente manifestó que a partir de ahora IANSA comienza un programa de promoción entre los agricultores de remolacha para la venta de su producción.

El ahorro externo lo hemos

comprado con la ayuda de la Superintendencia de Administradoras de Pensiones.

Oficiales...

(Viene de la Pág. 1-A)

Este debieron hacerlo a través de todas las ciudades que visitaron. El día 21 de septiembre, en el puesto caminero de policía de Piedra Buena, fueron interrogados acerca de las fotografías que habían sacado en el trayecto. Luego de estar detenidos por un oficial argentino fueron trasladados a Río Gallegos, donde ingresaron a la Penitenciaría, en calidad de incomunicados.

Sólo tres días después de este inci-

dente la noticia fue conocida, a través

de la prensa, por el gobierno de Chile.

Paralelo a esto, los oficiales fueron lle-

vados a la cárcel pública de esa locali-

dad, vestidos de presidiarios, esposados y mezclados con delincuentes comunes.

Numerosas gestiones se realizaron

para lograr la liberación de Aranda y Bravo. Solamente en junio de este año, gracias a la intervención del Papa Juan Pablo II, quien desempeña el

papel de mediador en el conflicto

fronterizo entre Chile y Argentina, fue posible lograr el regreso de los oficiales al país.

Antes de ser apresados, el Teniente Aranda, del arma de telecomunicaciones, se desempeñó en la Brigada "Aysen", en la XI Región, en tanto que el Alférez Bravo, de infantería, prestaba servicios en el regimiento N° 14 de Aysen.

Los hechos...

(Viene de la Pág. 1-A)

La Nación

## Superintendencia despeja posibles dudas con respecto a nuevo sistema previsional

LA NACION hará entrega todos los sábados de un cuestionario a base de preguntas y respuestas con respecto al funcionamiento de las AFP.

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones por intermedio de LA NACION y otros medios de comunicación hará entrega de una serie de respuestas a las preguntas más frecuentes que se hace un trabajador con respecto a las A.F.P. y LA NACION las dará a conocer todos los sábados en sus páginas y cumplir así con la necesidad que tienen las personas de conocer acerca del nuevo sistema previsional. En esta oportunidad se entregará ocho preguntas y respuestas cuyo texto viene a continuación:

1. — ¿Qué consecuencia tiene para los trabajadores la disolución o quiebra de una A.F.P.?

R. — De acuerdo a la reforma previsional las A.F.P. deben tener un capital mínimo y un objeto exclusivo que es administrar un Fondo de Pensiones.

El Fondo de Pensiones que administran las A.F.P. es un patrimonio separado, distinto y completamente independiente del capital de la Administradora, quien no es dueña de dicho Fondo de Pensiones.

Como consecuencia de esto, al producirse la disolución o quiebra de una A.F.P., se compromete exclusivamente el capital de la Administradora y como el Fondo de Pensiones no forma parte de ese capital, este permanece intacto no sólo en el caso señalado sino también en cualquier caso en que la situación financiera o económica de la A.F.P. sea incierta.

Para garantizar que las A.F.P. generen a lo menos una rentabilidad mínima para el Fondo de Pensiones, se establece una Reserva de Fluctuación de Rentabilidad que se forma con los excesos de rentabilidad de un Fondo de Pensiones.

Si en un mes la rentabilidad de una A.F.P., por lo tanto, no produce ningún perjuicio al Fondo de Pensiones ni al ahorro previsional de los trabajadores.

Finalmente y para agotar las medidas de seguridad que protegen a los afiliados a la Nueva Previsión, la ley ha declarado inembargables a los Fondos de Pensiones, y sus títulos de bienestar están en permanente custodia del Banco Central de Chile.

2. — ¿Qué intervención le corresponde a la Superintendencia de A.F.P. en caso de quiebra o disolución de una Administradora?

R. — En caso de quiebra o disolución de una Administradora, corresponde a la Superintendencia llevar a cabo el proceso de liquidación; durante la liquidación la A.F.P. continúa operando respecto de los afiliados que no se hayan cambiado a otra Administradora.

En caso de quiebra o disolución de una A.F.P., se compromete exclusivamente el capital de la Administradora, y la administradora que protege a los trabajadores en cuanto deberán cambiarse a otra A.F.P., no obstante que si no lo hacen, lo hará por ellos, el liquidador de la Administradora.

Si con estos mecanismos no se obtiene la rentabilidad mínima el Estado complementa la diferencia hasta llegar al

Instituto de Música de la UC

# Generador de intérpretes y de mística

- Posee cuatro rostros visibles al público: sus conjuntos de música de cámara
- Realiza el único concurso anual de composición musical culta
- Su productiva docencia cautela y enriquece la cultura nacional pues sus egresados trabajan en su profesión
- Su directora dedica gran parte de su tiempo al trabajo de "scout" para...reimportar talentos chilenos

Por Lily Peralta  
Fotos: Joaquín Donoso  
Editó: G.Y.T.

ETAPA PROFESIONAL. Alumnos destacados integran la Camerata de Vientos, siendo ésta una de las cinco que existen en el mundo. Creada en 1980 y pese a su corta trayectoria ha conseguido las mejores críticas a nivel nacional



LOS PRIMEROS PASOS. El amor y la dedicación a la música se manifiesta desde la más tierna infancia. Los hermanos Jorge Andrés y Antonio Fritis comparten su afición musical con el colegio.

En una escondida ala, convenientemente apartada y silenciosa, del complicado edificio del Campus Oriente de la Universidad Católica de Chile, desarrolla sus actividades el Instituto de Música de esa Corporación. Allí se hace docencia instrumental y teórica, tienen sede los cuatro conjuntos estables, se combinan otros —ad hoc— para presentaciones especiales y, una vez al año, se crean las bases para el único concurso permanente al que pueden acceder los compositores serios.

Todas estas actividades bastarían para asegurar una concreta y positiva presencia al Instituto de Música de la UC en el panorama de la cultura chilena actual. Pero hay más, todavía. En efecto, conducido con un vivificador afán perfeccionista se ha convertido en un recuperador de talentos musicales chilenos, a los que ha "reimportado" cuando, en su gran mayoría, vienen una etapa de notables capacidades interpretativas.

La vitalidad del Instituto queda también en evidencia por la sencilla razón de que está desarrollándose selectivamente y, por ejemplo, añadirá este semestre cursos de canto a los instrumentales, pero la nueva cátedra aceptará sólo ocho postulantes para reclutar sólo niñas y jóvenes con verdaderas condiciones y, hasta donde su edad lo permita, una decisión firme de realizarse

humana y profesionalmente en el campo de la música.

## ALGO DE HISTORIA

El Instituto nació en 1960 como Departamento de Música, y su director fundador fue el músico chileno Jorge Orrego Salas (actualmente radicado en los Estados Unidos, donde continúa componiendo y ejerce la docencia). Orrego integra al flamante Departamento al Conjunto de Música Antigua de la U.C. —que ya por entonces tenía alcanzada una cierta nombradía— y este queda, fundamentalmente, a cargo de las labores de extensión.

El segundo director fue Juan Pablo Izquierdo quien, interesado en la difusión de obras de la música contemporánea, contrata instrumentistas para agruparlos bajo su batuta. Cuando Izquierdo toma residencia en Europa a fines de 1963, para dedicarse por entero a la dirección sinfónica, asume Fernando Rosas. Impulsa las actividades de extensión y crea la Orquesta de Cámara, que junto con el Conjunto de Música Antigua, son incorporados al departamento como conjuntos estables.

La actividad musical se multiplica, y por esa época, las agrupaciones de concierto del Departamento realizan una serie de presentaciones

que, en general, logran considerable resonancia en los medios cultos y, a menudo, también en los juveniles. Debe sumarse a ello una serie de giras internacionales (América Latina, Estados Unidos de Norteamérica y Europa).

En 1965 se crea la Escuela de Pedagogía Musical y, en 1970, debido a la diversificación de actividades, el Consejo Superior de la UC decide transformar al Departamento en Instituto de Música.

En 1974-75 se deciden la aprobación de la carrera musical con rango universitario (Título: Intérprete musical) y se aprueban sus planes de estudio oficiales.

Juana Subercaseaux, la actual Directora, recibe la Dirección del Instituto a fines de 1975 y a ella corresponde el ordenamiento definitivo (hasta donde algo puede llamarse definitivo en el contexto de la dinámica académica) del triple quehacer actual: docencia, investigación y extensión.

— Se crea la Orquesta Juvenil

— Se incorpora la presentación de los alumnos en presentaciones con público "de verdad". Y pronto los alumnos comienzan a ser ganadores de concursos de interpretación instrumental en Chile y en el extranjero.

— Las temporadas de conciertos vuelven,

en medida importante, a estar en manos de músicos chilenos.

— Entre 1976-78 se titulan los ocho primeros egresados. (En 1981 los titulados suman 18).

La consolidación termina con las actuales actividades docentes que son ampliadas —más allá de las cátedras "profesionales"— con seminarios sobre temas humanísticos, destinados a dotar al alumno de adecuadas perspectivas culturales sobre lo que será su rol de intérprete de arte.

## MERCADO DE TRABAJO

Ante aquellos a los que no interesa el problema cultural coetáneo, tendrán que reconocer la eficacia a que ha conducido esta eficiencia.

Lo demuestra el que 17 de los 18 titulados por el Instituto en 1981 están trabajando como lo que son: Intérpretes musicales (Una flautista en la Orquesta Filarmónica, varios "cuerdistas", desde el violín al contrabajo, en la Sinfónica de Chile, etc.).

Y también, aunque en un nivel diferente, que varios de ellos están becados por conservatorios e institutos de primera línea mundial, perfeccionándose en Francia y en los Estados Unidos.

Un ángulo curioso para apreciar las bondades

(Pasa a la Pág. 2B)

Juana Subercaseaux, directora del Instituto de Música de la UC, quien con dedicación y mística se ha impuesto la tarea de forjar los mejores músicos para Chile.



Camerata de Vientos de la Universidad Católica de Chile. Director: Luis Ross (centro-átrás). Flautas: Alberto Almarza, Soledad Jaramillo. Oboes: Rodrigo Herrera, Daniel Vidal. Clarinetes: Lorne Buick, Rubén González, Francisco Gouet. Coros: Daniel, Joel y David Silva. Fagotes: Pedro Sierra. José Molina. Cello: Emanuel López. Contrabajo: Juan Herrera.



"Chile produce talentos musicales, es nuestra tarea encauzarlos y hacer de ellos buenos músicos", dice Fernando Ansaldi, violinista y maestro del Instituto de Música.



Luis Rossi, clarinetista, director de la Camerata de Vientos de la Universidad Católica de Chile.



Mary Ann Fones, soprano nacional, formará a partir del próximo semestre cantantes profesionales al más alto nivel.

(Viene de la Pág. 1B)

des formadoras del sistema teórico-práctico severamente utilizado por el Instituto de Música de la UC: no son muchas las carreras que, planteadas con agresivo pragmatismo, puedan exhibir lo mismo.

#### GENERADORA DE MÍSTICA

Investigadora, instrumentista y docente, Juana Subercaseaux, con estudios en el británico Royal College of Music y con Noah Greenberg, en Nueva York, recibe en 1960 la "University Medal for Musicology" (Inglaterra) y, en Chile, en 1974, el Premio de la Crítica por su participación en "El Descubrimiento de América", obra música-teatral que logró atraer a sus presentaciones una poco habitual cantidad de público.

Generadora de mística, de sus tensiones interiores surge una fuerza que abriendo puertas o derribando obstáculos, según sea el caso, le han permitido, en sus dos períodos como Directora del Instituto de Música de la UC una serie de logros, entre los que cabe destacar:

— Creación de la Camerata de Vientos, dirigido por el clarinetista Luis Rossi y uno de los cinco conjuntos de su tipo en el mundo y el único en América Latina.

— El Cuarteto Renacentista (hace poco regresó de una gira europea y por algunos países asiáticos).

— Agrupar el Trío Arte —tal vez su logro más importante— porque demuestra su capacidad para contagiar el entusiasmo por hacer música en Chile y para el público chileno, al lograr que "personas que estaban triunfando afuera, y triunfando de verdad, regresaran a incorporarse a este apostolado".

— Consolidar el Coro de Cámara de la UC, dirigido por el profesor Guido Minoletti y del cual, dicen los entendidos, puede esperarse mucho para un futuro no muy lejano.

Para su Directora "la razón de ser del Instituto es hacer docencia". Recuerda como su primera tarea "organizar lo docente y reforzar lo académico" y exhibe, no sin orgullo, que "hoy disponemos de las carreras más importantes en la música, y con título universitario".

## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".
- 14.00 IDENTIFICACION.
- 14.01 REINO ANIMAL EN CRISIS. Documental.
- 14.30 PRINCIPE DINOSAURIOS. Aventuras. Hoy: "EL MONSTRUO TRICHLATORO".
- 15.00 I CINE TRIPLE ACCION: "LA DAMA QUE VINO DEL OESTE". Western. Actúan: Penny Singleton, Glen Ford y Ann Miller.
- 16.30 II CINE TRIPLE ACCION: "LOS AMORES DE CARMEN". Esta historia nos muestra a una hermosa gitana que provoca la discordia entre los hombres que se enamoran de ella, llegando éstos a batirse a duelo. Actuaciones de Rita Hayworth y Glenn Ford.
- 18.20 III CINE TRIPLE ACCION: "LA VENGANZA DEL CORSARIO", mar del Caribe, 1675. La Guerra de España y las Grandes Potencias Marítimas había terminado. El joven Conde Enrico de Rocabruna, desafiando toda ley, enarboló la bandera corsaria para vengar la muerte de su padre, convirtiéndose en la pesadilla de los mares, al tratar de buscar al asesino. Actuaciones de María Montez, Jean Pierre Aumont, Rita Hayworth y Glenn Ford.
- 20.00 CRONICA 5. Noticias.
- 20.30 DEPORTEVISION. Competencias deportivas que se desarrollan en Santiago y Valparaíso. Conduce Ignacio Hernández.
- 21.30 SUPER CINE: "BAJO LA SOMBRA DEL INFIERNO". Suspense. Una profesora que trabajaba en las misiones de África es atacada por una secta de hombres brujos seguidores del Vudu.
- 23.15 CRONICA 5. Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.

### CANAL 7

- 09.45 CARTA MUSICAL.
- 10.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 11.30 LA MOLE. Dibujos animados.
- 12.00 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Resumen Semanal. Espacio infantil
- 13.00 TOM Y JERRY. Dibujos animados.
- 13.30 PORKY. Dibujos animados.
- 14.00 MARINE BOY. Dibujos animados. Aventuras
- 14.30 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Capítulo completo de lo ofrecido en la semana.
- 15.00 EL HOMBRE NUCLEAR. Serie de ciencia ficción
- 15.50 PEQUENA CASA EN LA PRADERA. Serie humana.
- 16.45 EL CHAVO. Humor.
- 17.10 EL CHAPULIN COLORADO. Humor.
- 17.25 TARDES DE CINE. "HACIA OTROS MUNDOS". Aventuras. Con Spencer Tracy y Robert Young.
- 19.30 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedia.
- 20.25 BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 ESPECIAL. JOSE LUIS RODRIGUEZ. Musical.
- 23.15 DANZAS CORTESANAS Y CAMPESINAS.
- 00.15 300 MILLONES.
- 01.15 CINE TRASNOCHE: "EL AMANTE DE ALIEGENA". Ciencia ficción y suspense, con Pernell Roberts y Karte Moldon.
- 03.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.
- 10.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.05 MUSICA SERIA. Hoy: SINFONIA N° 7 EN LA MAYOR, de Ludwig van Beethoven, bajo la dirección de Werner Torka.

### CANAL 11

- 09.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.05 MUSICA SERIA. Hoy: SINFONIA N° 7 EN LA MAYOR, de Ludwig van Beethoven, bajo la dirección de Werner Torka.
- 21.30 NOCHE DE GIGANTES. Con Don Francisco.
- 24.00 CINE DE MEDIANOCHE. "Caminos Secretos", Suspense, espionaje. Basada en la novela de Astister Maslin.

Argentina, Perú y Chile, presentará a su conjunto el 28 (martes próximo) en el Instituto Goethe y no oculta que "mi meta es convertir a la Camerata en conjunto de exportación, lo que no es utópico, pero realmente tiene un gran nivel".

Fernando Ansaldi, violinista, profesor de la Escuela Instrumental, enfatiza que "en Chile hay una especial disposición para la música". Y aunque no lo declara, él mismo es un ejemplo. Desde aproximadamente 1955 luchó por conseguir una orquesta de cuerdas estables, cosa que logró en 1963, junto a Fernando Rosas. De allí, continúa, "muy pronto formamos la Escuela Instrumental", base inicial de la amplia plataforma docente en que hoy se cimenta la labor del Instituto.

Exigente como maestro, advierte, sin embargo, que "la técnica no es todo, en especial cuando falta calidad humana en el profesor".

Y en cuanto al mercado de trabajo, desmintiendo un viejo y gastado lugar común que muchos repiten y nadie analiza, se refiere a las actuales alternativas profesionales para un músico diciendo que, "en estos momentos, una persona puede dedicarse a esto en mejores condiciones que a otras profesiones".

Mary Ann Fones, soprano. A partir del próximo semestre formará talentos de canto en el Instituto de Música de la UC, advierte, con la misma serena firmeza con que enfrenta difíciles partituras, que "sólo se permitirá la matrícula a ocho personas, por limitación de mercado y lo exigente que será la práctica". La nueva encargada de la Mención de Canto tratará de entregar formación integral, "no sólo preparar solistas, sino cantantes capacitados para participar en cuartetos y/o quintetos, para los cuales hay extenso repertorio".

Con experiencia en el London Opera Center y estudios con Pierre Bernac, en París, la artista enfrenta optimista el desafío de la docencia. Y señala: "... a cada quien según el máximo de posibilidades que pueda lograrse de su tipo de voz, pues por ahora el mercado es limitado, incluso en la ópera, que se nutre básicamente de voces foráneas, pero creo que poco a poco se irá imponiendo la calidad de los chilenos".

Con su característico contenido entusiasmo, agrega:

"El cantante ideal —que pretendo formar— deberá manejar la voz con toda soltura y naturalidad, deberá ser musical y expresivo, con espontaneidad y tener ángel".

Para Mary Ann Fones "un cantante, su capacidad de leer música, debe tener su dominio como un instrumentista, pero, además, conocer el texto, la poesía y la historia de la época a la que pertenece la obra que interpreta".

La soprano recuerda, "no sin nostalgia", Bodas de Figaro y puntualiza que su proyecto representaría nuevamente en Concepción, de este año, está en plena vigencia.

Trío Arte: Prieto, Radrigán, Fisher (violin, piano y cello, respectivamente). Este conjunto inició hace sólo dos meses, pero la amplitud de su experiencia de cada uno de los tres solistas que lo integran, muy superior a la normal en su medio, les ha permitido desarrollar un original y novedoso repertorio con rapidez, sin sacrificio.

Cada uno de sus integrantes cumple, al más tardar, con otra función en el Instituto: Sergio Prieto es el concierto conductor de la Orquesta de Cámara de la UC y Edgar Fisher su primer violoncello. Ambos, al igual que pianista María Inés Radrigán, cumplen funciones docentes.

El trío, que pasó mañana lunes iniciará una gira itinerante verdaderamente nacional —abarcará desde Arica a Punta Arenas—, es dirigido por María Inés Radrigán como "una sola conjunción, pues —agrega— los tres tienen un nivel musical muy similar".

Los tres solistas que integran este conjunto de cámara chileno de calidad internacional cifran muchas esperanzas en esta gira, durante la cual ofrecerán al público de todas las regiones de su país obras de Haydn, Dvorak, Brahms, Mozart y Mendelssohn.

Los tres, también, coinciden en señalar que están satisfechos de haber vuelto a Chile "a proyectar nuestra experiencia que se vio enriquecida por la experiencia profesional vivida en Europa (Ver los currículums de cada uno de ellos en la reproducción del folleto programa que ofrecemos más abajo).

## TRIO "ARTE" DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA



A los conjuntos establecidos del Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile —Orquesta de Cámara, Cuarteto Renacentista, Camerata de Vientos y Coro de Cámara— sumamos ahora con orgullo el recientemente creado TRIO ARTE, que estamos seguros ocupará un lugar importante en nuestro medio musical. Basta una somera mirada a los currículos de estos tres notables músicos, para darse cuenta que se ubican entre lo más grande de los intérpretes musicales chilenos. Creemos que su conjunción, no puede asegurar sino un "ensemble" de primera magnitud, y es nuestro deseo que el TRIO ARTE tenga una larga vida. Sergio Prieto se desempeña también como Concertino conductor de la Orquesta de Cámara de la UC, y Edgar Fisher es Primer Violoncello de la misma; ambos y María Iris Radrigán, cumplen paralelamente funciones docentes en su respectiva especialidad en el Instituto de Música de la UC.



Maria Iris Radrigán, pianista chilena nacida en Valparaíso, hizo sus estudios musicales en la Universidad de Chile, donde se tituló de Licenciada en Interpretación Superior, con alta distinción. Se inició en la música clásica ya a los 13 años, tanto en Santiago como en el norte y sur del país, y actualmente como solista junto a la Sinfónica de Chile. En 1966 fue distinguida en el Concurso de Música Contemporánea organizado por el Consejo Británico. En 1971 obtuvo una Beca de Post grado en la Escuela Superior de Música, de Leipzig. Posteriormente continuó su perfeccionamiento en la Escuela Superior de Música de la Universidad de Leipzig. De 1973 a 1975 participó en seminarios internacionales en España, Italia, Francia y Alemania, aparte de realizar giras de conciertos en España, Checoslovaquia, Francia y Alemania.



Sergio Prieto violinista formado en el Conservatorio Nacional de Música, debutó los 14 años junto a la Sinfónica de Chile. En 1966 fue miembro de la Sinfónica de Nueva Zelanda, luego integró la Orquesta de Cámara de los Festivales de Bariloche, Argentina, con la cual viajó por Argentina, Uruguay, Brasil y Estados Unidos. Obtuvo después becas de perfeccionamiento con Alberto Lys y Yehudi Menuhin (Sul) y S. Vieg (Italia). En 1969 ganó el Premio al Concurso de Violín en el Teatro Colón de Buenos Aires.



Edgar Fisher nació en Santiago en un hogar de músicos, se formó como violoncelista en la Escuela Moderna de Música y el Conservatorio Nacional, perfeccionándose en la Juilliard School de Nueva York. Su carrera incluye su ingreso al Cuarteto Fromm en Tanglewood, USA. Cursos y Conciertos en la Academia Internacional de Música de Cámara, en Roma y en el Festival Menúhin, de Gran Bretaña. Ganó el Premio del Concurso Internacional de Ejecución Musical de Yugoslavia, Japón y Corea.

Este folleto —o algunos muy similares— utilizará el Trío Arte en su gira por todo el país, que se inicia pasado mañana y que dará a sus integrantes la oportunidad de comprobar, en la práctica, la "filosofía musical" que inspira el quehacer del Instituto de Música de la Universidad Católica.

## Por accidente de Sara Nieto se postergó "El Lago de los Cisnes"

Sara Nieto, primera bailarina del Ballet Municipal, sufrió ayer un accidente de trabajo durante un ensayo de "El Lago de los Cisnes", obra que en su versión en cuatro actos debió haberse presentado ayer en el Teatro Municipal.

La bailarina, de nacionalidad uruguaya, fue contratada por la Corporación Cultural a comienzo del año, para reemplazar a Rosario Llansol quien se retiró entonces a las actividades privadas. La artista sufrió de una tendinitis que la mantuvo alejada de su trabajo una semana. Regresó para sumarse a los ensayos de "El Lago de los Cisnes", pero su labor fue demasiado para sus músculos y sufrió una distensión del tendón de Aquiles. Se pensó en el primer momento en enyesar la pierna para someter a la bailarina a un reposo absoluto.

Ayer, se informó que Sara Nieto no sólo necesitó este elemento sino que, además, solicitó autorización a la Corporación Cultural para viajar a Montevideo a fin de actuar como bailarina invitada en el conjunto el

S.O.D.R.E. en el rol de "Giselle". Estaría fuera de Chile durante 25 días. Por supuesto, en Uruguay se sometería al tratamiento que le permitirá cumplir con sus diferidos compromisos en el Municipal.

### FUNCION POSTERGADA

El 29 de agosto la Compañía de Ballet del Teatro Municipal ofrecerá la versión completa de "El Lago de los Cisnes", presentación que fue postergada para dicha fecha a raíz del accidente sufrido por la primera bailarina Sara Nieto.

Las personas que acudieron a la función de reemplazo efectuada ayer, podrán asistir con su misma entrada a la función del 29 de agosto, por tanto tendrán derecho a dos funciones de ballet.

Sara Nieto, primera bailarina uruguaya, que sufrió una distensión del tendón de Aquiles, lo que impidió su actuación en "El Lago de los Cisnes".

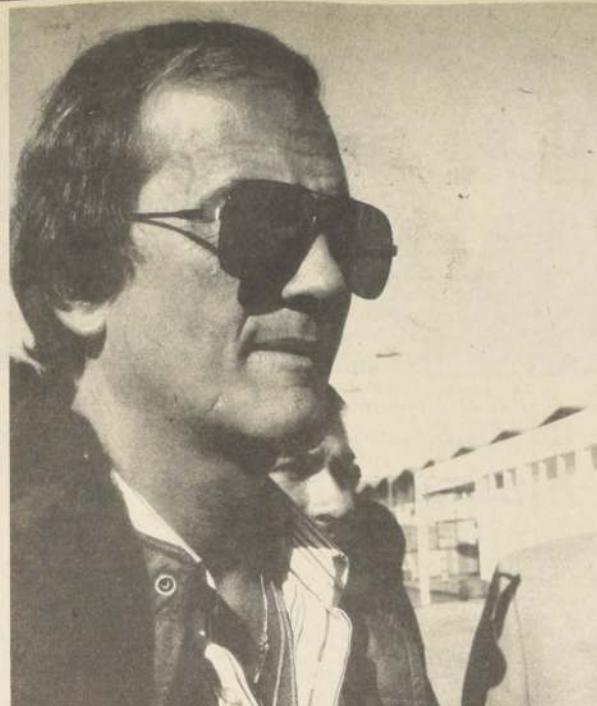


Santiago de Chile,  
Sábado 25 de Julio de 1981

### Teatro en carretas...

Una revolucionaria forma de teatro podrá realizarse en la floreciente comuna de Providencia, también interesada en la cultura. Es una iniciativa del Teatro de Cámara integrado por los comediantes Ana María Palma, Mario Lorca, Paz Irarrázaval y actores invitados y ella cuenta con el apoyo de la Municipalidad de esa comuna.

Sobre una carreta y en escenarios rodantes, este grupo ofrecerá desde septiembre, a la manera de los grupos medievales, autos sacramentales montados con recursos modernos. Es el conjunto ha tenido buena recepción con el montaje de "Alamos en la noche", de Egon Wolff y esperan seguir muy pronto a hacer teatro a calle, plazas y diversos puntos de Providencia. Esta forma teatral viene a sumarse a las iniciativas espontáneas de hacer teatro callejero que se desarrollan en varios puntos de Santiago.



Deportivo y bronceado arribó por primera vez a Chile Pat Boone, quien fuera uno de los ídolos de la nueva ola chilena en los años 50 y 60.

### Fuera de Cámara

COCO LEGRAND EN LA TARDE GRANDE

El popular humorista Coco Legrand retorna con su humor, música y canciones a la televisión luego de dos meses de ausencia de la pantalla chica. Hoy estará presente en el programa "La Tarde Grande" que anima Stanka Matic y Ricardo Calderón.

También actuarán esta tarde la juvenil cantante Gabriela, el Grupo Santiago Cuatro, Patricio Renán, Cristóbal, Julio Bernardo Euson y el Conjunto Pujillai.

La sección del programa "Lo que mi padre bailaba", estará dedicada al mambo. Los reportajes periodísticos versarán sobre el suicidio y las quemaduras en los niños.

Otra sección de interés será la elección de la doble de "Mariana", popular telenovela de Canal 11.

#### "ESCALA AL EXITO"

Una nueva versión de "Escala al Exito" ofrece el domingo a las 16.00 horas Televisión Nacional de Chile, con la conducción de María Olga Fernández.

En esta oportunidad participarán los siguientes jóvenes: Carlos González, Enrique Abreau, Raúl Belles, Jaime Riquelme y Carlos Calderón. Una final de mes que pondrá a estos cinco muchachos en el camino del espectáculo, dando la oportunidad a uno de ellos para que actúe en programas estelares.

Como es habitual, "Escala al Exito" presenta también a "La Pandilla", grupo juvenil formado por 24 "folios", quienes bailan e interpretan canciones que están en los primeros lugares en los rankings.



Grupo "La Pandilla", del programa "Escala al Exito", de Televisión Nacional.



DISCOTHEQUE  
GRILL-BAR

**La Cle**

• INTIMO  
• EXCLUSIVO  
• ELEGANTE  
San Martín 98 Esq. Moneda  
Fono: 88972-Santiago.

**SEGURIDAD...?**  
NEUMATICOS ANCHOS  
SON YA UNA SEGURIDAD.  
MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD  
Firestone, Good Year y otros.  
NUEVOS - RECAUCHADOS  
DE OCASIÓN  
Todas las medidas en  
GIGANTES  
AV. ESPAÑA 72  
FONOS: 97305-98548



Pat Boone

## "Me avergüenza no haber venido antes a Chile"

El artista norteamericano actuará en Televisión Nacional y se presentará en el "Holiday Inn".

"Me avergüenza de no haber venido antes a Chile, se me invitó muchas veces, pero tenía demasiados compromisos y me fue imposible. Por ello les pido disculpas", señaló a su llegada a la capital ayer al mediodía, el cantante norteamericano Pat Boone, famoso en la década del 50.

El artista, que arribó en compañía de cuatro músicos y su manager, vestía deportivamente, luciendo un rostro bronceado y fresco. Al respecto explicó: "Me gusta que crean que soy el hijo de Pat Boone, esa es mi única recepción para mantenerme joven".

Su estadía en nuestro país se extenderá hasta fines de la semana entrante, lapsos dentro del cual deberá cumplir varios compromisos artísticos. Actuará el lunes en la edición final del programa "La Gran Noche" y en el "Vamos a Ver", ambos de Televisión Nacional. También se presentará en el salón Casablanca del nuevo hotel "Holiday Inn", con un cover de 4 mil 600 pesos.

Dijo que a pesar de sus años en la actividad artística, actualmente se mantiene dentro de niveles normales en el mundo del espectáculo. Entre las canciones que le hicieron famoso figuran "Cartas de amor en la arena", "Óh, Bernardine", "Amor de abril" y "El rápido González", entre otras.

El cantante ha participado en 15 películas, pero actualmente no filma pues considera que "no se está haciendo el tipo de cinta que me gusta, por

eso prefiero no aceptar los ofrecimientos que se me hacen", dijo.

#### RELIGIOSO

Señaló que integra el movimiento religioso Church On The Way y que se ha constituido en uno de los principales promotores, especialmente a través de la televisión.

Es casado y tiene cuatro hijas. Dijo que generalmente viajaba con su familia, pero que esta vez no fue posible hacerlo.

Con respecto a su estilo musical, manifestó que hacia todo tipo de te-

mas, tanto incursionaba en nuevos estilos, como interpretaba aquellas baladas que le hicieron famoso en los años cincuenta, cuando junto a Paul Anka, Brenda Lee, Dean Reed motivó el nacimiento de la nueva ola chilena.

Sus actividades se resumen en conciertos, giras internacionales y televisión.

Aunque generalmente interpreta canciones de otros autores, señala que ha compuesto una veintena de temas, entre ellos "Exodo", y varias melodías para filmes.

Tiene más de cien canciones, 80 long play y unos 45 millones de discos vendidos. Ha ganado a la fecha 13 Discos de Oro.

## WHISKY escocés

Despachamos cajas  
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal	\$ 12.600
J. Walker Swing	\$ 11.400
Old Parr	\$ 7.800
J. Walker Etiqu.	
Negra	\$ 7.800
J & B.	\$ 3.900
J. Walker Etiqu. Roja	\$ 3.792
100 Pipers	\$ 3.744
White Horse	\$ 3.744
Benmore	\$ 2.388
Grant's	\$ 3.696
Black & White	\$ 3.696
Ballantine's	\$ 3.696
Ron Bacardi	\$ 2.640
Gin Tanqueray	\$ 3.696
Gin Beefester	\$ 3.696

Incluido impuestos  
ESTACIONAMIENTO  
PARA CLIENTES

Learsi Ltda  
IMPORTADORA, EXPORTADORA  
PEDRO  
DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

### Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



## RESTAURANT BOITE ALADINO

### GRANDES PARRILLADAS

Carnes a las brasas todos los días precios  
rebajados de domingo a jueves

### 2 ORQUESTAS

y un gran show los viernes y sábados

### DANIEL VILCHES

Y LOS ACADEMICOS DE LA LENGUA

GRANDES ATRACCIONES  
CENAS BAILABLES TODOS LOS DIAS DEL  
AÑO ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

RECOLETA 3848  
FONO: 778157

### Su picada favorita del pescado

LO MAS ANTIGUO, TIPICO  
Y TRADICIONAL  
EN LA ESPECIALIDAD:

LALO POBRE.... \$ 160.00

CONGRIOS FRITO  
C/ENSALADA..... 160.00

PAILA  
MARISCAL..... 180.00

"LALO" C/ PAPAS  
FRITAS..... 140.00

ALMEJAS A LA  
"OSTRA"..... 120.00

CHUPE DE  
LOCOS..... 180.00

Atención de Lunes a Sábado

SANTO  
DOMINGO 1468  
FONO 86347

### PARRILLADAS

Pollos al coñac  
y al champiñón

Chancho a la chilena

Platos rápidos

Convenios  
con instituciones

Ordenes  
para banquetes

Abierto  
de lunes a sábado

Monjitas 779  
2º Piso



PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO,

PLANOS, ANGULOS,

RECTANGULARES,

PERFILES, TUBOS,

CAÑERIAS, CANALES,

COSTANERAS, ETC.

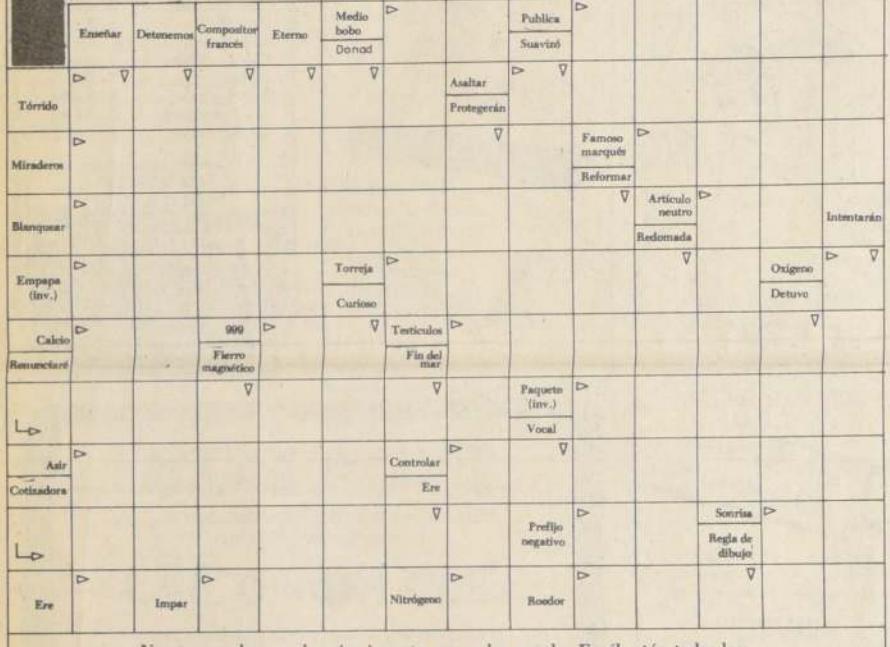
DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL



"Danzas Cortesanas y Campesinas" fue exhibido recientemente en Brasil, recibiendo elogiosos comentarios.

## PUZZLE

Enamoró a todas las que hoy son nuestras abuelitas. Fue uno de los galanes más cotizados del cine francés de principios de siglo.



Nuestro cerebro es el mejor juguete que se ha creado. En él están todos los secretos, incluso el de la felicidad (CHAPLIN)



### ROPA INTERIOR HOMBRES Y NIÑOS PRECIOS DE FABRICA

- Toalla Chiteco desde \$ 79
- Panty-House 10 colores \$ 65
- Slips 46-50 gamuza \$ 78
- Slips 1-4 \$ 45
- Blue Jeans Cotéle Mr. Hick's \$ 850
- Blue Jeans Mezclilla Mr. Hick's \$ 735
- Buzos Deportivos 6-8 \$ 850

### ROPA PARA GUAGUAS

- Piluchos \$ 125
- Pijamas \$ 147

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

FABRICA Y CONFECCIONES



Prat 150 Quillota

TEATINOS 725-SANTIAGO



## Especial de danzas ofrecerá Canal 7

Hoy a las 23 horas, Televisión Nacional ofrecerá un programa especial con "Danzas Cortesanas y Campesinas", realizado bajo la dirección de Paulina Fernández, con la participación del taller de Danzas Antiguas de Sara Vial.

Con coreografías y vestuario de Jack Edwards, el espacio que se grabó hace algunos meses en los estudios "La Colmena", de Chile Films, fue mostrado en el canal cultural de Brasil, recibiendo comentarios elogiados de la prensa carioca.

"Danzas Cortesanas y Campesinas" entregará el siguiente programa: La época Medieval con "Noche de Notre Dame", "Tristán e Isolda", y "Farandula"; el Renacimiento con "Robin", "Ginebra", "Anello", "Rostibilly", "Pellegrina", "La Dame", "Músicos", "Canarios Branie", y "Pavana Francesa"; el Barroco con "Minu", "Parsons Farewell", "Hunsdens House", "Coaurante", "S. Martins", "Sarabán" y "Happy Pair".



Un reportaje a los preparativos de la boda real del Príncipe Carlos y Lady Diana Spencer ofrecerá Don Francisco en sus "Sábados Gigantes" de hoy.

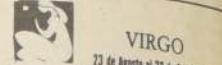
Hoy en Sábados Gigantes

## Mostrarán preparativos de la boda real

cíos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Bienestar animado para quienes pertenecen a entidades espirituales. Los contactos con amistades íntimas probarán su talento para armonizar intereses y creencias disparejas. Exito en viajes, estudios, planificación y actividades culturales. Posponga las decisiones económicas importantes hasta reunir más datos.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los temas de la Sonora Palacios.

La Película Extranjera mostrará un reportaje a la República Árabe Unida, al conmemorar un nuevo aniversario. La ciudad de El Cairo es el

centro de atracción. Sus calles, pala-

tos y el submundo, son exhibidos en esta sección.

El Clan Infantil, por su parte, mostrará un concurso de disfraces. Las mejores caricaturas y vestimentas serán premiadas con juguetes, y artículos electrodomésticos. Otro de los

invitados es Pupo, el muñeco que des- de hace algún tiempo se dedica a la animación en televisión. Marcelo Mónica de Calixto y otros artistas nacionales, serán los invitados al bolo- nial infantil conducido por Don Francisco y Pupo.

En la sección dedicada a las curiosidades se mostrará qué los computadoras también se anexan a los automóviles para ser comandados desde largas distancias. La ciencia ficción muestra en algunas películas de James Bond, ya se encuentra en Chile.

En la parte musical, se menciona el debut de la "La Sonora Ritmo Círculo", integrada por niños de 10 a 15 años. Estos pequeños desde hace algún tiempo cantan en el Paseo Ahumada con el acompañamiento de rítmicos instrumentos tales como el casú, el pandero, el huilo y la clave. Entre mezclan el humor, la simpatía y las canciones, teniendo gran atractivo para el público. En el programa, se acompañarán de la orquesta del maestro Valentín Trujillo en los

# Risas y lágrimas en "Noche de Gigantes"

Lágrimas y humor hubo en la granciencia del programa "Noche de Gigantes" que Canal 13 presenta hoy a las 21.30 horas. Aníbal Araya puso la nota dramática, pues padece de una nefasta enfermedad que le impide moverse. Hace 11 años la madre de este, se acercó a Don Francisco, diciéndole que la sobrevivencia de su hijo dependía exclusivamente de la ayuda que le podía brindar el animador. El caso se estudió junto a los facultativos de la Universidad Católica y los pocos días, se le entregó el instrumento que le permitiría vivir.

El caso se mantuvo en reserva durante estos años y salió a la luz en este programa, en la voz y testimonio del propio Aníbal Araya. Mario Kreutzberger tuvo palabras de emoción ante de presentarlo y en el diálogo el humorista explicó la felicidad que siente de vivir.

Para relajar la conversación intervino el cómico cubano, radicado en Estados Unidos, Alvaro Guedes, quien por primera vez actúa en Chile. La situación no era propicia para el humorista, así que debió hacer cámara inglesa (contar chistes sucios) sin que la actuación se grabe. Luego de

esto el humor reinó y las bromas hasta recayeron en Don Francisco por su "redonda cabecita de chancho", dijo el humorista.

## ESCRITOR Y CUERVO

El "personaje pintoresco" fue Alfonso Alcalde, quien dentro de sus numerosos oficios, trabajó como maquillador de muertos (se les denomina cuervo), vendedor, contrabandista, redactor de discursos, escritor y comerciante de objetos en desuso. Vivió en más de 12 países diferentes, tiene a su haber cinco matrimonios, sus libros

superaron la venta de los 50 mil ejemplares y tiene mil anécdotas que contar.

Su participación recibió los aplausos del público, pero también algunas piñas, sobre todo cuando se refirió a su actividad en funerarias de Estados Unidos.

Otra de las figuras es la ex Miss Chile, Mónica Larson, quien viajó especialmente invitada por Mario Kreutzberger. La reina de belleza está casada con uno de los hijos del actual presidente peruano, Fernando Belaúnde Terry. En el programa narró parte de su experiencia como la "mujer más hermosa de Chile" y algunos aspectos de su vida personal.

El Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano, asistió al espacio con la finalidad de explicar el nuevo sistema previsional, sus ventajas, inconvenientes y las metas presupuestadas por la repartición gubernamental.

En la parte musical estará el intérprete Al Martino. Es de origen italiano aunque está radicado en Estados Unidos. Parte de su popularidad se la debe a la película "El Padrino", donde interpretó a un cantante que cuenta con los favores de Don Corleone, jefe de la mafia.

Otra de las figuras fueron Nancy Wilson, intérprete de jazz y la cantante brasileña Alisone. Ambas muy aplaudidas por el público asistente a la grabación.



NANCY WILSON es una intérprete de jazz que estará hoy en "Noche de Gigantes", de Canal 13.

## Su programa radial sabatino

### CAROLINA

La historia del conjunto Deep Purple ofrecerá hoy "Carolina", entre las 16 y 17 horas. Esta banda de rock de nacionalidad británica fue fundada en febrero de 1968. Sus integrantes son Jon Lord, teclista, Ian Paice, batería; Glen Hughes, bajo y vocalista; y Tommy Bolin, guitarra. Posteriormente, entre las 21 y 22 horas, presentarán un especial con el grupo War en un recital en vivo, considerado uno de los mejores de su carrera artística.

CARRERA  
A las 15 horas ofrecerá un especial

### UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

Las invitadas al programa que se transmite en dos horarios, a las 13 y 21 horas, son las hermanas Lola, Patty y Sole, conocidas artísticamente como "Frecuencia Mod". El conductor del espacio "Autores, temas e intérpretes de Chile", Roberto Araya, contará los inicios y toda la trayectoria del grupo de hermanas que están radicadas desde hace un año en Alemania.

CARRERA  
A las 15 horas ofrecerá un especial

con el grupo norteamericano "Air Supply", sus mayores éxitos y su historia artística. Este conjunto cultiva la música acústica melódica y durante los dos últimos años ha ubicado más de seis temas en los primeros lugares del ranking mundial. Algunas de sus canciones más populares son: "Perdidamente enamorado", "Cada mujer en el mundo", "El que tú amas". Luego a las 21 horas, presentarán una gala desde el Caesar's Palace de Las Vegas, con la actuación en vivo del intérprete norteamericano de color, Johnny Mathis.

## Tres obras ha estrenado la Escuela de Teatro de la "U"

Tres obras teatrales ha presentado el Departamento de Artes de la Representación (D.A.R.) en este final de semestre. Juan Pablo Donoso, Di-

rector de esta entidad docente, se refiere a estas labores:

Partimos con "No hay burlas en el amor", de Pedro Calderón de la Barca.

Una escena de la comedia "No hay burlas con el amor" de Calderón de la Barca, producción del DAR.

ca que se estrenó en la Sala Antonio Varas y se mantiene en nueva temporada en la misma sede. Fue una bella experiencia y un aporte. Tanto que el propio Rector de la Universidad de Chile la escogió para enviarla al concurso internacional de Caracas. Por razones que entran en el ámbito de la diplomacia, no se pudo realizar este plan, pero la obra sigue su carrera con buen público, de jueves a domingo, en el Antonio Varas.

"Luego se estrenó "Reflejos del Avon", producto del trabajo de taller de alumnos del tercer nivel de la carrera de Actuación. Fue dirigida por el profesor Patricio Campos, se dio en la sala Isidro Zegers, hasta el miércoles 22. Ayer partió un tercer trabajo con estudiantes. Es el taller que está bajo mi dirección -señaló Donoso- y con el presentamos en Compañía 1413, sede del D.A.R., "El angel de la luz", que irá hoy y de nuevo desde el próximo martes. La respuesta del público fue excelente y creemos que así se cumple una responsabilidad de actores nuevos que incursionan en un teatro distinto".

## hoy en Espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS. — Morandé 25 (60176). Desde las 19.30 hrs. "No hay burlas con el amor" \$ 250. Estud. \$ 100. Convenios \$ 50.

CAMILO HENRIQUEZ. Avenida 134 (61421) 19 hrs. "La niñamadre" de Egon Wolff \$ 250 y \$ 100.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. La Lunes 238 (749716) 19.30 hrs. "Seis personajes en busca de un autor" \$ 22. "Los viejos pánicos" \$ 150. Estud. \$ 100.

EL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.45 hrs. "Carrascal 4.000" \$ 250.

HUMORES. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha" \$ 200. Con Jorge Franco, Jorge Echeverría, Olguita Villanueva, Mary D'Anjou, carnavales de trapete, atracciones internacionales.

EL CHILENO ALEMÁN. — Esmeralda 630 (383185) Cine arte 19 hrs. "María Morena" 16 a 19 hrs. Exposiciones: "Arte en su estudio" y "Grabados" Entrada libre.

EST. CULT. DEL BCO. DEL ESTADO. Alameda 123 (392624) 11.30 y 18 hrs. "El increíble mundo del Sr. Peñalosa" \$ 50. Funciones miércoles, viernes y domingo.

FAPE ULM. — Alameda 151. 19.30 hrs. "Al rato de la laucha".

MONEDA. — Moneda 920 (715451) 19 hrs. "Berlin 1930" \$ 250. Estud. \$ 100. Domingo: "Operación fantasma".

MUNICIPAL. — Salón Filarmonico Agustín y Antonio (31407) 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" \$ 250. Estud. \$ 100.

TEATRO OPERA. — Huertanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Show con strip tease en vivo y cine" \$ 80. V. y S. función trascurre a las 23 hrs.

PEPPY REX. — Huertanos 825 (31143) 18.30 hrs. "La señorita Julia" \$ 200. Estud. \$ 50. Sesión amigos del arte \$ 100.

REICAESQUE. — Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva preventa se le acuerda la cuestión" \$ 300. Con Wendolynne, Mónica Val, Natalia Lamour, Daniel Vilches, Mino Valdes.

SALA BULNES. — Av. Bulnes 188 (38341) 18.30 hrs. "El último de los amantes armenios" \$ 150. Estud. e inst. \$ 100.

SALA ISIDORA ZEGERS. — Compañía 1413 (717842) 19 hrs. "El angel de la azotea" \$ 250. Estud. \$ 100.

OPERA. — Huertanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Show con strip tease en vivo y cine" \$ 80. V. y S. función trascurre a las 23 hrs.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

ALFIL. — Alameda 778 (35357). Hor. Pel. 11.45, 13.30, 15.25, 17.30, 19.20 y 21.00 hrs. "La laguna azul" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ATOR. — Estadio y Huertanos (392100) Hor. Pel. 11.15, 13.15, 15.15, 17.15, 19.15 y 21.15 hrs. "Sube y baja" (Men.) \$ 100. M. y M. \$ 70.

ANDERA. — Banderita 76 (714403). Desde las 11.15 hrs. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 50.

CAPRI. — Monjitas 823 (392414). Desde las 11.15 hrs. "La laguna azul" (14) \$ 60.

CINES

11.00 hrs.; "Actos impuros a la italiana" (21) y show con strip tease \$ 80 V. y S. función trascurre a las 23 hrs.

PLAZA. — Compañía 1068 (84714). Desde las 11.30 hrs. "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Las mil y una noche de Pasolíne" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

REX. — Huertanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100.

RIO. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "El puño de la serpiente" (Jacky Chan) y "El maestro borachón" (Jacky Chan) (14) \$ 50. Mier. \$ 35.

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 37 (60735). Desde las 14 hrs. "El show de Bugs Bunny" (Men.) \$ 70 Miere. \$ 50.

CERVANTES. — M. Cousío 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "El humanoide" (Men.) \$ 90 M. y M. \$ 60.

CINELANDIA. — Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "La isla del fin del mundo" (Donald Sutherland) y "Un sheriff de serie" (Bud Spencer) (Men.) \$ 45.

CITY. — Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Heidi" y "Atlántida" viaje al continente perdido" (Men.) \$ 70. M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 37 (60735). Desde las 14 hrs. "El show de Bugs Bunny" (Men.) \$ 70 Miere. \$ 50.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

REX. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

REY. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

ROXY. — Huertanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La campesina" (Femi Benítez) y "Las noches ardientes de una licencia" (Gloria Guida) \$ 80.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (366661) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.) \$ 120.

PROVIDENCIA. — Monjitas 032 (42867). 13.45, 16.00, 18.45 y 22.00 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Encuentros cercanos" (Men.) \$ 120 y \$ 150.

SALAS VERDE. — Vitacura 6780. (242466) 15.30, 18.00 hrs. "Sube y baje" (Men.) (Cantinflas) \$ 120 y \$ 150.

SALAS LILAS. — Vitacura 6780. (242466) 15.30 hrs. "Guerra conyugal" (21) \$ 150.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS VERDE. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILAS. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

SALAS LILA. — Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. Lunes descanso.

S

# "Glint of Gold" ganador del Grand Prix de París y Derby de Italia

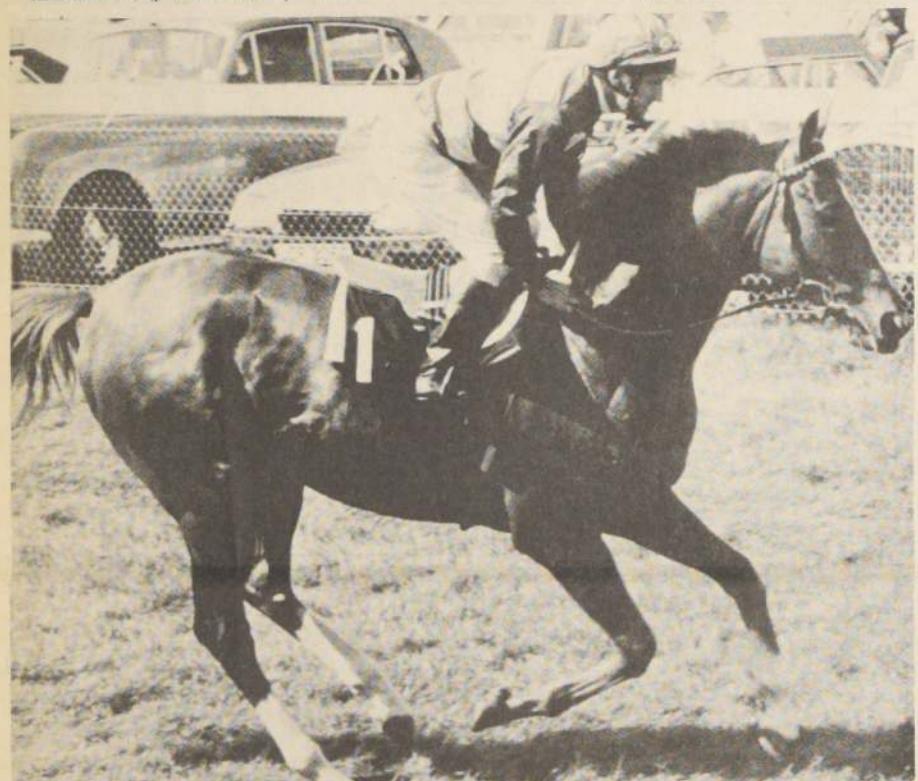
La actividad hípica en Europa, hasta el 15 de julio pasado, ha sido bastante interesante, a pesar de haberse disputado los máximos eventos, como el Derby de Epsom, Las Oaks, el Grand Prix du Jockey Club (Derby francés) y otros. Sin embargo, hay otros de tanta importancia como los ya señalados.

En efecto, GLINT OF GOLD, un hijo de Mill Reef en Crown Treasure por Graustark, es decir, un tres cuartos hermano del actual padrillo del Stud Book de Chile PALM ISLAND, (Mill Reef - Oh So Fair - Graustark) se adjudicó los 3.000 metros del Grand Prix de París, confirmando la brillantez de Shergar, potrillo del Aga Khan que lo postergó en el Derby de Epsom cuando toda la gente pensaba que el nieto de Never Bend sería el ganador. Tercero en Epsom fue Scintillating (por Sparker y Chantal en Charlottesville, este padre de Congolese).

Si la victoria de GLINT OF GOLD fue fácil en el Grand Prix de París, también fue de esta manera cuando se adjudicó el Gran Derby de Italia en Roma, sobre 2.400 metros. Todas estas competencias son de Grupo I.

## OTROS GANADORES

ARGUMENT, (por Kautokeino y



LE MOSS, ganador por dos años consecutivos de los clásicos Doncaster Cup, Goodwood Cup y Ascot Gold Cup, fue retirado del training e ingresó como reproductor en Inglaterra.

## Propietarios de Viña manifiestan su malestar con hipódromos capitalinos

La Filial Valparaíso-Viña del Mar de la Asociación de Propietarios de Caballos F.S. de Carrera, ha emitido una declaración que lleva la firma de su presidente Ricardo Bachur Hadad, y del secretario Jorge López Díaz, mediante la cual expresan su parecer contrario a las medidas implantadas por los hipódromos capitalinos en orden a no permitir la actuación de animales provenientes del Sporting Club, mientras existe el brote de anemia infecciosa equina en la V Región.

La declaración dice lo siguiente: Ante la arbitraria determinación de los hipódromos de Santiago, denominados Club Hípico de Santiago y Hipódromo de Chile, que dice relación con impedir el ingreso y competición de los caballos F.S. de carreras provenientes del Valparaíso Sporting Club; la Filial Valparaíso de la Asociación de Propietarios F.S. de carrera, expone a la opinión pública:

1.- La única autoridad que puede imponer barreras sanitarias es el Ministerio de Agricultura a través de su Servicio Agrícola Ganadero (S.A.G.).

2.- El Club Hípico de Santiago y la Sociedad Hipódromo Chile al adoptar la medida de impedir el ingreso y consecuentemente la participación en competencias de los caballos F.S. de carrera provenientes del Valparaíso Sporting Club, se han arrogado facultades propias y exclusivas del S.A.G., en consecuencia tal medida es ilegal y antirreglamentaria.

3.- La Sociedad de Criadores de Caballos F.S. y Tattersall S.A., en los remates de la Primavera 1980 y de Otoño 1981 publicitó, que los potros y potrancas subastados podían competir en los tres Hipódromos Centrales, vale decir: Club Hípico de Santiago, Hipódromo Chile y Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. Publicidad que en las actuales condiciones debemos considerar engañosa en atención a la medida adoptada por los Hipódromos de Santiago. En efecto, la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. y Tattersall S.A. es accionista mayoritaria del Hipódromo Chile, respecto al cual les está impedido ingresar y competir a los Caballos F.S. de

Es tres cuartos hermano de PALM ISLAND y también escoltó a Shergar en el Derby de Epsom

Arantelle en Tapioca), ganador del Washington D.C. International, hizo suyo el Prix Ganay-Grupo I.

SHERGAR: (Great Nephew-Sharmeen-Val de Loir), ganó los Derby de Epsom e Irlanda.

SAKER (Great Nephew-Another Chance-Romulus, éste por Robot) hizo suyo el Diomed Stakes-Grupo III.

MÁSTER VILLE (High Line-Fair Winter-Set Fair), se adjudicó el Coronation Cup - Grupo I - y el Eclipse Stakes. Este caballo ganó el año pasado el Benson and Hedges Gold Cup y 2º en el Derby de Epsom.

FAIRY FOOLSTEPS, llegó en primer lugar en Las Oaks.

ARDROSS (Run the Gantlet-Le Melody-Levmost) triunfó en los 4.000 metros de la Ascot Gold Cup.

LE MOSS, hijo de Le Levant y Feemoss en Ballymoss, ganador el año pasado de la Copa de Oro de Ascot (la misma que hizo suyo PARBURY), la Doncaster Cup, Goodwood Cup, por dos veces cada una de estas pruebas, fue retirado del training y enviado al haras.

AKARAD (Labus-Licas-Abdos), venció a Bikala (ganador del Derby francés) en los 2.400 metros del Grand Prix de Saint Cloud, Grupo I.

## ALA REPRODUCCIÓN

Reservándose un total de 26 acciones, el Príncipe Aga Khan anunció el retiro de SHERGAR (Derby de Epsom en Irlanda) al haras como padrillo, para lo cual ofreció en venta 34 acciones por un valor de 250 MIL LIBRAS ESTERLINAS CADA UNA.

De no venderlas todas (8 MILLONES Y MEDIO DE LIBRAS ESTERLINAS), es probable que lo vendan para Estados Unidos, desde donde le hicieron una sustancial e importante oferta, dijeron voceros del Aga Khan.

## ESTADÍSTICAS

Al 15 de julio pasado, la Estadística de Padrillos en Inglaterra e Irlanda (en este país hasta el 30 de junio), es la siguiente:



ARGUMENT, ganador del Washington D.C. International, reapareció ganando el Prix Ganay, carrera de Grupo I en Francia.

PADRILLOS	Origen	País	1º	Corr.	Plazas	Premios Ganados
1º GREAT NEPHEW (Honeyway)	Ingles	7	13	20		410.987
2º HABITAT (Sir Gaylord)	Irlandés	6	11	14		302.170
3º HIGH LINE (High Hat)	Ingles	6	11	14		204.840
4º LORD GAYLE (Sir Gaylord)	Irlandés	12	17	29		143.279
5º TUDOR MUSIC (Tudor Melody)	Irlandés	7	12	13		136.598
6º MILL REEF (Never Bend)	Ingles	4	5	6		132.494
7º NIJINSKY (Northern Dancer)	EE.UU.	4	6	13		121.267
8º AUCTION RING (Bold Bidder)	Irlandés	11	14	34		95.996
9º BUSTINO (Busted)	Ingles	15	20	25		84.762
10º BRIGADIER GARD (Queen Hussard)	Ingles	9	13	16		80.355

NOTA: De esta nómina, en Chile están presentes MILL REEF por su hijo Palm Island; NOBLOYS CLASICO, ambos hijos de Sir Gaylord en el haras Blackie, y por Never Bend, el reproductor Rifle II del haras Las Primas y San Roque.

Los premios son en libras esterlinas.

## Potrillos Azuán y Chipriota facultados para disputar clásico en el Hip. Chile

VIÑA DEL MAR (Por Sergio Mairal, correspondiente).— Los potrillos AZUÁN y CHIPRIOTA, inscritos para el Clásico Jaime García-Huidobro de mañana en el Hipódromo Chile, pueden tomar parte en esa competencia, previa al Tanteo de Potrillos, al resultar negativas a la anemia infecciosa sus muestras que le fueron extraídas el miércoles.

Así lo declaró la Oficina Regional del Servicio Agrícola y Ganadero de la V Región, para lo cual entregó los certificados respectivos. Ambos animales llegaban hoy a las 11 horas.

## SUMARIO

El jueves prestaron declaraciones ante el Tribunal de Control del SAG, los entrenadores Gabriel Reyes (Vellocino de Oro) y Gustavo Pombo (Brisé), por la responsabilidad que les cabe en la desaparición de sus púpilos.

Según el Fiscal que sustancia la causa, Abogado Gabriel Villanueva, "el sumario se está efectuando en la forma más rápida posible y sólo faltan las declaraciones de los propietarios para poder resolver o dictaminar sobre lo que proceda", manifestó.

## EN CUARENTENA

Por otra parte, en el Sporting Club la situación parece estar controlada por las innumerables medidas que dispuso la autoridad sanitaria. El corral del preparador Gustavo Pombo fue desalojado totalmente y los caballos instalados en las naves existentes en el sector norte. Los restantes caballos, negativos a la anemia infecciosa, fueron colocados en el stud número 31 del mismo preparador Pombo y en otros.

## STUD TITI

Jorge Moraga, propietario de Vellocino de Oro, declaró que "aunque no he sido citado a declarar, debo ir a Viña por otros motivos. En todo caso, creo que las esperanzas para salvar a mi potrillo siguen vivientes. Por lo demás, aunque no sé dónde está el caballo, éste se encuentra muy bien", concluyó.

## GABRIEL REYES

GABRIEL REYES. "El dueño sacó a Vellocino de Oro del corral en mi ausencia. Nada tengo que ver con la desaparición del hijo de Tussoc".

ca,

sino por lo que he leído. Es una exótica y rara que es para no creer. Animales a los cuales están totalmente sanos, resultan anémicos. Veremos si es de II Nono, Vellocino de Oro o el mismo Yali. Tal vez lleguemos a pensar que la cuestión es como equivocarse, pero la ciencia es ciencia. Me parece, por otra parte, que de seguir aumentando el número de caballos positivos, el SAG tendrá más problemas. No podrían matar a tantos. Tal vez el resultado sea bajar el porcentaje de caballos enfermos, pero no liquidar la enfermedad. Se puede escapar de las manos y queremos a lo que sucede en Estados Unidos y otros países, donde se lucha con la enfermedad. En Estados Unidos, si usted quiere llevar a un caballo a otro estado y tienen el examen Coggins negativo, puede entrar. Si el contrario sigue en su lugar de origen. Por eso, cree que la cuestión es meramente tanta alarma", agregó.

Luego, el preparador dijo que el caballo estaba declarando por medios ante el Fiscal del Tribunal de Control del SAG, donde lo tratarán con mucha deferencia y a él no le cabe ninguna responsabilidad en la desaparición de Bricali. "Mi corral estaba declarado en cuarentena y nadie tiene que ver en él. El dueño llevó el caballo al ver que uno había salido negativo en un nuevo examen. Problema, en estos momentos, entre el SAG y los propietarios. Espero que el SAG no siga a mayores y todo se resuelva para bien de la hípica en Chile", manifestó.

Finalmente, el Sporting Club prometió la reparación, desinfección y modernización del corral afectado. El pondrá la pintura. "La verdad es que era un corral muy antiguo y malas condiciones, incluyendo sanitarias que lo reconocen. Espero que el SAG me ha tratado muy bien, cumpliendo su palabra a la brevedad y no sacando caballos como los gitanos, en un lado", concluyó Pombo.

## Cartilla de la suerte

CLUB HIPICO DE SANTIAGO



Nº 169442

CARTILLA						
REUNION N°	\$ 100					
1º						8º
2º						9º
3º	9	100				10º
4º	10	11490				11º
5º						12º
6º						13º
7º						14º

NOTA: SOLO SE JUGA UN CABALLO POR CARRERA (GANADOR O PLACER) ACERTADO \$ 100.000

Este comprobante no es válido para el público

CENTRAL 01-1

## GUSTAVO POMBO

La situación que aqueja al Sporting Club con tanto animal positivo de anemia infecciosa, tuvo en el preparador Gustavo Pombo el más afectado de todos. Once de sus púpilos debieron ser sacrificados, de los cuales 4 era de su propiedad.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

Repite en condicional

Segunda Carrera: (13) Seguelina. Decimocuarta —penúltima— con 52 kilos de Inata 53, a once cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Club Hípico. Tiempo: 1.02.1/5, pista pesada.

Cambios de peso

Decimocuarta Carrera: (7) Snow Ball de 53 a 52. Séptima con 52 kilos de Soggi 51, a 3.34 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 14 a 8. Cap: 1.04.1/5, Club Hípico. Pista: regular. (11) Tizón de 52 a 51. Undécima con 51 (entre trece), a cinco cuerpos. En la misma competencia de la anterior.

Montas que faltaban

Primera Carrera: (14) Princess Tai, Félix López descarga 2 kilos. Cuarta Carrera: (1) Alza Prima, Félix López (descarga 2 kilos) y (10) Juncada, Oscar Escobar. Undécima Carrera: (13) Fragancia de Palma, Fernando Díaz. Décimocuarta Carrera: (3) Marcapasos, Luis Corvalán.

Descartes

Tercera Carrera: (5) Amor Gitano. Séptima Carrera: (11) Tiparilla. Décimocuarta Carrera: (15) Testur.

No corren

Primera Carrera: (4) Botita, Cuarta Carrera: (15) Micia. Duodécima: (11) Rolandin.

**"Tristar" arribó segunda, pese a los tropiezos**

La tres años "TRISTAR", que se encuentra anotada en la prueba inicial del programa de esta tarde, escoltado a su costado "Hinchada" en su última salida a la pista, luego de sortear una serie de inconvenientes. Hoy, a no mediar alguna avenitualidad, debe ser "número puesto". Otros animales que contaron con tropiezos en sus últimas actuaciones son los siguientes:

1<sup>a</sup> CARRERA. CIUDAD REAL. — Cargada a 200 mts. de la meta por un ejemplar al que no identificó. ESTRELLERA. — Cargada en la salida ORSA MAYOR. — Venía manejando a causa del barro que recibía. TESTAR. — Cargada en la salida y se asustaba del barro que recibía.

4<sup>a</sup> CARRERA. HORDA. — Salió desmejorada. BOLERITA. — Cargada en los primeros mts. DESAIRE. — Manejada en los tramos finales. MÍCIA. — Scarcaba a los palos.

5<sup>a</sup> CARRERA. DESTELLO. — Cargado en los 800 mts. MUSCO. — Cargado en los tramos finales.

1<sup>a</sup> CARRERA. GUANDO. — Se pone de punta en la salida. GRENDÓ. — Salido desmejorado.

7<sup>a</sup> CARRERA. APAQUE. — Saltó hacia arriba al partir y su jinete corrió desbaritado los primeros tramos. MÍTINA. — Movió desmejorada. DOCTORA CHIRIPA. — Se asustaba de la iluminación artificial. YUDI. — Salida desde los 900 hasta los últimos 200 mts. BUEN OJO. — Su jinete corrió agudado por el barro. VICAR. — Salió desmejorado.

1<sup>a</sup> CARRERA. RIVERSIDE. — Enaguado en los últimos mts. LUDWING. — Cargado en los 700 mts. BRENTANO. — Corrió abierto gran parte de la prueba. DESDOLBE. — Cargado en los 500 mts.

9<sup>a</sup> CARRERA. DON MASA. — Se quedó en el partidor.

10<sup>a</sup> CARRERA. PAYAR. — Molesta en los 500 mts. por el ejemplar.

11<sup>a</sup> CARRERA. NOVISPUR. — Cargado en los 700 mts. a causa del contratiempo no pudo hacer correr ante los punteros. TILDADA. — Se pone de punta en la salida. HUBOURIEN. — Su jinete corrió ceñido por la arena que recibía. ZAMINGO. — Su jinete recibió un golpe en la salida que lo dejó rezagado.

12<sup>a</sup> CARRERA. PATE PERRO. — Cargado en la salida y se cargó.

13<sup>a</sup> CARRERA. MORTICUODO. — Cargado en los 700 mts. — Se iba de caza en las partes blandas de la pista. TORTILLERO. — Fue obligado a girar para esquivar al jinete que salió. DANKY. — Cruzada a 150 mts. a la llegada. NAPERPE. — Se cargó a los palos. BEBEDERO. — Cargado en 1.000 mts. y a 200 mts. de la salida. TESTUR. — Se presentó el estudioso a manifestar su desconfianza.

14<sup>a</sup> CARRERA. MARCAPASOS. — Cargado en los 700 mts. — Se iba de caza en las partes blandas de la pista. TIBERIADAS. — Fue obligado a girar para esquivar al jinete que salió. DANKY. — Cruzada a 150 mts. a la llegada. NAPERPE. — Se cargó a los palos. BEBEDERO. — Cargado en 1.000 mts. y a 200 mts. de la salida. TESTUR. — Se presentó el estudioso a manifestar su desconfianza.

FINANCIERO. — Ganador clásico con los colores del stud "Marie Jossette", es propio hermano de Mandataria, potrancita debutante en la arena palmeña.

Rival de Premio Nobel en el Arlington Million

**"Temperence Hill" reapareció ganando**

NUEVA YORK. (Especial para LA NACION). — TEMPERENCE HILL, designado Caballo del Año en 1980, reapareció ganando en forma espectacular el Clásico Suburban Handicap, disputada en el Hipódromo del Belmont Park, en esta ciudad.

Uno de los finales más apretados que se conocieran, el formidable caballo hijo de Stop The Music (Hail To Music) logró derrotar, por mínima diferencia a Ring of Light, cargando 100 libras y los aficionados ovacionaron su regreso al jinete Donald MacEachern, que se lució a través de los 2.000 metros.

El orden oficial de la carrera fue el siguiente: 1<sup>o</sup> Temperence Hill, 2<sup>o</sup> Ring of Light, 3<sup>o</sup> Highland Blade y 4<sup>o</sup> el inmenso favorito Fappiano.

El propietario del vencedor, Mr. Ed Anthony, se llevó el premio de 167.500 dólares en 95a. versión del famoso Suburban Handicap.

TEMPERENCE HILL, ganó varios clásicos durante 1980 y ello motivó su regreso a Ring of Light, cargando 100 libras y los aficionados ovacionaron su regreso al jinete Donald MacEachern, que se lució a través de los 2.000 metros.

ARLINGTON MILLION

Temperence Hill cubrió los 2.000 metros en 2 minutos con 2 segundos exactos y, a juzgar por las declaraciones de sus propietarios y allegados, será llevado a la espectacular carrera del MILLON DÉ ARLINGTTON, programada para el 30 de agosto, donde ya han confirmado su participación ejemplares de Francia, Inglaterra, Irlanda, Italia, Argentina y Chile.

Temperence Hill es propietario del stud "Loblolly Stable", es preparado por Joseph B. Cantey, criado por el Dr. Alberto F. Polk Jr. y tiene 4 años de edad (nacido en febrero de 1977).



PLENILUNIO, a quien vemos triunfando en su debut, es nuestro favorito para el clásico de esta tarde en el Hipódromo. Roberto Herrera debe lucirse con el pensionista de Carlos Urbina.

Clásico "Jaime García Huidobro D."

**"Plenilunio", ganador obligado**

Catorce competencias componen la cartilla del programa que se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se disputará a las 14.45 y la de clausura a las 20.45.

Los clásicos "Jaime García Huidobro D.", condicional para muchos de tres años, con recompensa de 300 mil pesos al primeros que tendrán un recorrido de 1.500 metros, y el handicap sobre 1.900 metros, premio "República del Perú" con una bolsa de 250 mil pesos al primero, serán sus principales atractivos. En el primero estará presente "Plenilunio", animal que se ha convertido en una de las principales figuras de su generación. En el siguiente medirán fuerzas nueve de los más calificados especialistas, destacando "Bloqueado", quien a pesar de su tercer puesto en su último desempeño, debe brindar un nuevo triunfo para sus colores.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los rivales del premio reservado a los treserios.

Azuán, 56 kilos, Claudio Leighton Tercero de Plenilunio, a seis cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.3/5, pista regular.

Calibanero, 56 kilos, Fernando Díaz. Ganó por 3.3/4 cuerpos a Mochito, en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.14, pista normal.

Coronel, 56 kilos, Juan Aliaga. Quinto con 55 kilos de Bonanico 49 a 6.3/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 2.00.3/5, pista barroca.

Chiriquita, 56 kilos, sin monta. El hijo de Petrarque II es tenido en alta estima en su sección. Sus cotejos previos a este compromiso son de excelente factura. Viene de ganar por siete cuerpos a Monsanto en condicional de 1.400 metros, Sporting Club, Tiempo: 1.26.1/5, pista normal.

Destello, 56 kilos, Sergio Azocar. Sexto de Plenilunio, a 1.34 cuerpo. Clásico condicional de 1.400 metros.

Tiempo: 1.24 3/5, pista regular. Falastín, 56 kilos, Orlando López. Escoltó a Maipú, a dos largos, en Especial condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5, pista regular.

Iluso, 56 kilos, Jorge Tobar. Ganó por 1 1/2 cuerpo a Ravel en condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.26.2/5, pista pesada.

Jolito, 56 kilos, Jorge Castillo. Cuarto de Maipú, a dos y medio cuerpos. Especial condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.24.3/5, pista regular.

Kurdistán, 56 kilos, Adolfo González. Participó en la misma competencia del anterior, arribando quinto a dos y medio cuerpos.

Mocito, 56 kilos, Pedro Cerrón. Cuarto de Navarino a 13.3/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.18.1/5, pista normal.

Musco, 56 kilos, Patricio Herrera.

Tercero de Maipú, a dos y medio cuerpos. Especial condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5, pista regular.

Plenilunio, 56 kilos, Roberto Herrera. El hijo de Proof Positive, se ha convertido en cortísima campaña en una de las más grandes revelaciones de nuestro medio. Ello ha traído como consecuencia que, para su aparición en las pistas en esta ocasión esté cotizado favorito por unanimidad. Recordemos que viene de ganar a Navarino (invicto hasta entonces) en los 1.400 metros de clásico condicional "Domingo 2º Herrera", por tres y medio cuerpos. Tiempo 1.24.3/5, pista regular.

Solo Mio, 56 kilos, Gustavo Barreiro. En la misma prueba del anterior, ocupó la quinta clasificación, a nueve cuerpos del vencedor.

Tibériades, 56 kilos, Felpuda. En la misma prueba del anterior, se corrió en la arena de la pista de la Reproducción y materna de Flamme (madre de Llameante, ganador clásico). Linea de Chardonnay, Alabana y Trofeo. No vino a remates y la crió el haras El Tambo.

YUDI. — Petrarque II-Eau Sauvage-Asalto II. Propia hermana de Petrócelli (con figuraciones).

Segunda cría de la yegua propia hermana de Aqueduct (ganador, 2º en el clásico domingo 2º Herrera y 3º en el clásico Jaime García-Huidobro) y materna de Rey Marino (5 carreras). El stud La Capilla la remató en \$ 100.000. Criador: haras Santa Sara.

ROSHABIL. — Habiloso-Rosquilla-Nanavati. Primera cría de la yegua ganadora de 4 carreras incluyendo los clásicos Panamá, Eduardo Castillo U. y 3º en el Tanteo de Potrancas y propia hermana de ZURIO (11 carreras en Concepción incluyendo clásicos y ganador de 3 carreras en Santiago), de Rosonera (8 carreras incluyendo Clásico) y de Negus (clásico Criadores en Concepción y ganador en Santiago). No vino a remates y la crió la Sra. Beatriz Zamora.

**Propia hermana de Financiero inicia campaña en el H. Chile**

La propia hermana de FINANCIERO, ganador clásico que tuvo a su cargo Jorge Inda Meyer, de nombre MANDATARIA, es la atracción entre las potrancas de 3 años esta tarde en el Hipódromo Chile. Está anotada en la segunda competencia y lleva la conducción de Roberto Herrera. Los antecedentes de todas las debutantes son:

PRIMERA CARRERA

AREQUIPA. — Contray-Changura-Chaitán. Primera cría de la yegua, que sólo disputó 6 carreras y propia hermana de PERLAS (12 carreras incluyendo 3 Clásicos y 3 Especiales). Linea materna de CHIQUILLADA (8 carreras incluyendo Clásico). Carlos Urbina la remató en \$ 55.000. Criador, haras San Nicolás.

BALEADA. — Puyehue-Balita-Recital. Hermana materna de Jaujara (ganadora) y de Cómico (3 carreras en Colombia). Su madre, ganadora, es hija de Bacacia (Bromazo y Bacanal II). El haras Valdivia, su criador, la defendió en \$ 100.000.

BOTITA. — El Palmar-La Bocha-Demon. Primera cría de la yegua que no corrió y propia hermana de apreciado 6 carreras y figuración clásica) y materna de Dulce Agresión (6 carreras) y de Watusi (5 carreras). Fue defendida en \$ 100.000. Criador, Bonifacio José Valenzuela.

CARRASCOSA. — Carrasco-Española-Le Petit Navire. Primera cría de la yegua ganadora de 3 carreras y 2º en el clásico Iniciación, hermana materna de Rey Faisal (4 carreras). Fue defendida en \$ 140.000. Criados, haras Drina.

FILIBERTA. — Clínias-Fancy Doll-Scelto. Hermana materna de Filoso (3 carreras). Tercera cría de la yegua que no corrió y propia hermana de Fiscalia (Ganadora y en la reproducción) y materna de Flamme (madre de Llameante, ganador clásico). Linea de Chardonnay, Alabana y Trofeo). No vino a remates y la crió el haras El Tambo.

PERSA. — Petrarque II-Eau Sauvage-Asalto II. Propia hermana de Petrócelli (con figuraciones). Segunda cría de la yegua propia hermana de Aqueduct (ganador, 2º en el clásico domingo 2º Herrera y 3º en el clásico Jaime García-Huidobro) y materna de Rey Marino (5 carreras). El stud La Capilla la remató en \$ 100.000. Criador: haras Santa Sara.

ROSHABIL. — Habiloso-Rosquilla-Nanavati. Primera cría de la yegua ganadora de 4 carreras incluyendo los clásicos Panamá, Eduardo Castillo U. y 3º en el Tanteo de Potrancas y propia hermana de ZURIO (11 carreras en Concepción incluyendo clásicos y ganador de 3 carreras en Santiago), de Rosonera (8 carreras incluyendo Clásico) y de Negus (clásico Criadores en Concepción y ganador en Santiago). No vino a remates y la crió la Sra. Beatriz Zamora.

SEGUNDA CARRERA

FANTY. — Jadar-Estrategia-Escena. Primera cría de la yegua ganadora de 5 carreras y propia hermana de Espejismo (6 carreras). Esquiva y Es Guapa, ganadores. Linea materna de MAREADORA. No vino a remates y la crió el haras La Gloria.

MANDATARIA. — Mediavilla-Malanga-Maritain. Propia hermana de FINANCIERO (6 carreras incluyendo clásico Sopesur y figuraciones clásicas, exportado a EE.UU.). Su madre es hermana de Drama (madre de Danzarín, 8 carreras incluyendo clásicos). Linea materna de GAULICHO, ganador dos veces del Gran Premio Brasil y São Paulo, Rafael Correa la remató en \$ 300.000. Criador, haras Santa Cecilia.

MAYORGA. — Louvre II-Sistematica-Arenales. Primera cría de la yegua que no corrió y propia hermana de Argiria (8 carreras) y materna de Personita (5 carreras) y de Pijecito (4 carreras). Linea materna de Affiche y Four Seasons. Fue defendida \$ 100.000. Criador, haras Parral.

NATALI. — El Palmar-Niquera-Tale of Two Cities. Primera cría de la yegua no preparada y propia hermana de Take (2 carreras) y madre de DANDER, 5 carreras incluyendo Tanteo de Potrillos, Armada Nacional con tiempo RECORD) y de CUNA DE ORO (ganador de 18 carreras y varios clásicos). Fue defendida en \$ 140.000. Criador, Bonifacio José Valenzuela.

ANÓDRIZA. — NO CORRE. Mal inscrita por su preparador Sergio Romero. La anotó como Nodriza y resulta que no se llama así hasta el momento no se sabe cómo se llama la yegua. Curioso caso de un preparador que no conoce a los animales de su propio corral. La verdadera Nodriza está en el haras Los Boldos, sin campaña, como yegua madre.

## Iluso en gran cotejo en la arena

ILUSO sigue demostrando toda su calidad de potrillo al cronometrar en los 600 metros el tiempo de 35 segundos y tres quintos junto al jinete Jorge Tobar, en la última sesión de aportes en el Hipódromo Chile. El tres años viene de ganar y su preparador Miguel Pinilla espera un segundo triunfo del mismo.

Enseguida entregamos los demás registros que se llevaron a cabo el jueves en la pista de trabajo del Hipódromo Chile.

### 400 Metros.

BAHISH, Leo Ramírez, en 24 mano del club.

MUNEQILLO, O. López, en 24 2/5.

CHISPEADO, A. González, en 24

4/5.

AMORTIGUADO, L. Espinoza, en

25 (en pelo).

SIN BRILLO, Aprendiz, en 24 (en

pelo).

### 700 Metros

VERANO, J. Aliaga, en 43 2/5.

CANAMERO, V. Rojas, en 42

CAMAROGRAFO, V. Rojas, en 43 3/5.

### Viña del Mar

## Chipriota: 34 2/5 en 600 metros

Nuevamente el potrillo de tres años CHIPRIOTA resultó con el mejor registro en los últimos cotejos realizados en el hipódromo de la Ciudad Jardín. El pupilo de Alejandro Padovani pasó los 600 metros en 34 minutos y dos quintos, con parciales de 22 2/5 en los primeros 400 metros y finales de 12 segundos en los últimos doceientos metros.

El representante viñamarino para la justa del sábado, Premio Jaime García Huidobro, donde intervendrá Plenilunio, está en perfectas condiciones de llevar a cabo una gran presentación y sólo se está a la espera de que otorguen el permiso las autoridades palmeñas para su ingreso.

Otro buen registro fue el realizado por Bonetón en los 500 metros. Pasó el tiro en 29 segundos y dos quintos junto al jinete Luis Valencia.

Enseguida los demás registros de la última y penúltima jornada de aportes en Viña del Mar:

### MIERCOLES

### 400 METROS

RUISEÑOR R. Carvajal en 24. 3/5

CHILPACO R. Durán en 24. 2/5

### 500 METROS

BONETON L. Valencia en 29. 2/5

MADRILENO: R. Carvajal en 30

1/5

VIKING J. Monárdez en 29. 3/5

TORNERIA P. Hernández en 31

### 800 Metros

BIENVENIDO, Leo Ramírez, en 51

PLATON, S. Vera, en 49

PIRULO, S. Vera, en 51

### 1.000 Metros

MOCITO RANGOSO, J. Turrieta, en 1.02

PAZZO, G. Valencia, en 1.02 3/5

CUATRO CAMINOS, H. López, en 1.02 2/5

GIULIO, G. Valencia, en 1.04 2/5

BUEN SILEX, F. López, en 1.02 1/5

### 400 Metros.

BAHISH, Leo Ramírez, en 24 mano

del club.

MUNEQILLO, O. López, en 24 2/5.

CHISPEADO, A. González, en 24

4/5.

AMORTIGUADO, L. Espinoza, en

25 (en pelo).

SIN BRILLO, Aprendiz, en 24 (en

pelo).

### 700 Metros

VERANO, J. Aliaga, en 43 2/5.

CANAMERO, V. Rojas, en 42

CAMAROGRAFO, V. Rojas, en 43 3/5.

### 500 Metros

CAZADORA, J. Castillo, en 30 1/5.

RIATURA, H. López, en 30 3/5.

QUEPIS, P. Herrera, en 31.

PICK UP, J. González, en 30.

LAVANDA, O. López, en 30 3/5.

PETRONIO, O. Pérez, en 30.

JESSIE JAMES, S. Vera, en 30

### 600 Metros

DOLPHIN, A. González, en 36

VIP, S. Vera, en 37 (mano del club)

ILUSO, J. Tobar, en 35 3/5.

MINIMO, A. Gutiérrez, en 37

RENOIR, L. Murillo, en 36 2/5.

KINGEDWARD J. Castillo, en 36

UFIZI, D. Salinas, en 37

DECLARADO, S. Vásquez, en 36



ILUSO, que viene recientemente de obtener importante triunfo en su trayectoria, se lució en los cotejos palmeños al cronometrar en los 600 metros 35 3/5, junto al jinete Jorge Tobar.

## Los primeros actores de Brasil

□ P. Medina: "Iremos a ganar de nuevo"

□ S. Vásquez: "Rasputín ratificará su triunfo"

Pese a que la venta de Rasputín está totalmente materializada, Pedro Medina y Sergio Vásquez viajarán junto al crack internacional en busca del segundo triunfo en el gran premio carioca. La confianza de ambos se vio reflejada en sus declaraciones, que también aprovechan para abarcar la nueva participación millonaria de Premio Nobel donde ambos se juntarán en los Estados Unidos para competir con los mejores caballos del mundo.

El jueves ambos animales cotejaron en la pista del Club Hípico y fue el momento de analizar las opciones de los representantes chilenos, la nostalgia de perder a un pensionista de categoría y las ilusiones cifradas de los dos profesionales.

### PEDRO MEDINA

Para el preparador de Rasputín y Premio Nobel los cotejos de ambos lo dejaron sumamente optimista. Refiriéndose a su pensionista que lo seguirá preparando hasta después del Gran Premio Brasil, dijo:

"Es una honra de que hayamos sido elegidos por su nuevo propietario para competir en Río de Janeiro. Aunque es una posición lógica de que el animal vaya con el mismo equipo que lo conoce y lo ha formado, siempre es motivo de satisfacción que criadores extranjeros confíen en manos de un preparador chileno. A mi juicio Rasputín va a ser un gran aporte al turf brasileño porque tiene sangre muy buena para la reproducción."

Refiriéndose al alejamiento del crack chileno e internacional, Medina dijo que también le daba mucha tristeza, pero que era justo que buscara mejores horizontes en otra parte, sobre todo si había mostrado su

clase en el exterior, con posibilidad de repetir similar actuación.

Al ser consultado si dejaría la patria por una oferta tentadora de Brasil, Pedro Medina comentó que la desestimaría por un aspecto netamente familiar, ya que en Santiago están sus hijos de los cuales se presta mucho y más aún, su presencia siempre es necesaria. Además, comentó que el turf nacional está por sobre el brasileño, lo que sería un punto que lo haría desistir de una posible oferta.

Sobre los compradores brasileños expresó: "Antes y después del cotejo el doctor Taranto lo revisó y quedó sumamente conforme con las condiciones. Ellos están contentos, y no para menos, de la compra de Rasputín.

### PREMIO NOBEL

"A Premio Nobel se le hizo un trámite veloz y creo que lo cumplió de manera excelente. La cancha estaba 'agarradora' lo que produjo un buen rendimiento del caballo. En el momento lo estábamos manteniendo en forma y estamos seguros de que puede mejorar bastante a la fecha de su compromiso en el 'Millón de Arlington'. Extraoficialmente sabemos que el caballo está entre los catorce participantes, pero la comisión se reunirá luego para dar la lista definitiva de los que estarán en el millonario premio."

Para mí, competir con Premio Nobel en el exterior y en una justa de esa naturaleza, es una realización que hasta que no vea al animal definitivamente aceptado no podré competir.

Ahora deberemos implorar al cielo de que nada le pase al caballo hasta la fecha de su carrera. El animal no vuelve a Chile, porque quedará compitiendo en Estados Unidos y con la posibilidad de que sea vendido posteriormente.

### SERGIO VASQUEZ

El jinete Sergio Vásquez quedó muy conforme con los cotejos de ambos caballos y sólo tuvo palabras de elogio para Premio Nobel y Rasputín. Respecto al nuevo dueño de segundo, antes mencionado dijo que no le importaba ir a correr con la misma intención que lo hizo la vez pasada porque seguían preparados por Pedro Medina y el equipo era el mismo, sólo los colores variaban. "El caballo tiene la primera opción y ratificaremos que el triunfo anterior no fue de casualidad."

### VITRINA EN USA

Ante la posibilidad de ir a Estados Unidos con Premio Nobel, Vásquez mostró sus inquietudes de quedarse en esa hípica siempre y cuando la oferta fuera tentadora.

"Si me ofrecen buen contrato me quedo allá. Siempre he dicho que aceptaría correr en esos suelos, la estuve una vez pero no me pude mostrar. Creo que ahora hay una posibilidad de hacerlo con un gran animal que está catalogado como los mejores del mundo y la campaña que ha realizado en Chile,

SERGIO VASQUEZ: Cree en la ratificación de un nuevo triunfo por parte de Rasputín en el Gran Premio de Brasil. Respecto a Premio Nobel, dijo que su participación en los Estados Unidos servirá para elevar el prestigio de la hípica chilena y, además, mostrarse como profesional.

En el caso que le ofrezcan una buena posibilidad de contrato, no dudaría un momento en aceptarla.



PEDRO MEDINA, que en el grabado aparece junto a los representantes del nuevo dueño de Rasputín y el criador chileno Carlos Hirn, mantiene intactas las posibilidades de vencer con su pupilo, que luego del mitín internacional quedará en Brasil en manos de otro preparador.

## Hipódromo Chile

Sábado 25 de Julio de 1981

8a CARRERA 1.200 Mts. Ind 39 al 28, la Serie a las 5.55 P.M. TERCERA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

1326 C. Muñoz 7-5-2 6 Desaire 53 F. Diaz. 7 2  
1131 A. Bagó 8-2-4 7 Descarada 53 C. Leighton 12  
1323 J. B. Castro 8-2-4 8 Fijona 53 S. Vera 6  
1049 J. Nicolí 10-4 9 Cerencia 53 N. N. 15  
1280 M. A. Velarde 10-4 10 Juncada 53 N. N. 5  
1344 A. Martínez 12-2 11 Kuikui 53 D. Salinas 11  
1325 M. Segura 12-2 12 La Caldini 53 S. Vásquez 4  
1326 M. Peñaloza 12-2 13 Laya 53 R. Herrera 14  
1327 J. Rodríguez 12-2 14 Merry Good 53 G. Silva 18  
1328 L. Guerrero 12-2 15 Micia 53 A. Gutiérrez 13  
1329 H. Quiróz 12-2 16 M. Buena 53 P. Castillo 9  
1330 H. Miranda 12-2 17 Pink Girl 53 P. Ceron 3  
1331 M. Sepulveda 12-2 18 Ponchita 53 O. López 17

CORRAL: 7 con 8.

12a CARRERA 1.400 metros. A las 19.45 hrs. dice: 13 e inf. QUINTA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

1057 E. Beukenberg Reap. 1 Doña Ida 55 P. Herrera  
1289 A. Donati 15 2 Kantalá (D) 55 V. Rojas  
1336 G. Georgiudis 7 3 Skol 55 J. F. González  
1334 L. Urbina 16-8 4 Membrillito 55 F. González 10  
1334 L. Urbina 16-8 5 Riverside 53 M. Olguín 2  
1344 P. Molina 9-8 6 Ludwig 52 F. Rojas 12  
1204 H. Miranda 1-1 7 River 52 S. Vásquez 6  
1305 Aq. Martínez 6-8c 8 Brentano 51 L. Toro 5  
1359 A. Valdés 6-8c 9 Red Fire 51 W. López 11  
1299 A. Valdés 5-1 10 Bucefalo 48 P. Castillo 4  
1300 E. Fuentes 5-1 11 Kuko Lindo 48 H. Galaz 9  
1312 A. Bagó 5-4-6 12 Tresdoble 48 F. Diaz 3

CORRAL: 6 con 7.

13a CARRERA 1.200 metros. A las 20.15 hrs. dice: 11 al 7. SEXTA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

1309 E. Rodríguez 15-15c 1 Amortiguada 54 L. H. Espinosa  
1333 L. Toledo 1-4-9 2 Funcilar 54 V. Rojas  
1346 J. Rodríguez 15 3 Marcapasos 54 N.N.  
1383 O. Manso 9-13 4 Tortillero 54 G. Fernández  
1350 J. Seaman Reap. 5 Ferdinand 53 M. Olguín  
1346 J. Pichara 12-3 6 Mi Señor 54 P. F. Pinto 12  
1346 J. Lastra 4-5 7 Snow Ball 53 A. Gutiérrez  
1340 J. Lastra 4-5 8 Cazadora 52 J. Castillo  
1333 R. Serrano 11c-4 9 Dancy 53 P. Plaza  
1333 R. Serrano 11c-4 10 Naspero 52 G. Lizarda  
1330 J. B. All 7-8 11 Tizón 52 L.



# mercado automotriz CAVEM



**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS  
M.G. 1.300 1973  
\$ 122.000.

TOYOTA CORONA  
HARDTOP 1979  
\$ 385.000.

MAX CUORE 1980  
\$ 175.000.

BENOLETA 1971  
\$ 118.000.

PEUGEOT 1970  
\$ 210.000.

DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS  
1977 \$ 375.000.

FIAT 600 1977  
\$ 152.000.

MINI 1971  
\$ 110.000.

OPEL STATION  
WAGON 1969  
\$ 198.000.

VOLKSWAGEN  
MOTOR 1.500 1966  
\$ 158.000.

DODGE 1.800 1973  
\$ 195.000.

CITROEN VISA  
1980 \$ 240.000.

PEUGEOT 79  
\$ 375.000.

48 MESES SIN PIE

DAIHATSU

DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGAR GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOS.

CHARADE G-20  
80, 1981, \$ 279.900.

CUORE 1981  
\$ 214.460.

CAMIONES DELTA  
3 TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$ 643.110.

FURGON CERRA-  
DO 1981 \$ 233.610.

FURGON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$ 237.510.

CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$ 43.010.

CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$ 428.610.

LOS FURGONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.

AUTOS NUEVOS  
1981

HONDA ACCORD,  
131.800.

CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB \$ 486.000

ENTREGA INMEDIATA  
48 MESES SIN PIE



**109 CAVEM**  
SMAC

COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-  
DELOS NUEVOS  
1981 ENTREGA IN-  
MEDIATA



120 A 4 PUERTAS  
\$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS  
\$ 440.310

150 Y STATION WA-  
GON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS  
\$ 479.310

180 B 4 PUERTAS  
\$ 545.220

180 B STATION WA-  
GON \$ 576.420

180 B COUPE SSS  
\$ 595.920

200 L LAUREL  
\$ 662.220

CAMIONETA 1.600  
\$ 402.480

CAMIONETA KING  
CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO  
DIRECTO SIN  
AVAL PESOS FIJOS  
3.10%.

UNIDAD DE FO-  
MENTO 1.7%. DO-  
LARES 1.95%.



**146 CAVEM**

CITROSERVI  
LIRA 961  
FONDS  
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA  
\$ 275.500.  
2 CV 6 \$ 204.750  
G.S.A. \$ 444.600  
CX \$ 718.575

CREDITO HASTA  
48 MESES. SIN PIE.  
FINANCIA BANCO  
SANTIAGO

ROJAS Y RUIZ TAGLE  
SOLCIA  
ELIUODORO YANEZ 947

**6 CAVEM**  
ELIUODORO YANEZ 947  
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MO-  
DELOS. ENTREGA  
INMEDIATA.  
FORD CORCEL  
SOLCIA. ENTREGA  
INMEDIATA.



**55 CAVEM**  
FIAT

COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INME-  
DIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES



**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500.  
VISA \$ 276.900.

CITROEN L.N.A.  
\$ 271.920. DES-  
CUENTO IVA

2 C.V. \$ 208.650.

CITROEN C.X.  
PALLAS \$ 2.400.

\$ 722.475.

LINEA MITSUBISHI  
TODOS LOS MO-  
DELOS

AUTOMOVIL PONY  
SEDAN \$ 364.260.

FURGON L. 100  
CON VENTANAS  
\$ 235.950.

L. 100 PANEL  
\$ 231.270.

L. 100 PICK-UP  
\$ 206.310.

LINEA VOLKSWA-  
GEN

ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610.

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUE RTAS \$ 348.000.

CHEVETTE 4  
PUE RTAS \$ 372.450.

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 200.000.

PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000.

AUSTIN MINI IM-  
PECABLE, 1971,  
\$ 88.00.

AUSTIN MINI, 1968,  
\$ 68.000.

FIAT 600, 1978,  
\$ 148.000.

CAMIONETA CHEVROLET CUS-  
TOM DE LUJO  
FLAMANTE, 1978

EQUIPADA \$ 380.000.

OTROS USADOS  
DIFERENTES MAR-  
CAS Y MODELOS  
EN BUEN ESTADO.

SE RECIBEN VE-  
HICULOS EN CON-  
SIGNACION Y EN  
PARTE DE PAGO.

CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO

SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA



**139 CAVEM**  
ESM

IRARRAZVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LIGH BUS  
\$ 916.110. 48  
CUOTAS DE  
\$ 26.520. EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TO-  
TAL CREDITO  
\$ 1.272.960.  
EQUIVALENTE  
U.F.R.

CAMION \$ 643.110  
48 CUOTAS DE  
\$ 18.620 EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TO-  
TAL CREDITO  
\$ 893.760. EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610 48  
CUOTAS DE  
\$ 12.530 EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TO-  
TAL CREDITO  
\$ 601.440 EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

SEDAN CHARM-  
ANT 1.600  
\$ 413.010 48  
CUOTAS DE  
\$ 11.960 EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TO-  
TAL CREDITO  
\$ 574.080. EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

JEEP L.F. 20 V.  
\$ 409.110. 48  
CUOTAS DE  
\$ 12.530 EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TO-  
TAL CREDITO  
\$ 601.440. EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

LINEA MITSUBISHI  
TODOS LOS MO-  
DELOS

AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$ 364.260.

FURGON L. 100  
CON VENTANAS  
\$ 235.950.

L. 100 PANEL  
\$ 231.270.

L. 100 PICK-UP  
\$ 206.310.

LINEA VOLKSWA-  
GEN

ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610.

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUE RTAS \$ 348.000.

CHEVETTE 4  
PUE RTAS \$ 372.450.

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 200.000.

PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000.

AUSTIN MINI IM-  
PECABLE, 1971,  
\$ 88.00.

AUSTIN MINI, 1968,  
\$ 68.000.

FIAT 600, 1978,  
\$ 148.000.

CAMIONETA CHEVROLET CUS-  
TOM DE LUJO  
FLAMANTE, 1978

EQUIPADA \$ 380.000.

OTROS USADOS  
DIFERENTES MAR-  
CAS Y MODELOS  
EN BUEN ESTADO.

SE RECIBEN VE-  
HICULOS EN CON-  
SIGNACION Y EN  
PARTE DE PAGO.

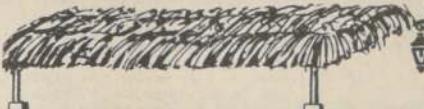
CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO

SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.

ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS

SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCA



**46 CAVEM**  
automóviles vespucio

BILBAO: 5655 ESQ. AMERICO VESPUCIO  
JOSE ASTORQUA F.

FONOS: 2275085-2272032





## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

REF: Solicitud Merced de Aguas Provenientes de Derrames del Fundo Las Nieves, Conducidas por el Canal "San Nicolás" Comuna de Pinto, Provincia de Nuble, VIII Región. Señor Director General de Aguas Santiago, Alfonso Cerdá Ferrada, en representación de la Sucesión José Abelino Ocaña Peña, solicita de acuerdo al Código de Aguas actualmente vigente lo siguiente: 1.- Aguas de derrames provenientes del Fundo Las Nieves de naturaleza superficial, corriente, ubicada en la Comuna de Pinto, Provincia de Nuble. 2.- Se desea aprovechar la cantidad de 0,011 m<sup>3</sup> seg. como caudal máximo. 3.- Las aguas se usarán para regar 7,5 Hás., de los predios denominados Cada-Cada, Roles de Avilón de Impuestos Internos N° 359-143 y 359-284 de la Comuna de Pinto, Provincia de Nuble, VIII Región. 4.- El recorrido de las aguas es de aproximadamente 3,2 Kms.,

conducidas a tajo abierto, haciendo uso de cauces artificiales existente desde tiempos inmemoriales. Comuna de Pinto. 5.- Siendo aguas provenientes de derrames y otras estas se van acumulando a lo largo de todo el trayecto del canal que conduce dichas aguas, su nacimiento se ubica en el Predio Rol de Avilón Impuestos Internos N° 150-24 Comuna de Pinto denominado "Las Nieves". Las aguas serán aprovechadas en forma gravitacional, utilizando compuertas de regulación. 6.- No será necesario imponer servidumbre porque estas aguas serán conducidas por cauces artificiales en ejercicio. 7.- No existen aprovechamientos situados aguas abajo de la boca del suscrito. 8.- La Merced de Aguas que se solicita es de ejercicio permanente y uso continuo. Por todo lo anteriormente expuesto sirvase el Señor Director General de Aguas, concederme la Merced de Aguas solicitada según lo dispuesto en los Arts. 37 y 248 del Código de Aguas. Es Justicia, Alfonso Cerdá Ferrada.

25-26

## 2 CITACIONES

FABRICA de Cecinas La Real. Citación Junta Extraordinaria de Accionistas. Tabla: Cuenta del Directorio; Situación reglamentaria y legal del Directorio; Elección del Directorio. A petición de los accionistas Juan Carlos Oporto Avila, Feo, Oporto Avila, Sara Oporto Avila, Sra. Avila García, Margarita Silva. Cierre del Registro de Accionistas. Con tal objeto, permanecerá cerrado el Registro respectivo, desde el 23 del presente hasta el 3 de agosto inclusive. La junta se celebrará a efecto el 3 de agosto de 1981, en su sede social, Gran Avenida 4622, San Miguel, a las 18 horas.

24-25-26

COO de Vivienda Los Silos de Pdte Hurtado cita a reunión extraordinaria para el día 26 del 7-8-10-30 Ira. citación 11 horas 2da. citación Tabla. Cuentas y elección de Consejo, La Directiva.

24-25-26

MATADERO Industrial "San Miguel" S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por no haberse realizado la Junta General de Accionistas convocada para el día miércoles 22 de julio, debido a falta de quórum, el Directorio, de acuerdo a los estatutos, cita en segunda citación para el viernes 31 de julio, a las 16 horas, en las oficinas de la empresa, Av. Carlos Valdovinos N° 165. La Junta, cuyo objetivo es aprobar la Memoria y Balance por el año 1980, se realizará y tendrá validez, con los accionistas que concurran, sin necesidad de quórum. El Gerente.

24-25-26



JAMON PLANCHADO \$ 80 1/4  
ARROLLADO DE LOMO \$ 66 1/4  
JAMONADA \$ 52 1/4  
FIAMBRE SURTIDO \$ 36 1/4  
LONGANIZA \$ 120 Kg.  
VIENESAS \$ 110 Kg.  
PRIETAS \$ 80 Kg.  
CAZUELA DE VACA \$ 100 Kg.  
POSTA \$ 170 Kg.

BRUNO RICHÉDA Y CIA. LTDA.  
MAPOCHO 4027  
FONO: 731762-735084

PARA BOUTIQUES  
Club 96

Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaqueteros piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escoses  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96  
Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023.



Ventas  
por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876

SU PRIMAVERA  
COMIENZA  
EN CASA

Loben  
con la cámara  
más vendida  
del mundo



Canon  
descuento especial  
en casa  
Loben  
Ahumada 196  
Bombero Ossa 1077

## BANCO SUDAMERIS

Administración en Chile  
Oficina Santiago

Gerente General: Sr. René Sepúlveda R.  
Gerente Adjunto: Sr. Atilio Raffo R.  
Sub-Gerente Administrativo: Sr. Giuseppe Falcone U.  
Sub-Gerente: Sr. Giorgio Chionno

## ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1981

Casa Matriz-París-Francia

Sucursales: Argentina-Uruguay-Panamá  
FILIALES: Francia-Mónaco-Brasil-Panamá-Paraguay  
BANCOS ASOCIADOS: Colombia-Perú-Venezuela  
OFICINAS REPRESENTACION: Alemania Federal-España-Portugal  
EE.UU.-Canadá-Colombia-Ecuador-Perú-México-Venezuela  
PRINCIPALES ACCIONISTAS: Banca Commerciale Italiana, Banque de l'Indochine et du Suez, Dresdner Bank A.G. Paribas International, Union de Banques Suisses.

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDITORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
<b>Fondos Disponibles</b>			<b>Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones</b>		
Caja	20.604.799,04		Exigible hasta 1 año plazo	279.611.224,76	
Depositos en el Banco Central	57.337.924,38		Acreedores en cuentas corrientes	521.163.447,74	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	77.594.757,34		Depósitos y captaciones a plazo	400.381.542,89	
Depositos en Bancos en el país	45.588.456,92		Otros saldos acreedores vista y plazo	2.759.517,61	
Depositos en el exterior	192.367.683,64		Cuentas y documentos por pagar		
Total Fondos Disponibles	394.193.561,32	394.193.561,32		1.203.935.733,00	
<b>Colocaciones</b>					
Co Recursos Propios			Exigible a más de 1 año plazo	5.471.883,90	
Hasta 1 año plazo	93.560.960,00		Depósitos y captaciones		
Deudores en cuentas corrientes	1.310.933.041,58		Documentos por pagar		
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	1.201.319,15				
Varios deudores	81.146.481,39				
A más de 1 año plazo	1.486.841.802,12				
Total Colocaciones con recursos propios					
Por cuenta, con Recursos o Gta. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
C C negociadas con garantía CEPAC					
A más de 1 año plazo	24.126.033,75	24.126.033,75			
Total Colocaciones con recursos propios					
Hipotecarias					
Contingentes					
Hasta 1 año plazo	201.662.483,17	201.662.483,17			
A más de 1 año plazo	1.333.855,38	1.333.855,38			
Total Colocaciones contingentes	202.996.338,55	202.996.338,55			
Vencidas	42.428.885,43	42.428.885,43			
Total Colocaciones	1.756.393.059,85	1.756.393.059,85			
<b>Inversiones Financieras</b>					
Valores mobiliarios	686.205,00				
Doctos. emitidos por Banco Central	10.759.980,00				
Pagarés descontables del Banco Central	17.741.556,31				
Otras inversiones financieras	29.187.741,31	29.187.741,31			
Total Inversiones Financieras	2.179.774.362,48	2.179.774.362,48			
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE</b>		
<b>OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>			<b>OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
Saldos con Suc. en el país	8.318.743,68		Saldos con Sucursales en el país	8.318.743,68	
Operaciones de Cambio	4.800.059,95		Operaciones de Cambio	13.024.643,83	
Operaciones Hipotecarias	57.703.087,36		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	9.071.147,69	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	13.398.755,99		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	13.588.018,74	
Intereses por cobrar			Intereses por pagar	11.887.114,50	
Activo Transitorio			Revalorización Provisional del Capital Propio	4.637.206,34	
<b>TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>	84.220.646,98	84.220.646,98	Passivo Transitorio	93.496.875,28	
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
<b>CUENTAS DE GASTOS</b>			CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos de Operación	172.248.405,63		Capital autorizado	156.000.000,00	
Gastos Fijos	62.969.687,85		Capital pagado	47.933.075,30	
Otros Egresos	150.121,66		Reserva legal	203.933.075,30	
Corrección Monetaria			Otras reservas		
<b>TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS</b>	235.368.215,14	235.368.215,14	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>		
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>	2.736.192.884,35	2.736.192.884,35			
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>			<b>CUENTAS DE INGRESOS</b>		
			Ingresos de Operación	238.991.455,21	
			Otros Ingresos	2.011.459,41	
			Corrección Monetaria	2.089.506,21	
			<b>TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS</b>	243.092.420,83	
			<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>		
			<b>TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDITORES</b>	2.736.192.884,35	2.736.192.884,35

Registro N° 10.760 Licencia N° 012.291  
MILIO MAIOCCI C.

BANCO SUDAMERIS  
Sucursal de Santiago  
Santiago de Chile  
Sábado 25 de Julio de 1981

Rene Sepúlveda R.  
Milio Maiocci C.

# ¡Agotadas las entradas en Serena!

SERENA (J. Pizarro). — Las 10 mil entradas que Deportes La Serena solicito a la Asociación Central de Fútbol para el partido de mañana entre el equipo local y Colo Colo, se agotaron ayer, cuando la sede de la institución fue invadida por cientos de hinchas en

Recuperado Jorge Cordero. Juega contra los albos

busca de un boleto para no perderse este encuentro que ha concentrado el interés de todos.

Para definir lo que vive la ciudad en los días previos al compromiso,

Segunda División

## Malleco y Linares inician la fecha

Con un solo partido, se inicia hoy sábado la disputa de la décima fecha de la primera rueda del torneo de la Segunda División. En el estadio "Alberto Larraguibel" de Angol, se medirán el local Malleco Unido frente a sus vecinos de Linares. Ambos equipos, marchan con ocho puntos y han tenido actuaciones irregulares en el certamen. El match, está fijado para las 15.30 horas y corresponde al N° 10 de los Pronósticos Deportivos.

### NOVEDADES Y FORMACIONES

MALLECO UNIDO, el local, viene de caer 2 x 1 con Regional Atacama en encuentro disputado en el norte. Su gran contra es el poco poder ofensivo de su quinteto de ataque. La formación, no ofrece cambios con respecto a la fecha anterior. Sólo existe la duda entre Bustamante o Ponce en el mediocampo. Formación, Corderos, Fritz, Parra, Sagredo y Villarroel, Manzano, Bustamante (Ponce) y Pavez en el mediocampo y Bascur, Rocha y Teulaldo Diaz en ataque.

LINALES, es uno de los equipos que realiza mayores cambios a los partidos. Difícilmente juegan los mismos dos encuentros seguidos. Viene de ganar 2 x 1, a Ovalle. La mayor duda de Tucapel Bustamante es la de Patricio Bonhomme quien salió lesionado en el último match en donde recibió un golpe en la cara que le costó "siete puntos" casi igual que los que lleva su equipo en la tabla. Bonhomme, sin embargo a manifestado deseos de jugar pese a que entrenó suavemente en la semana. La formación de los linarenses para esta tarde será con: Luis Tapias, Atlio Tapias, Godoy, Pacheco y Martínez, Rojas, Vásquez, Aburman, Venegas, Bonhomme (Pedroso), Lee.



CESAR MANZANO estará esta tarde en el mediocampo de Malleco Unido.



PATRICIO BONHOMME, el goleador de Linares será el autor de su cuadro en el partido que se juega en el Estadio Alberto Larraguibel de Angol.

Autentificado por Decreto  
Número 271 de fecha  
27 de Febrero 1987

### TEXTILES SONATEX S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° ENERO AL 31 DICIEMBRE 1980	
INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 5.496.821,--
COSTO DE EXPLOTACION	" ( 4.042.196,-- )
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 1.454.625,--
GASTOS ADMINISTRATIVOS Y VENTAS	\$ 965.492,--
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 489.113,--
CORRECCION MONETARIA	\$ ( 311.908,-- )
RESULTADO ANTES DEL IMPUESTO	\$ 177.225,--
A LA RENTA	\$ ( --- )
IMPUESTO A LA RENTA	\$ 177.225,--
UTILIDAD NETA	\$ ( --- )

GUACOLDA CASTRO ESCOBAR  
CONTADOR REG. 5784



FUERZA. — Eleodoro Cornejo, volante serenense, tratará de destruir la creación alba con sus características de siempre.

Debuta Arturo Salah, pero Palestino tiene otro problema

## Fuentes, la incertidumbre tricolor

Ayer, en la última práctica que realizó Palestino en el Estadio Sumar, el técnico del equipo, Mario Tuane, contó que aún no sabe si el defensa central, Edgardo Fuentes, será de la partida, mientras que definitivamente confirmó el debut de Arturo Salah frente a Nublense de Chillán.

Edgardo Fuentes tiene un problema al tobillo, el cual le impide jugar tranquilo. Mañana (hoy) nuevamente lo van a examinar y si logra autorización médica juega. En caso contrario, lo reemplazará Toro, haciendo dupla con Herrera... Por otra parte, Arturo Salah juega. Palestino necesita un jugador de las características de él. Con su llegada el cuadro gana en velocidad y fuerza, además de una cuota muy importante de temperamento, ese es fundamental para nosotros.



Edgardo Fuentes

## Ayer mismo comenzó a entrenar Germaine Ohaco

Agotada y con deseos sólo de descansar llegó en la madrugada de ayer la joven tenista chilena Germaine Ohaco que viene a participar en el torneo Diadora junto a las estrellas mundiales Billie Jean King, Hana Madlikova y Silvia Hanika.

Vengo de actuar en diversos torneos en EE.UU. donde residí y con variada suerte. Pero estoy en condiciones de poder enfrentar adecuadamente a mis rivales, que están entre las diez mejores del mundo... comenzaré esta misma tarde (ayer) a entrenar para luego hacerlo en el piso sintético donde ha de disputarse el torneo a iniciarse el próximo martes en el Estadio Chile".

Germaine Ohaco practicó ayer tarde en el estadio Manquehue y despedida hoy en el Estadio. Mientras que

Paraguay: Roy Mac Kenzie

## Juvenil golfista de Chile venció en "Copa Argentina"

El golfista juvenil chileno Roy Mac Kenzie conquistó el trofeo "Copa Argentina". En el transcurso de la etapa previa al Campeonato Sudamericano de su categoría, que se está disputando en Asunción, Paraguay, de acuerdo a un anuncio formulado por la federación chilena.

Mientras tanto, el sexteto de jugadores chilenos, tres damas y tres varones, ya se encuentra participando en la citada competencia continental.

### COPA "LOS ANDES"

En esta capital, mientras tanto, prosigue su preparación el equipo femenino que tomará parte en el Campeonato Sudamericano de Adultos por la "Copa Andes", fijado para los días 12 al 13 de octubre en esta capital.

La etapa de clasificación femenina para el citado torneo, se completará este fin de semana en el club "Los Leones", cuyas canchas serán escenario de la confrontación internacional.

Ho y el domingo, desde las 09.00 horas, se disputará un recorrido total de 36 hoyos, modalidad "Medal Play".

Hasta el momento, el puntaje que llevan las preselecciónadas es el siguiente: Marita Barillas 29 puntos, Ana María Camus 22, Alicia de Farfán 21; María Isabel Santa María 16; María Raab 14; Teresa de Cortés 14; María Pia Aguirre 13; Patricia Quintana 9 y Gabriela Gacitúa 6.

Los varones sólo continuarán entrenando, en espera del regreso de los juveniles desde Asunción. En esta serie los mejores puntajes los tienen Sebastián Aninat y Felipe Taverne.

### EN LA SERENA

El presente fin de semana, se realizará el campeonato abierto "Zona Norte" en el club de golf "Pan de Azúcar" de La Serena, torneo que forma parte del calendario oficial de la federación. Se disputará en un recorrido de 36 hoyos, en la modalidad "Medal Play", para damas y varones.

La Asociación "Río Aconcagua" y la Federación Chilena de Golf se harán presentes en este campeonato, cada una con un equipo. (ORBE).

## Descartado Víctor Estay

Definitivo. Víctor Estay, centrodelantero de Unión Española, no juega mañana, en Quillota, ante San Luis, ya que su lesión (contractura muscular) no presentó mejorías y el cuerpo técnico decidió no arriesgarlo.

Ante esta emergencia, el técnico del equipo Nicolás Novello decidió reemplazarlo por Dagoberto Donoso: "Lo de Estay es lamentable —contó el "Tano"— ya que en una práctica se lesionó y lamentablemente no pudo mejorarse. Nosotros decidimos no llevarlo a Quillota, ya que para que lo vayamos a exponer a que su lesión se agrave. A él lo va a reemplazar Dagoberto Donoso, mientras que el resto del equipo será el mismo que viene jugando, ya que Unión no tiene secretos y todos saben como juega ante cualquier rival".

—Le preocupa la presencia de Patricio Yáñez en el ataque de San Luis.

—Claro, Yáñez es un jugador habiloso, al cual no se le puede conceder ni un milímetro de ventaja. En ese sentido, Guzmán tiene que aplicarse mucho para no permitirle el desborde. Yáñez es un excelente jugador, pero siempre he pensado que un buen jugador por sí solo no gana partido. Sin desconocer que Yáñez me preocupa, San Luis —como equipo— es mi objetivo, ya que ellos, en casa, rinden más y ahora tendrán el incentivo de contar con su mejor jugador".

La información que presentará Unión Española ante San Luis es la siguiente: Manuel Espinoza; Juan Machuca, Carlos Díaz, Rafael González y Attilio Guzmán; Héctor Pinto, Luis Rojas y Agustín Casali; Fernando Carvallo, Dagoberto Donoso y Horacio Simaldone.



NO JUEGA. — Víctor Estay no jugará ante San Luis, ya que una contractura muscular lo aleja momentáneamente de la titularidad.



OPORTUNIDAD. La joven tenista nacional Germaine Ohaco tendrá nuevamente la ocasión de demostrar sus progresos tenísticos en el torneo internacional Diadora, que comienza el próximo martes en el Estadio Chile.

## Tirador penquista a torneo mundial

El campeón chileno de tiro al blanco de la modalidad carabina neumática, el penquista Cristián Prado, recibió la comunicación oficial de parte de la federación de que está designado para representar a nuestro país en el campeonato mundial que tendrá por sede la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana.

Esta es la primera vez que Prado es incluido en un seleccionado nacional, el año pasado estuvo a punto de viajar a México, su viaje está programado para el 6 de agosto próximo.

Por su parte Luis Burgos Hinojosa fue nominado como entrenador del equipo chileno, este esforzado técnico, ha trabajado por muchos años en el polígono de Puchacay y esta designación no hace otra cosa que premiar su cariño por el deporte del tiro al blanco.



COINCA. — Debutó con el pie derecho en el Campeonato de Fútbol Laboral que organiza CANADELA, de Rancagua. Goleó a Convertidores por ocho a cero.

## Cincuenta equipos en torneo rancagüino

RANCAGUA. — Ofiante J. — Con cincuenta equipos que representan a otras tantas empresas y comercios, CANADELA de Rancagua, inició su Campeonato de Fútbol Laboral y donde en el Estadio Municipal de Rancagua, entre los días sábados y domingo, se juegan reñidos encuentros y que son seguidos por numerosos aficionados.

Cabe destacar que todos los equipos se presentan correctamente uniformados y son muy puntuales en los horarios de los partidos. De ahí que existe en la directiva de CANADELA de Rancagua, una gran satisfacción por la forma responsable que han tomado todos los clubes inscritos para desarrollar su competencia.

Los resultados de la última fecha fueron:

Mantención Cafetones 2. Mantención de Servicios Talleres 2. Hospital "B" 1. Planta Chancado "A" 0. Coinca 8. Convertidores 0. Cachantún 3. Rodena Hnos. 0. Refinado "A" 3. Mecánicos Mina 2. Pullman Chile "A" 1. F.C. Mekis 0. Planta Chancado "B" 3. Planta Refinado 0. Control de Calidad 2. Farmacias Unidas 2.

La próxima fecha a jugarse también se llevará a efecto en el Estadio Municipal de Rancagua, canchas 2 y 3. Los partidos son dirigidos por los árbitros de CANADELA, quienes se desempeñan en gran forma.



MINEROS. — Fuerte cuadro del "Mecánicos de Mina", de la División El Teniente, que luego de dura lucha perdió ante el cuadro de "Refinado", de la misma División.



DEL TORNEO LABORAL. — "Refinado "A" es uno de los mejores del Campeonato Laboral de Rancagua y está ganando semana a semana.



FORMULA. — Equipo de "Farmacias Unidas", que encontró la "fórmula" para empatar con el cuadro de "Control de Calidad", en el torneo laboral de Rancagua.



CADETES. — Jugadores de la Rama de Cadetes de la División Juvenil vienen de ganar a Colchagua por 4-0. Son del O'Higgins y están siendo entrenados por Enrique Horta y Jorge Aretio. Son las promesas celestes.

## MINUTA DEPORTIVA AMATEUR-LABORAL

### JUEGOS EN "CORDEP"

La Corporación Deportiva CORDEP pondrá término esta tarde a los "Juegos de Invierno", en el Gimnasio de la Corporación, en Alonso Ovalle 1465. Desde las 15 horas, se jugarán los partidos de básquetbol femenino y de Tenis de Mesa.

El sábado, el básquetbol masculino, Tenis de Mesa, varones y el torneo de Domínó, definirán sus títulos.

### QUINTA NORMAL

Octava fecha de la competencia de Cadetes. En la mañana, cancha "M. Meza" Enrique Zúñiga con J. Loyola y Britania con Defensor Arteaga.

Cancha, Independiente: infantiles: J. Loyola—Independiente; juvenil: Lautaro—Independiente y de fondo: Nacional Fischer—Santa María.



CAJA BANCARIA. — Sigue ganando puntos en la competencia bancaria y hoy tiene un serio compromiso con el Banco Real, con los equipos, por el torneo de la Agrupación Deportiva Bancaria.

## Cuarta fecha del fútbol de "CANADELA" de Santiago

Continúa el torneo oficial de fútbol CANADELA, comuna de Santiago, a realizarse la 4<sup>a</sup> fecha con partidos en las canchas interiores del Estadio Nacional y otras, a partir de las 14.50 horas de hoy.

### PROGRAMACION

GRUPO 5, Serie 2<sup>a</sup>, hora: 14.50. Trofeo "Tienda Gran Ocasión".

Bancard Visa vs C.N. Deportes, cancha Molino. H.P. Jarquemada vs Traumatológico, cancha San José. Q. Harting vs Transportes Cuché, cancha Est. Nac. 7. Molino S. Crist. vs Biblioteca Nac., cancha Biblioteca Fantuzzi vs San José, cancha Fantuzzi.

GRUPO 4, Serie 2<sup>a</sup>, hora: 14.50. Trofeo "Tienda Gran Ocasión".

Coopernet vs T.V.N., cancha T.V.N. Cicilamp vs Chiprodal, cancha Físico. F. Mayer vs Falabella, cancha Falabella. CEMA Chile vs Promet, cancha Estadio Nacional 2. Elevap vs Italmod, cancha Estadio Nacional 4.

GRUPO 3, Serie 2<sup>a</sup>, hora: 14.50 y

### DEPORTES DE FIN DE SEMANA

#### AUTOMOVILISMO

Sábado, 15.00 hrs. y domingo 14.00 hrs. VIZCACHAS. IV Fecha Campeonato Metropolitano de Velocidad con puntaje para el Campeonato Nacional. Participan categoría Standard de Fábrica en todas sus clases y cilindradas. Turismo CODASUR, Fórmula 4, Turismo 46 y Turismo Carrera.

#### ANDINISMO

Del 26 de julio al 20 de agosto. Expedición Bolivia, participan 7 andinistas, objetivo Nevado Illampú, de 6.500 mts. Del 20 de julio al 20 de agosto. Expedición Perú, participan 4 andinistas, objetivo Huascarán, de 6.700 mts. Del 3 al 30 de agosto. Expedición Alpes 1981, participan 4 andinistas, objetivo las tres paredes Norte Eiger, Gervino, Grand Jorasses.

#### ATLETISMO

Domingo, 10.00 hrs. Estadio del Colegio Saint George (Avda. América Vespucio 5.400). Campeonato Nacional de Cross Country.

#### CICLISMO

Domingo, 9.00 hrs. Partida Industria CIC esq. Blanca 960 hacia Maipú, 5 de Abril, camino a Melipilla, camino Longovilo hasta el lugar denominado el Sauce, regresando por camino Longovilo camino a Melipilla hasta esquina Blanca. Categorías A y B y Juventud autorizados, novicios participan en una doble El Paico.

#### CAZA Y PESCA

Domingo, 6 A.M. Las coloradas en la entrada a Rancagua. Campeonato Nacional de Caza de Tórtolas al vuelo, para senior (mayores de 50 años).

#### DEPORTES SUBMARINOS

Domingo, 10.00 hrs. Balneario Maitencillo V Región. II Fecha Campeonato de Deportes Submarinos y actividades Sub-Acuáticas 4 modalidades, caza, orientación, fotografía submarina y natación con aletas, 3.000 mts. Damas y varones. Organiza Club Estadio Italiano.

#### ESCRIMA

Domingo, 10.00 hrs. Competencia en parejas Florete. Se disputa Copa Laboratorio Princetón, Sábado y domingo, 15.30 hrs. Club Manquehue. Actividad Selectiva.

#### 40 HRS.

Sábado y domingo, 10.00 hrs. Club Lo Curro. Fosa Olímpica y Skeet, 100 platos diarios. Ranking extraordinario.

#### TIRO AL VUELO

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

#### ORGANIZACION DEP. INDUSTRIAL

Cuarta fecha de la segunda rueda del campeonato de fútbol industrial, de la O.D.I., desde las 14.00 hrs. GRUPO "A": Laboratorios Geka con Olhíps, en cancha de Maipú; C.E.M.—Plansa, en "Manuel Rodríguez" 2<sup>a</sup>; y Hernecker—Michelangelo, cancha "M. Rodríguez" 1<sup>a</sup>. Libre: Dep. Mejor. Grupo "B": Mercedes Benz—Indus Lever, en Quilín; Antonio Varas—Metalmorf; Estadio Legar 1; Reicolite—Cemco.

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Cancha "G. Vásquez". Primera Infantil: 13.30 hrs. Estrella de Molina—Britania; 14.30 hrs. J. Loyola—Britania (juvenil); 15.50 hrs. Mario del Campo—Los Leones y 16.50 hrs. Los Tigres—Mario del Campo (juvenil).

Santiago de Chile,  
Sábado 25 de Julio de 1981

## Paco Molina firmó como entrenador de Everton

Francisco "Paco" Molina firmó como nuevo entrenador del plantel superior de fútbol del club Everton de Viña del Mar. El contrato se efectuó tras un almuerzo realizado en el Hotel Tepahue donde el coach se reunió con Antonio Blouze, presidente de la ciudad de la ciudad balneario.

Pese a que en los primeros minutos quisieron ambos negar la efectividad del compromiso, reduciéndolo a meras conversaciones, al final se comprobó la efectividad en la incorporación de Molina para dirigir a Everton por la presente temporada.

Lo increíble fue que a la prensa se le trató de desorientar entregándole una lista de nombres como posibles reemplazos al renunciado Caupolicán Peña, y entre los que figuraron Biera, Prieto, Cornejo, Grigol y Juan Edó, Hobberg. Pero todo resultó increíblemente sorprendente, ya que se anuncio a Eladio Rojas como el sucesor del anterior coach y ayer el periodista de LA NACION, Hernán

Molina no quiso adelantar ni apuntar mayores detalles, sólo se conoció que observaría el desempeño del cuadro el próximo domingo pero antes viajará a Viña del Mar para comenzar a dialogar con la gente del club.

Para Menores en Venezuela

## Sobre piso de asfalto se jugará S.A. de Tenis

CARACAS, Julio (LATIN-REUTER).— Argentina y Brasil fueron considerados hoy como los principales candidatos a los títulos del cuadragésimo octavo campeonato de tenis que se iniciará mañana aquí con la participación de 10 países.

Sin embargo, para los argentinos como para los brasileños el principal escenario estará constituido por las velozas canchas de asfalto a las cuales no están acostumbrados, y por los venezolanos que presentarán su escuadra más poderosa.

La mayoría de los representantes argentinos, brasileños y chilenos juegan sus partidos en canchas de polvo de ladrillo mucho más lentas.

"Si este torneo se celebrara en cancha de arcilla, mis posibilidades son de primer orden. Pero como lo se está en una cancha muy rápida deberá emplearme mucho más a fondo para lograr una buena clasificación", dijo el argentino Horacio Marín.

Marín, quien llegó a Caracas con anticipación para sus entrenamientos, participará en la categoría de 18 años y es considerado como uno de los más serios aspirantes al título.

El certamen se jugará en las categorías de menores de 14, 16 y 18 años, tanto en individuales (masculino y femenino) como en dobles (masculino y femenino).

Cada delegación podrá inscribir un máximo a tres tenistas por categoría y sexo. Ese número se elevará a cuatro para el país anfitrión.

## Finaliza primera rueda de torneo de Cadetes

Este fin de semana finaliza la primera rueda del torneo de la División Cadetes del Fútbol de la Asociación Central, para la Región Metropolitana y la V Región.

Los encuentros fijados en esta oportunidad son los siguientes: Tercera división, 10.45 horas, Estadio Quilín Cancha N° 4 Colo Colo Unión Española; cancha N° 3 Palestino-Aviación, cancha N° 2 Audax Italiano-Aviación.

Mañana Décimo tercera y última fecha de la primera rueda. Estadio Fiscal de Talca: Rangers-Colchagua 11 hrs. primera infantil 12.30 segunda y 13.45 división juvenil.

Estadio El Faro de Nos: Magallanes-Aviación 9 hrs. Primera, 10.30 segunda y 11.45 juvenil.

Estadio Municipal de Talagante: Talagante Ferro-Santiago Morning 9.30 primera, 11 hrs. segunda y 12.15 juveniles.

Estadio Quilín: cancha N° 3 Universidad Católica-Palestino 9 hrs. primera, 10.30 segunda y 11.45 juveniles. En la cancha N° 1 Colo Colo-Universidad de Chile 9 hrs. primera, 10.30 segunda y 11.45 juveniles. En la cancha N° 2 Audax Italiano-Unión Española 9 hrs. primera, 10 hrs. segunda y 11.45 juveniles. Queda bye en esta fecha O'Higgins.

### V REGION

Se juega la séptima y última fecha de la primera rueda. En el Estadio Fiscal de San Felipe: San Felipe-Everton, 10.30 primera, 12 segunda 13.15 juveniles. Estadio Municipal de La Calera: Calera-San Antonio, 10.30 primera, 12 hrs. segunda, 13.15 juveniles. Estadio Escuela Naval de Las Salinas: Wanderers-San Luis 10.30 primera, 12 segunda y 13.15 juveniles. Queda bye en esta fecha O'Higgins.

### TABLA DE POSICIONES

Los primeros lugares en cada división son los siguientes: tercera división: 1º U. Católica y Colo Colo 6 puntos, 3º Unión Española 5 puntos.

Primera Infantil: 1º U. de Chile y Unión Española 15 puntos, 3º Santiago Morning 14 puntos.

Segunda Infantil: 1º U. de Chile con 20 puntos, 2º Aviación U. Católica y Magallanes con 16 puntos.

División Juvenil: 1º U. de Chile y Colo Colo con 19 puntos, 3º Unión Española con 16 puntos.

### Tenis: Washington Star

## Nuevo triunfo del ecuatoriano Gómez

WASHINGTON. (UPI).— El ecuatoriano Andrés Gómez aplastó 6-3, 6-3, 6-3, al francés Yannick Noah, uno de los favoritos, eliminando de la final del Campeonato de Tenis del Washington Star, que tiene un aguinaldo de 200.000 dólares en premios.

Noah, que el martes eliminó al chileno Belis Prajoux, cometió muchos

Gómez de 21 años, especialista en dobles, superó en los tiros un sólido juego desde la línea de base.

Pero el partido más emocionante fue el del mexicano Raúl Ramírez, que venció 6-4, 6-2 al norteamericano Ricardo Ycaza.

El boliviano Mario Martínez tuvo que retirarse de su encuentro frente al joven de 16 años Jimmy Arias cuando sufrió un calambre. Cuando el partido se detuvo la anotación estaba 6-7, 6-3, 3-3.

Pero el partido más emocionante fue el del mexicano Raúl Ramírez, que venció 6-4, 6-2 al norteamericano Nick Saviano.



Francisco Molina es el nuevo entrenador de Everton de Viña del Mar. Su compromiso fue firmado en Santiago. Su última campaña la cumplió con O'Higgins de Rancagua. Justamente la foto pertenece a la temporada en el equipo "calipso".

## Básquetbol a presión

Por: Juan Cestero



Ya fueron designados los doce jugadores que representarán a Chile en Montevideo. Los técnicos Raggio y Gutiérrez se decidieron por: Verdejo y Gallardo en los roles de la conducción; Herrera, Somoza, Pavez y Fernández como trascos Reusch, Sartori, Sánchez, Campomano, Olivares, Rodríguez en el doble papel de alegros o postes según sus características.

¿Cuál es el fuerte de esta selección? Creemos que su relativa versatilidad para manejar el juego de control y la aceptable puntería de media distancia que exhiben Verdejo, Herrera, Somoza y Sartori en el esquema rotacional en lo que a ataques se refiere. En lo defensivo vamos a tratar de superar la ventaja que se da en los tableros, aunque pensamos que una buena colaboración habrá por parte de Sánchez con su corpulencia y altura.

Otro grave problema es la falta de continuidad. Chile logra rachas de gran rendimiento y coordinación colectivas. Después sufre bajones alarmantes en que se llega a niveles mínimos de producción. La selección tiene un regular sentido de transición (velocidad de cambio de ataque a defensa y viceversa), que es mejor hacia el ataque. Si logra establecerse en un promedio de rendimiento medio alto, se jugará bien.

Este equipo no puede bajar del cuarto lugar. Debe superar a Perú y Paraguay por márgenes que no deben ofrecer dudas. Luchará por subir en la cuesta arriba que no lo vemos favorable. Superar a los uruguayos en El Círculo sería para levantarlos un monumento. Hacerles juegos estrechos a Argentina y Brasil tendrá que ser la orden del día para Raggio y Gutiérrez.

En conversaciones con los técnicos supimos del porqué de las ausencias al trabajo de la selección de algunos muchachos que pudieron haber sido numerosos puestos. Varios tipos de causas los marginaron. Sólo una cosa queda por parte de la Federación. Cancelarles sus posibilidades de jugar por sus clubes y asociaciones. Es el único medio de contar con todos. Los jugadores tienen pribendas por jugar y la garantía para continuar con ellas es cumpliendo con la Federación y el país. ¿Estamos?

Mónica Regonesi, la juvenil atleta chilena preseleccionada junto a otros valores nacionales, que asistirá al torneo eliminatorio en Cumana, Venezuela, para buscar la titularidad en el equipo de América que deberá actuar en la Tercera Copa del Mundo.

## En Rancagua

# Intranquilidad y preocupación por las derrotas de O'Higgins

RANCAGUA, (L. Oñate J.).— La reciente derrota de O'Higgins ante Magallanes despertó en los aficionados y en los directivos de la institución la mayor intranquilidad, por cuanto si ya la derrota en La Serena había causado sorpresa, este nuevo contraste fue un balde de agua fría para los rancagüinos.

La venta de Miguel Angel Neira pena, por cuanto su batuta gobernaba y dirigía a O'Higgins. Hugo Ubeda pese a su empeño y juventud no ha podido hacerlo olvidar, pese a que tiene relumbres de calidad y muestras de capacidad. Por otro lado, Waldo Quiroz no logra el nexo que anteriormente tenía con su compañero de tantas jornadas y pese al esfuerzo no rinde lo habitual a su real capacidad.

El retorno de los seleccionados nacionales, Juvenal Vargas, Santiago Gatica y Osvaldo "Papudo" Vargas, no han cumplido medianamente siquiera con lo que saben y rindieron en el torneo anterior. Totalmente faltos de chispa, lento en su acción y al parecer con muchos "pajaritos en la cabeza".

Orlando Aravena, su técnico, tiene ahora la dura tarea de buscar nuevamente el equilibrio en sus diferentes líneas del cuadro, para ello declaró a LA NACION, que el cuadro estará formado ante Audax por elementos que le den garantía de rendimiento y capacidad.

Por ello los entrenamientos de la semana serán mañana y tarde, buscando de esa manera el mejor estado físico y con esa fórmula enfrentar el domingo próximo a los verdes de calle Lira que luego de su triunfo ante U. Española, esperan a los celestes rancagüinos con pretensiones lógicas de seguir victoriosos.

—oOo—

Como una manera de incentivar al equipo, los directivos de O'Higgins ofrecieron una comida de camaradería al plantel. Esta convivencia, sirvió para conversar sobre el momento algido de las derrotas recientes y que preocupan, pues, siempre hay inquietud por lo que puede ocurrir en los próximos encuentros.

Se conversó largamente y el presidente Héctor Cortez habló con sentidas frases de la campaña del presente año, y junto al entrenador Orlando Aravena, pidieron al plantel la máxima entrega y responsabilidad. Agrá-

decio a nombre de los jugadores el capitán del plantel Juvenal Vargas, y hubo consenso unánime de observar el buen ánimo de superar el actual momento crítico.

—oOo—

Con una breve ceremonia hoy a las 11 horas, O'Higgins inauguraría su nueva sede social en el edificio Las Galerías de calle Brasil, y que recientemente adquiriera y atender en mejor forma a sus socios. Se ha invitado a ex dirigentes y autoridades locales. Posteriormente en el campo deportivo Patricio Mekis de Avda. Baquedano se ofrecerá un almuerzo.



Cuadro de O'Higgins que tiene otro serio escollo el domingo próximo en Santa Laura, debe medirse con Audax Italiano de grata campaña. De pie: Droguet, Gatica, Osvaldo Vargas, Acosta, Oliveira y Serrano. Agachados: Burgos, Quiroz, Juvenal Vargas, Arias Hurtado, y Hugo Ubeda.

## Graves dificultades económicas para la escudería Fittipaldi

RIO DE JANEIRO, Julio, (DPA).— La Escudería Fittipaldi, la única representante de Brasil en la Fórmula Uno, estaría enfrentando ahora serias dificultades financieras, y podría verse obligada a interrumpir sus actividades si no cuenta un patrocinador hasta el final de este año, dijo hoy el diario brasileño "O Globo".

Según el rotativo, los propios pilotos del equipo, el brasileño Chico Serra y el finlandés Keke Rosberg están descontentos con el mal desempeño de los autos, y la situación se está volviendo tan grave que ni siquiera el supuesto retorno a las pistas del bicampeón mundial Emerson Fittipaldi podrá salvar la escudería.

A su vez, en São Paulo, el director de la escudería, Wil-

son Fittipaldi, reveló que los gastos del equipo ya sumaron, este año, dos millones de dólares, y admitió que "a comienzos de este año la situación era mejor".

Si embargo, Fittipaldi subrayó que "todavía no está todo perdido" y dijo que aguarda, hasta fines de agosto, una definición de su patrocinador, cuyo nombre sigue neándose revelar.

El director del equipo no admite, hasta ahora, la hipótesis de cerrarla. Expresó que "Después de invertir ocho años, no acepto cerrar la escudería, ningún dinero puede comprar la experiencia que adquirimos en el desarrollo de autos y en la política de carreras".



Mónica Regonesi, la juvenil atleta chilena preseleccionada junto a otros valores nacionales, que asistirá al torneo eliminatorio en Cumana, Venezuela, para buscar la titularidad en el equipo de América que deberá actuar en la Tercera Copa del Mundo.

## De madrugada llega Germaine Ohaco

Llegó la destacada tenista juvenil chilena Germaine Ohaco, quien tomará parte en el cuadrangular femenino por la segunda "Copa Diadora" a celebrarse los días martes 28 y miércoles 29 en esta capital.

En la citada justa intervendrán además la subcampeona de Wimbledon y vencedora de Roland Garros, la checoslovaca Hana Mandlikova, la finalista de Roland Garros, la alemana Silvia Hanika y la veterana estadounidense varias veces ganadora de Wimbledon y Forest Hills, Billie Jean King.

Germaine Ohaco practicará sábado, domingo y lunes con Patricio Cornejo, en la carpeta plástica instalada en el Estadio Chile, en espera de la llegada de las demás competidoras. Las señoritas Hanika y Mandlikova tienen fijado su arribo al aeropuerto "Comodoro Merino Benítez" el lunes 27 a las 11.00 horas en vuelo de Air France. La norteamericana King lo hará en la madrugada del martes, aunque se gestiona que adelante su vuelo.

La cuadrangular "Copa Diadora" partirá el martes a las 21.00 horas con los encuentros Hanika-King y Ohaco-Mandlikova a la noche siguiente jugando perdedoras en el preliminar y ganadoras a continuación.

## Mónica Regonesi, preseleccionada para formar el equipo de América

□ En Venezuela buscará ser titular para asistir a la Tercera Copa Atlética del Mundo

LIMA, Julio (UPI).— Un total de 44 atletas de seis países fueron escogidos por la Confederación Sudamericana de este deporte para competir en la ciudad venezolana de Cumana, el 14 y 15 de agosto, con el objetivo de seleccionar el equipo de las Américas, informó una fuente del organismo.

Brasil aportó el mayor número de deportistas, con 24, seguido de Argentina y Chile, con 7 cada uno; Colombia con 5, y Panamá, Uruguay uno por país, señaló la fuente.

Los argentinos son: Olga Carriero, Alejandra de Vacas, Ana María Capillay, Oscar Ortega, Tito Steiner, Eduardo Garmendia, Angel Cogliano.

Los chilenos escogidos son: Luis Schneider, Rodolfo Mascaró, Cristián Molina, Fernando Hoces, Gert Well, Mónica Regonesi y Norma Vallicios.

El panameño es Héctor Daley, el uruguayo Fernando Rueco, y los colombianos Miriam Rojas, Magda Gómez, Eucaris Caicedo, Amparo Alvarez y Silvio Salazar.

Asimismo, Antonio Diaz, Elías Rocha, Elei Rodríguez, Wilson Pereyra, Claudio Da Mata, Joao Carlos de Oliveira, Luis Carlos De Sousa, Francisco C. De Oliveira, José Carlos Lima, Iván Bartelly y Paulo Frías.

Los argentinos son: Olga Carriero, Alejandra de Vacas, Ana María Capillay, Oscar Ortega, Tito Steiner, Eduardo Garmendia, Angel Cogliano.

Los chilenos escogidos son: Esmeralda García, Sheila de Oliveira, Tami Marín, Concepcion Gerecias, Junara Pereyra, Beatriz Banfim, Marilva dos Santos, Nelson Rocha, Ricardo Alcántara, Roberto Correa, Gerson Andrade, Joaquin Carvalho y Joao Da Silva.

Asimismo, Antonio Diaz, Elías Rocha, Elei Rodríguez, Wilson Pereyra, Claudio Da Mata, Joao Carlos de Oliveira, Luis Carlos De Sousa, Francisco C. De Oliveira, José Carlos Lima, Iván Bartelly y Paulo Frías.

Los argentinos son: Olga Carriero, Alejandra de Vacas, Ana María Capillay, Oscar Ortega, Tito Steiner, Eduardo Garmendia, Angel Cogliano.

Los chilenos escogidos son: Luis Schneider, Rodolfo Mascaró, Cristián Molina, Fernando Hoces, Gert Well, Mónica Regonesi y Norma Vallicios.

## Católica-Everton: promesa de espectáculo

□ Son los dos cuadros que más se han reforzado para esta temporada, sin embargo no han logrado convencer a sus parciales

□ Tres partidos en la jornada sabatina, destacando el match de fondo en Santa Laura

Esta tarde se inicia la tercera fecha del fútbol grande, la que culminará el domingo sin la participación del campeón y subcampeón de la temporada pasada: Cobreloa y Universidad de Chile. Su encuentro fue pospuesto para permitir el enfrentamiento del primero con la selección uruguaya en Montevideo.

Palestino y Nublense abrirán la fecha a las 15.30 hrs. en Santa Laura. Ninguno de los dos ha conseguido victorias en esta temporada, pero mientras los tricolores lucen dos empates, los chilanejos sólo han lamentado derrotas. Así y todo, Nublense ha sido rival difícil para Universidad Católica y Cobreloa, ante los que caen por la cuenta mínima.

El programa clave lo completarán Universidad Católica y Everton, los equipos que más se reforzaron para este torneo, pese a sus adquisiciones, ninguno de los dos ha cumplido un papel brillante. La U.C. ganó estrechamente a Nublense y luego cayó ante U. de Chile, los vinamarinos igualaron con Audax Italiano y con San Luis. En el equipo universitario están en duda la actuación de Alberto Quintana y Eduardo Bonvallet. En



Dos de las nuevas contrataciones de Universidad Católica: El brasileño Toninho y "chamullo" Ampuero.

Everton no hay seguridad de que pueda jugar Oscar Fabbiani, su máxima estrella.

A su vez, Concepción rendirá prueba de fuego frente a Deportes Iquique, en su primer partido del año como local, aquejado por una aguda

crisis económica, el conjunto penquista buscará demostrar que futbolísticamente es mejor que en lo institucional. Su adversario, que lamentó problemas de disciplina en la semana, exhibe dos empates: uno con Cobreloa, en Calama, y otro ante Palestino, en casa. Concepción igualó con Palestino y luego cayó ante Colo Colo.

## Concepción quiere juntar 10 mil hinchas en Collao

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez). — Esta tarde se cumplirá en el Estadio Regional un programa futbolístico que es un desafío para la hinchada local. Se presenta en Collao el cuadro de Deportes Iquique para medirse con el local Deportes Concepción. Como partido propiamente tal, tiene su atractivo; pero lo es más aún por el hecho de que en esta oportunidad la afición deportiva tiene el reto de darle una respuesta a los actuales dirigentes de la institución que terminaron una semana de gran agitamiento. El propio intendente debió tomar "cartas en el asunto" porque la crisis económica del club "lila" es más que apremiante.

### VUELVE AL FUTBOL A COLLAO

El encuentro de penquistas e iquiqueños es de difícil pronóstico, los "dragones" comenzaron bien el campeonato y si han tenido algunos problemas de carácter disciplinario, ya todo está superado y que Andrés Prieto, su director técnico, arribará a Concepción con su mejor contingente de jugadores. No se caracteriza la visita por figuras estelares en su equipo. No tiene el crack que pueda concentrar la atención; es un cuadro que llena sus posibilidades en la función de conjunto.

El viejo aforismo popular se puso de moda en esta ciudad con ocasión al partido de esta tarde en Puchacay; de varios sectores se mira con expectación la respuesta del hincha para esta oportunidad; la tarea, según se ha divulgado por prensa y radio locales, es llevar 10 mil personas al estadio.

Si se tiene presente el "boom" que constituyó el advenimiento del fútbol profesional en la década del 60, la meta que se persigue para esta tarde no sería difícil superar, fueron los buenos años en que la sola presencia de un Oscar Coll o un "Pata" Castro atraían al espectador, ahora la cosa es diferente. Deportes Concepción no tiene figuras de cartel en su equipo y el aficionado hace ya bastante tiempo que se ausentó de los tablones del Estadio Regional. De ahí que si hoy se logra acercarse a las 10 mil personas, será un éxito para quienes con mucho sacrificio luchan por conservar esa plaza que Deportes Concepción ocupa en Primera División.



Hasta ayer existían dudas sobre la inclusión del goleador Oscar Fabbiani en el ataque de Everton. "Popeye", sin embargo, tiene muchas ganas de jugar aunque sea un tiempo.

## Los actores de la jornada

### PALESTINO

Entrenador: Mario Tuane. Puntaje: 2 puntos. Último resultado: Empató cero a cero en Iquique. Novedades: Debuta Arturo Salah. Duda la inclusión de Fuentes. Probable equipo: Cornez; González, Fuentes (Toro) y Varas; Montenegro, Dubó y Arias; Anley, Peredo y Salah.

### U. CATÓLICA

Entrenador: Pedro Morales. Puntaje: 2 puntos. Último resultado: Perdió 1-2 con la "U". Novedades: Oñate reemplazará a Ubilla, pasando Gangas a la izquierda. Reaparece Bonvallet en mediocampo. Probable equipo: Nef; Oñate, Valenzuela, Quintana y Gangas; Rojas, Bonvallet y Neira; Espinoza, Toninho y Moscoso.

### CONCEPCIÓN

Entrenador: Hoffmann-García. Puntaje: 1 punto. Último resultado: Perdió 0-3 con Colo Colo. Novedades: Reaparece Monsalves en mediocampo e ingresa el "Pelé" Araya en el ataque. Probable equipo: Montilla; Rodríguez, Isla, Gutiérrez y Pedreros; Figueroa, Herrera y Monsalves; Catafau, Castillo y Araya.

### 15.30 HRS.



### 17.30 HRS.



### 15.30 HRS.



### NUBLENSE

Entrenador: Juan Rodríguez. Puntaje: 0 punto. Último resultado: Perdió 0-1 con Cobreloa en Chillán. Novedades: A pesar de las dos derrotas consecutivas hay conformidad con el rendimiento del equipo que viene jugando. Probable equipo: Grignafni; Rosales, Soto, Hernández y Mariángel; Leiva, Gatica y Arias; Moya, Arce y Puyol.

### EVERTON

Entrenador: Francisco Molina. Puntaje: 3 puntos. Último resultado: Empató 1-1 con San Luis en Viña. Novedades: No es segura la reaparición de Fabbiani. Descartado García. Probable equipo: Vallejos; Melo, Tapia, Castro y Sorace; Rodríguez, Muñoz (Pamiez) y Cavalleri; Nicola, Fabbiani (Puntarelli) y Zamora.

### IQUIQUE

Entrenador: Andrés Prieto. Puntaje: 2 puntos. Último resultado: Empató en su casa 0-0 con Palestino. Novedades: Hay dos dudas en la formación. Valencia o Sasso marcando la punta izquierda y Dávila o Godoy como puntero. Probable equipo: Díaz; Arriaza, Concha, Sánchez y Sasso (Valencia); Solís, Sarabia y Jáuregui; Dávila (Godoy), Pedetti y Carreño.

## CHILE A ESPAÑA 82



En alguna hora del día

## El Presidente Terry Turbay Ayala recibe a los seleccionados

\* Presidente Belaúnde Terry declaró que el partido de fútbol de mañana en El Campín, Bogotá, deberá ser "un paso adelante en la amistad peruano-colombiana"

BOGOTÁ, JULIO 23 (UPI). — El Presidente Julio César Turbay Ayala aplazó hoy su entrevista con los jugadores de la selección de fútbol, que el domingo jugará contra su similar del Perú el primer partido de las eliminatorias del Campeonato Mundial de 1982.

Los jugadores habían sido invitados al palacio de Narino, donde Turbay Ayala iba a entregarles una bandera colombiana. Pero debido a problemas de última hora se aplazó la entrevista hasta mañana, según un vocero de la federación de fútbol.

Los jugadores siguieron realizando, sin embargo, sus labores de entrenamiento con algunas actividades físicas en las canchas del Estadio El Campín, escenario del crucial encuentro.

Colombia, Perú y Uruguay integran el grupo 2 americano de las eliminatorias para el mundial de España, de las que saldrá un finalista.

El director técnico de la selección colombiana, el argentino Carlos Bilardo, afirmó que el defensor Fernando Castro se ha recuperado totalmente de sus lesiones y estará el domingo frente a Perú.

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

En medios deportivos allegados a la Embajada del Perú se informó que marina llegará de Lima una comisión técnica que se encargará de seleccionar las habitaciones para los jugadores peruanos, que arribaron el sábado.

El equipo peruano viajará con una cocinera que se encargará de preparar los alimentos para los integrantes de la delegación, informó un portavoz diplomático.

Funcionarios de la embajada han iniciado una campaña entre la colonia peruana para que sus integrantes asistan el domingo al estadio apoyar a la selección de su patria.

### AMBIENTE ESPECIAL

LIMA, Julio 23 (AP). — El presidente Fernando Belaúnde Terry declaró que el partido que jugarán el domingo las selecciones de Perú y Colombia en Bogotá deberá ser "un paso adelante en la amistad peruano-colombiana".

Los dos equipos integran con Uruguay una serie eliminatoria sudamericana para el torneo mundial de 1982 en España. El del domingo será el primer partido del grupo.

"No voy a ocultarlo... no voy a incurrir en hipótesis al no decir que si queremos vencer. Pero al mismo tiempo queremos dar un paso adelante en la amistad peruano-colombiana", dijo Belaúnde.

Indicó que seguirá las incidencias del encuentro a través de la televisión, lo que será también "una ocasión para captar un poco del ambiente democrático que se siente en Colombia".

### PERÚ A PUNTO

El equipo partirá desde Arequipa, a 1.000 kilómetros al sur de Lima, donde cumplió un proceso de adaptación a la altitud por dos semanas, sobre los 3.000 metros del nivel del mar. Bogotá tiene similar situación geográfica.

Los medios deportivos dijeron que el entrenador brasileño Elba de Padua, Lima, Tim, nominó a los 18 jugadores que estarán aptos para alinear el domingo, incluyendo los suplentes.

Arqueros: Ramón Quiroga y Eusebio Ascasu. Defensas: Jaime Duarte, Héctor Chumipata, Roben Díaz, Roberto Rojas y Percy Maldonado; mediocampistas: César Cueto, José Velásquez, Jorge Olaechea, César Uribe y Luis Reyna; delanteros: Gerónimo Badillo, Teófilo Cubillas, Juan Carlos Oblitas y Guillermo La Rosa.



El plantel de la selección peruana en pleno entrenamiento (AP).

Peruanos

## Mil dólares por partido ganado y la mitad si logran un empate

LIMA, Jul. (Latin Reuter). Los jugadores peruanos que actuarán en los partidos eliminatorios para el Mundial de Fútbol de 1982 en España percibirán 1.000 dólares por cotejo ganado y 500 dólares por empate, informó hoy aquí un vocero deportivo.

El portavoz de la comisión de selección dijo que los premios comenzarán a regir desde el domingo, cuando se iniciará la eliminatoria frente a Colombia. El domingo se jugará en Lima el 16 de agosto.

Perú cotejará con Uruguay, el otro integrante del grupo dos de la serie sudamericana, el 23 de agosto en Montevideo y el 6 de septiembre en esta capital.

El informante también reveló detalles del seguro contra todo riesgo que ha tomado la comisión deportiva.

Enfrentan a Uruguay

## Cobreloa: "Regresaremos con un buen resultado"

Ayer, en el vuelo 127 de LAN-Chile viajó a Montevideo el campeón del fútbol profesional chileno, Cobreloa que mañana debe enfrentar, en un partido amistoso, al seleccionado uruguayo, en el famoso Estadio Centenario de ese país.

Antes de partir, el plantel loño mostró mucho optimismo, especialmente cuando se refirió al compromiso con los uruguayos. El técnico Vicente Cantatore contó: "Luego del empate que consiguió la selección en Montevideo, el crédito del fútbol chileno ha mejorado mucho y pienso que Cobreloa no lo desvalorizará. El partido es desde luego difícil, pero estamos bien preparados y trataremos de conseguir un buen resultado. Nadie puede desconocer los pergaminos del rival que vamos a enfrentar, pero Cobreloa viaja con mucho optimismo, pensando en retornar con un resultado absolutamente positivo para el fútbol chileno".

### NO PODEMOS REGALARLOS

El capitán del equipo nortino Mario Soto-antes de embarcarse entregó su apreciación: "Pienso que después de los buenos resultados internacionales conseguidos por la selección chilena cualquier equipo que salga de exigirse al máximo, porque no podemos destruir la imagen que se tiene de



Parte del plantel de Cobreloa minutos antes de embarcarse en Pardal rumbo a Montevideo, donde mañana jugará frente a Uruguay. En la foto, Escobar, Jiménez, Fournier, Raúl Gómez y S...

### LOS VIAJEROS

La delegación que regresa al país en viajará de inmediato a la Universidad de Chile, viajó encabezada por el gerente, José Hernández, integrada por Vicente Cantatore, entrenador, Luis Saavedra, preparador físico y los siguientes jugadores: Wirth, Fournier, Tablo, Páez, Raúl Gómez, Escobar, Jiménez, Paredes, Rubén Gómez, Muñoz, Ahumada, Siviero, Puebla y Olivera.